

30. Jahrgang / 30<sup>me</sup> Année

No. 9

September / Septembre 1955

Zürich, 16. September 1955

*Schweizerische Nationalbank | Banque Nationale Suisse*

# Monatsbericht

## Bulletin mensuel

*Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung | Elaboré par le Service d'études et de statistique*

---

### *Inhaltsverzeichnis — Table des matières*

	Seite		Page
Stichwortverzeichnis . . . . .	2	Index alphabétique . . . . .	3
Wirtschaftskurven . . . . .	4—9	Graphiques économiques . . . . .	4—9
Tabellen . . . . .	10—84	Tableaux . . . . .	10—84
Quellennachweis . . . . .	85	Indication des sources . . . . .	85

## Stichwortverzeichnis

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr:		Geldumlauf in USA . . . . .	74	Offizieller Diskontosatz: Ausland	8
Umsätze der Abrechnungsstellen	30	Gemeinden, Finanzlage . . . . .	38a	Schweiz . . . . .	8
Wertschriftenclearing . . . . .	16	Giroverkehr: Nationalbank . . . . .	29	Papiergeldumlauf . . . . .	76
Aktien: Emissionen . . . . .	22, 23, 27a	Post . . . . .	28	Paritäten . . . . .	17, 18
Index: Ausland . . . . .	14	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 73, 74, 76	76	Pfandbriefe . . . . .	67
Schweiz . . . . .	11	Bewertung . . . . .	76	Pfundkurs in New York . . . . .	19f
Rückzahlungen . . . . .	25, 27b	Preise . . . . .	20	Post:	
Alters- u. Hinterlassenenversichg.	32	Produktion . . . . .	75	Anlage der Postcheckgelder . . . . .	28
Anleihen: Emissionen . . . . .	21, 23, 27a	Grossbanken, Bilanzen . . . . .	68, 69	Postcheck- und Giroverkehr . . . . .	28
Kurse von Bundesanleihen . . . . .	12a	Zinssätze für Obligationen . . . . .	10	Preise: Entwicklung seit 1939 . . . . .	65a
Kursindex . . . . .	9, 12b	Grosshandelsindex: Ausland . . . . .	57	Gold . . . . .	20
Rendite . . . . .	9, 13	Schweiz . . . . .	57, 58, 65a, 65b	Grosshandelspreise . . . . .	56
Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Grosshandelspreise . . . . .	56	Landw. Produkte . . . . .	62
Arbeitsmarkt . . . . .	44	Handelsbilanz . . . . .	48, 49, 52	Preisindices siehe Indices	
Ausfuhr . . . . .	48, 49, 51-55	Hotelfrequenz . . . . .	46	Silber in London und New York	56
Ausgleichsfonds der A. H. V. . . . .	32	Hypothekarzinssätze . . . . .	10	Privatdiskontosätze:	
Ausländ. Anleihen: Emissionen . . . . .	21, 23	Indices:		Ausland . . . . .	6b
Kursindex . . . . .	12b	Aktienkurse: Ausland . . . . .	14	Schweiz . . . . .	6a
Rendite . . . . .	13	Schweiz . . . . .	11	Rendite:	
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	52	Ausländische Anleihen . . . . .	12b	Bundesanleihen . . . . .	9
Einfuhr nach Ländern . . . . .	52	Aussenhandel . . . . .	51, 54	Obligationen im Ausland . . . . .	13
Einfuhr wichtiger Waren . . . . .	50	Aussenhandelspreise . . . . .	55	Rheinschiffahrt . . . . .	45
Jahresergebnisse . . . . .	48	Grosshandel . . . . .	57, 58, 65a, 65b	Rückzahlungen:	
Industrieller Export . . . . .	51	Konsumentenpreise . . . . .	59-61, 65a, 65b	Aktien . . . . .	25, 27b
Mengenindex . . . . .	54	Landw. Produktionsmittel . . . . .	64, 65b	Obligationen . . . . .	24, 27b
Monatsergebnisse . . . . .	49	Landw. Produktenpr. . . . .	62, 63, 65a, 65b	Schulden: Bund . . . . .	37b
nach Hauptgruppen . . . . .	53	Obligationenkurse . . . . .	9, 12b	Gemeinden . . . . .	38a
Preisindex . . . . .	55	Industrie:		Kantone . . . . .	38b
Bankausweise:		Aktienindex . . . . .	11, 14	Schweizerfranken in % des Dollars	19e
Ausländische Notenbanken . . . . .	73	Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Sichteinlagen . . . . .	5
BIZ . . . . .	70	Löhne . . . . .	61	Silberpreis in London und New York	56
Darlehenskasse . . . . .	66	Stellensuchende . . . . .	44	Spareinlagen: Zinssätze . . . . .	10
Grossbanken . . . . .	68, 69	Investmenttrusts . . . . .	27c	Staatsanleihen: Emissionen 21, 23, 27a	
Internationaler Währungsfonds . . . . .	71	Kantonalbanken:		Kurse . . . . .	12a
Internat. Wiederaufbaubank . . . . .	72	Bilanzen . . . . .	68	Rendite . . . . .	9, 13
Kantonalbankenverband . . . . .	68	Zinssätze . . . . .	10	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b
Lokalbanken . . . . .	68	Kantone, Finanzlage . . . . .	38b	Staatsrechnungen:	
Nationalbank . . . . .	1, 2	Kassenobligationen: Zinssätze . . . . .	10	Bund . . . . .	37a
Pfandbriefzentralen . . . . .	67	Kleinhandel, Wertumsätze . . . . .	41	Gemeinden . . . . .	38a
Banken: Aktienindex . . . . .	11	Konkurse . . . . .	39	Kantone . . . . .	38b
Bilanzen . . . . .	68, 69	Konsumentenpreise:		Stellensuchende . . . . .	44
Banknotenkurse . . . . .	19d	Index: Ausland . . . . .	60	Stempelabgaben . . . . .	33, 35
Bargeld . . . . .	5	Schweiz . . . . .	59-61, 65a, 65b	Steuern . . . . .	33, 34, 36, 38a, 38b
Bautätigkeit . . . . .	40	Kurse von Bundesanleihen . . . . .	12a	Verkehr in den Basler Rheinhäfen	45
Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Landwirtschaft:		Verrechnungssteuer . . . . .	33, 34
Betriebsergebnisse, SBB . . . . .	31	Preise der Produktionsmittel . . . . .	64, 65b	Versicherung:	
Bilanzen . . . . .	66, 68, 69	Produktenpreise . . . . .	62, 63, 65a, 65b	Aktienindex . . . . .	11
Börsenindex . . . . .	9, 11	Lebensversicherungsgesellschaften:		Auszahlungen . . . . .	26
Börsenkurse von Bundesanleihen . . . . .	12a	Auszahlungen . . . . .	26	Währungsfonds, Internationaler . . . . .	71
Börsenumsätze . . . . .	15	Löhne: Entwicklung . . . . .	61	Währungsparitäten . . . . .	17, 18
Bund: Finanzlage . . . . .	36, 37a, 37b	Lokalbanken, Bilanzen . . . . .	68	Warenpreise:	
Goldbestand . . . . .	4	Lombardzinsfuss:		im Grosshandel . . . . .	56
Steuern . . . . .	33-36	Ausländische Notenbanken . . . . .	7	landw. Produkte . . . . .	62, 63
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse	31	Nationalbank . . . . .	7	Wechselkurse:	
Callgeld . . . . .	6a	Nachlassverträge . . . . .	39	Abkommenskurse . . . . .	19a
Clearing siehe Abrechnungsverkehr		Nationalbank, Schweizerische:		Banknotenkurse . . . . .	19d
Clearingkurse . . . . .	19b	Ausweise . . . . .	1, 2	Clearingkurse . . . . .	19b
Darlehenskasse, Ausweis . . . . .	66	Diskontosatz . . . . .	8	Dollarkurs in Paris . . . . .	19g
Devisenkurse siehe Wechselkurse		Giroverkehr . . . . .	29	Geldkurse für Devisen . . . . .	19c
Diskontosätze: Geldmarktsätze 6a, 6b		Lombardsatz . . . . .	7	Pfundkurs in New York . . . . .	19f
Offizielle Sätze . . . . .	8	Notendeckung . . . . .	3	Schweizerfranken in % d. Dollars	19e
Privatsätze . . . . .	6a, 6b	Notenbanken, ausländische:		Wertschriftenclearing . . . . .	16
Dollarkurs in Paris . . . . .	19g	Ausweise . . . . .	73	Wiederaufbaubank, Internat. . . . .	72
Einfuhr . . . . .	48-50, 52-55	Offizielle Diskontosätze . . . . .	8	Wohnbautätigkeit . . . . .	40
Elektrische Energie . . . . .	47	Notenumlauf: Ausland . . . . .	73, 74, 76	Zahlungsabkommen der Schweiz . . . . .	19a
Emissionsstatistik . . . . .	21-23, 27a	Schweiz . . . . .	1, 2, 3	Zahlungsunion . . . . .	77, 79
Europäische Zahlungsunion . . . . .	77, 79	Obligationen:		Zahlungsverkehr mit dem Ausland	78
Fabrikbauvorlagen . . . . .	40	Index ausländ. Werte . . . . .	12b	Zinssätze: Diskontosätze . . . . .	6a, 6b, 8
Finanzen: Bund . . . . .	33-37b	Index schweiz. Werte . . . . .	9	Hypotheken . . . . .	10
Gemeinden . . . . .	38a	Rendite ausländ. Anleihen . . . . .	13	Kassenobligationen . . . . .	10
Kantone . . . . .	33, 38b	Rendite von Bundesanleihen . . . . .	9	Lombardzinsfuss . . . . .	7
Fremdenverkehr . . . . .	46	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Spareinlagen . . . . .	10
Geldkurse für Devisen . . . . .	19c			Zolleinnahmen . . . . .	33
Geldmarktsätze: Ausland . . . . .	6b			Zwischenbilanzen der Banken	68, 69
Schweiz . . . . .	6a				

## Index alphabétique

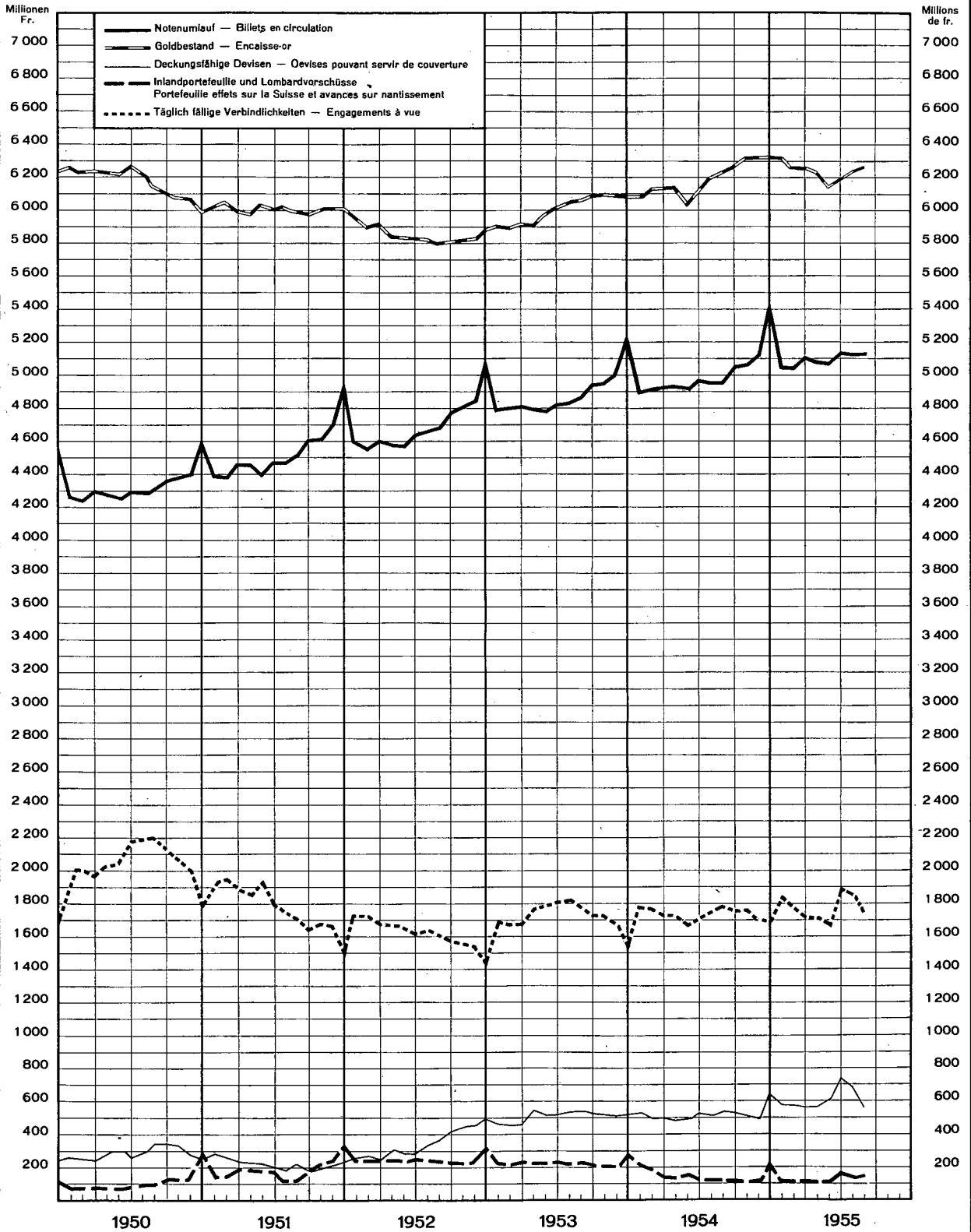
	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Industries d'exportation	51	du volume du commerce extér.	54
Actions: Emissions	22, 23, 27a	par catégories écon. princip.	53	Industrie: Degré d'activité	42, 43
Indice: à l'étranger	14	Résultats annuels	48	Demandes d'emploi	44
en Suisse	11	Résultats mensuels	49	Indice des actions	11, 14
Remboursements	25, 27b	Communes, situation financière	38a	Salaires	61
Activité: Bâtiment	40	Concordats	39	Lettres de gages	67
Commerce de détail	41	Confédération:		Marché du travail	44
de l'industrie	42, 43	Encaisse or	4	Mouvement: Bourses	15
Agriculture:		Impôts	33-36	Chambres de compensation	30
Indice et prix des produits		Situation financière	36, 37a, 37b	Clearing des titres	16
agricoles	62-63, 65a, 65b	Constructions	40	Comptes de chèques et virements	
Indice des prix des agents de la		Cours:		postaux	28
production agricole	64, 65b	de billets de banque	19d	Comptes de virement de la Ban-	
Argent au jour le jour	6a	de clearing avec l'étranger	19b	que nationale suisse	29
Assurances sur la vie	26	de la livre à New York	19f	Touristique	46
Assurance-vieillesse et survivants	32	des devises	19c	Navigation sur le Rhin	45
Avances sur nantissement:		des fonds d'Etat fédéraux	12a	Numéraire	5
Taux officiels	7	du dollar à Paris	19g	Obligations: de caisse, taux des	10
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	du franc suisse en % du dollar	19e	Emissions	21, 23, 27a
Banque des règlements internat.	70	fixés en vertu d'accords	19a	Indice	9
Banque Internat. pour la Recons-		Dépôts à vue	5	Rendement	9, 13
truction et le Développement	72	Dette publique:		Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 73, 74, 76
Banque nationale suisse:		Cantons	38b	Evaluation	76
Couverture des engagements	3	Communes	38a	Prix	20
Situations	1, 2	Confédération	37b	Production	75
Taux d'escompte	8	Douanes, recettes des	33	Paiements avec l'étranger	77, 78
Taux d'avances s. nantissement	7	Droits de timbre fédéraux	33, 35	Parités monétaires	17, 18
Virements	29	Emissions:		Poste:	
Banques cantonales:		Actions	22, 23, 27a	Chèques et virements postaux	28
Bilans	68	Obligations	21, 23, 27a	Placement des fonds du service	
Taux d'intérêt	10	Emprunts:		de chèques postaux	28
Banques d'émission étrangères:		Conversions	27a	Prix à la consommation:	
Situations	73	Cours d'emprunts fédéraux	12a	Indice: à l'étranger	60
Taux officiels	8	Indice des emprunts étrangers	12b	en Suisse	59-61, 65a, 65b
Banques locales, bilans	68	Remboursements	24, 27b	Prix: de l'argent à Londres et à	
Bâtiment	40	Rendement à l'étranger	13	New York	56
Bilans de banques suisses	68, 69	en Suisse	9	de gros	56
Billets en circulation:		Energie électrique	47	de l'or	20
à l'étranger	73, 74, 76	Epargne, taux des dépôts d'	10	des produits agricoles	62
en Suisse	1, 2, 3	Escompte:		variations des	65a, 65b
Bourse:		Taux officiel à l'étranger	8	Remboursement:	
Cours des fonds d'Etat fédéraux	12a	en Suisse	8	de capital-actions	25, 27b
Indices	9, 11, 12b	Taux du marché monétaire		d'emprunts obligations	24, 27b
Mouvements	15	à l'étranger	6b	Rendement:	
Caisse de prêts de la Confédération	66	en Suisse	6a	d'obligations à l'étranger	13
Cantons, situation financière	38b	Exportations	48, 49, 51-55	d'obligations suisses	9
Centrales de lettres de gage	67	Faillites déclarées	39	des impôts fédéraux	33, 34
Chambres de compensation:		Finances:		des droits de timbre féd.	35
Clearing des titres	16	Cantons	38b	Salaires, évolution des	61
Mouvement	30	Communes	38a	Situations de banques:	
Changes:		Confédération	33-37b	Banques d'émission étrangères	73
Cours de billets de banque	19d	Fonds monétaire international	71	Banque des règlements internat.	70
Cours de clearing	19b	Fonds de compensation de l'A.V.S.	32	Banque Internat. pour la Recons-	
Cours des devises	19c	Franc suisse en % du dollar	19e	truction et le Développement	72
Cours fixés en vertu d'accords	19a	Grandes banques suisses:		Banque nationale suisse	1, 2
Parités	17, 18	Bilans	68, 69	Caisse de prêts de la Confédération	66
Chemins de fer fédéraux:		Taux d'int. des bons de caisse	10	Fonds monétaire international	71
Résultats d'exploitation	31	Hôtellerie	46	Sociétés d'assurance sur la vie	26
Chèques et virements postaux:		Hypothèques, taux des	10	Taux: d'avances sur nantissement	7
Mouvement	28	Importations	48-50, 52-55	d'épargne	10
Chômage	44	Impôts fédéraux	33-36	de l'argent au jour le jour	6a
Circulation des billets:		Indice: des actions à l'étranger	14	d'escompte officiel	8
aux Etats-Unis	74	des actions en Suisse	11	des obligations de caisse	10
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	des emprunts étrangers	12b	du marché monétaire	6b
Banque nationale suisse	1, 2, 3	des obligations	9	hors banque	6a, 6b
Clearing: Cours de	19b	des prix à la consommation:		hypothécaire	10
des titres	16	à l'étranger	60	Timbre, droit de	33, 35
Commerce de détail	41	en Suisse	59-61, 65a, 65b	Tourisme	46
Commerce extérieur:		des prix de gros:		Trafic des ports de Bâle	45
Exportations par pays	52	à l'étranger	57	Trusts suisses d'investissement	27c
Indice des prix du comm. extér.	55	en Suisse	57, 58, 65a, 65b	Union européenne de paiements	77, 79
Indice du volume du comm. extér.	54	des prix: de la production		Virements:	
Importations de produits import.	50	agricole	62, 63, 65a, 65b	de la Banque nationale suisse	29
Importations par pays	52	des agents de la prod. agric.	64, 65b	postaux	28
		du commerce extérieur	55		

# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

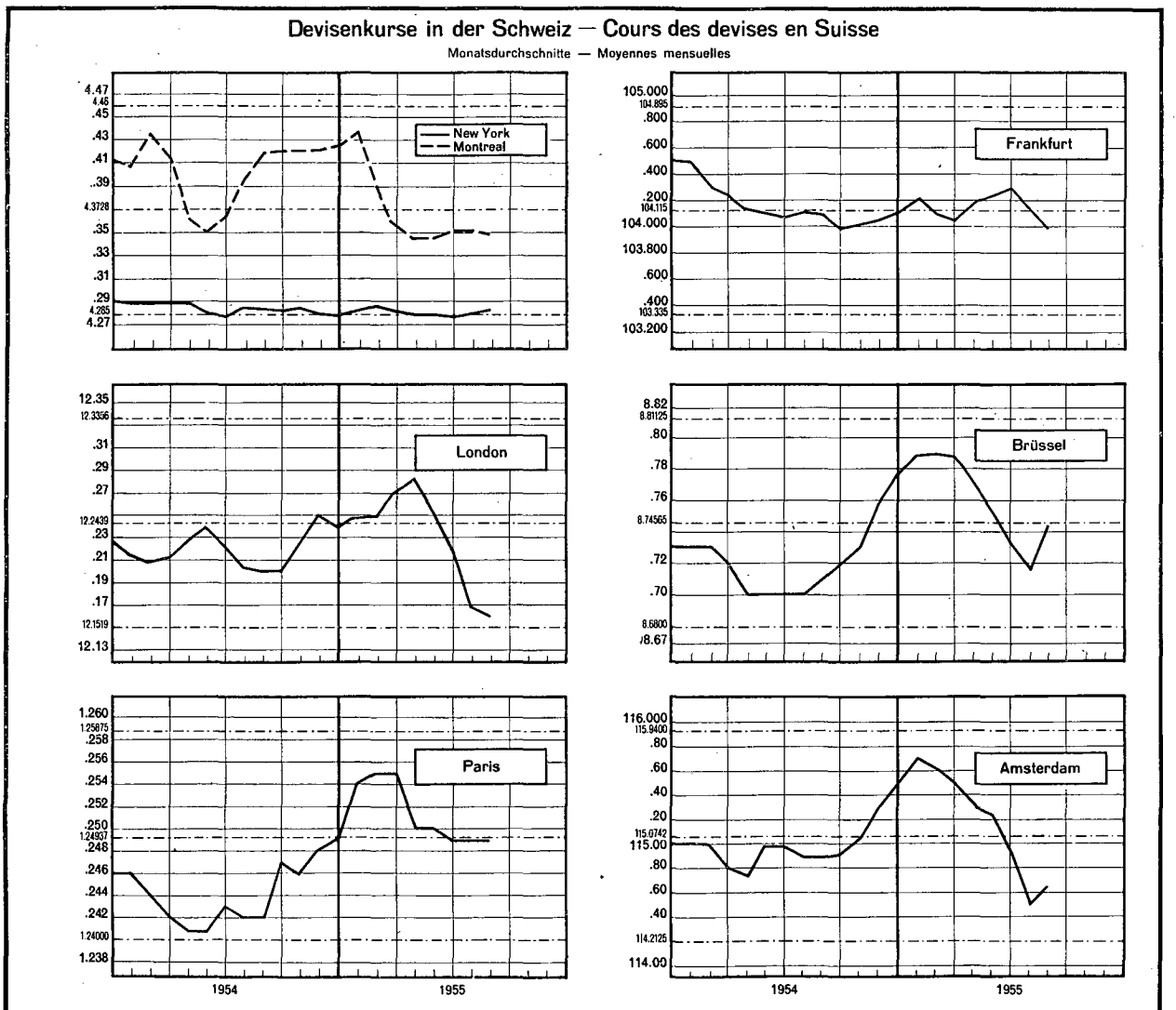
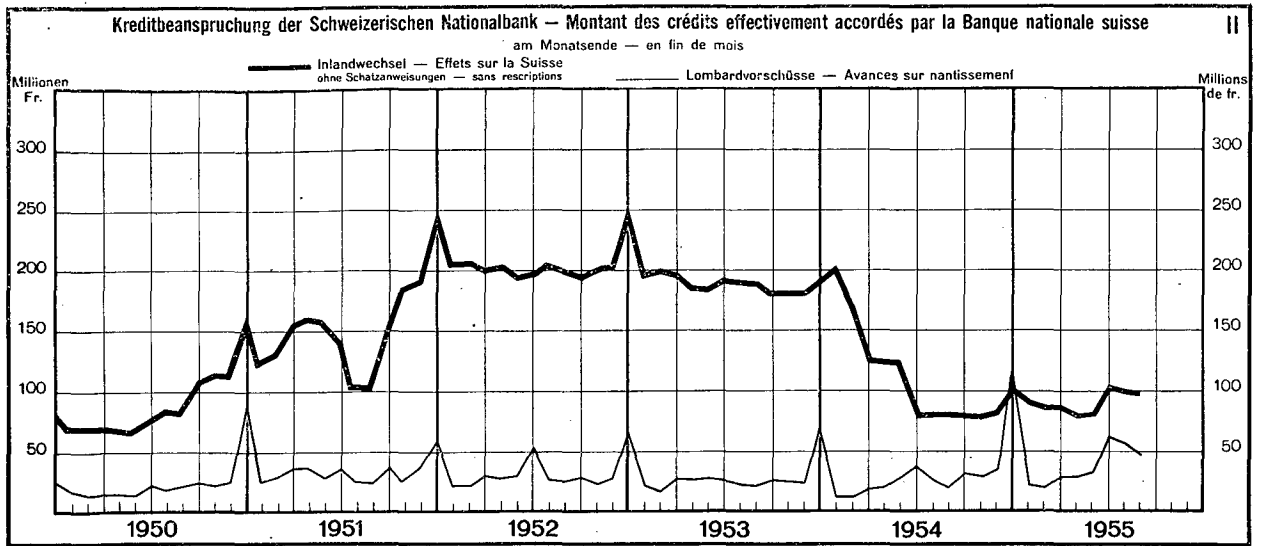
### SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende — en fin de mois



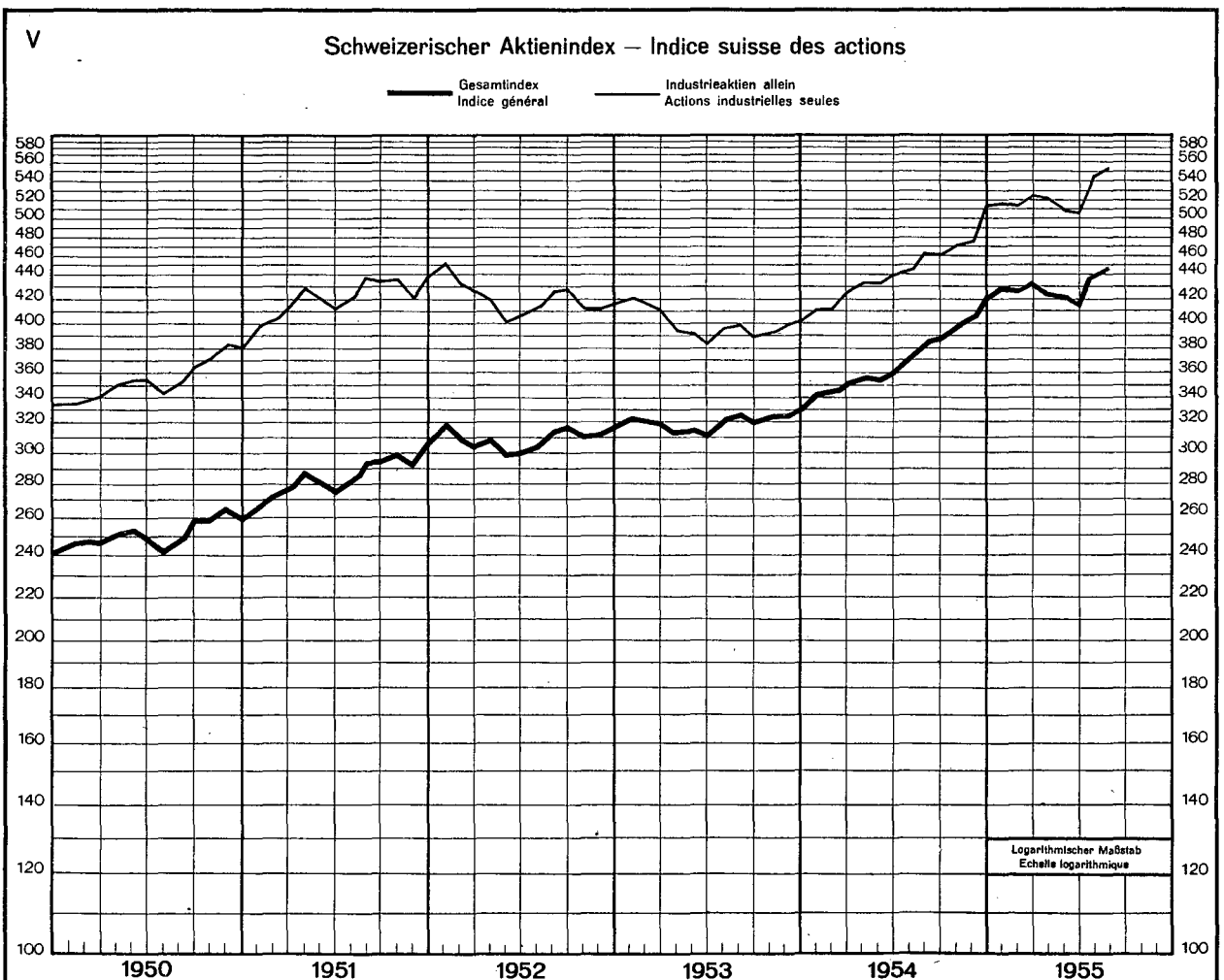
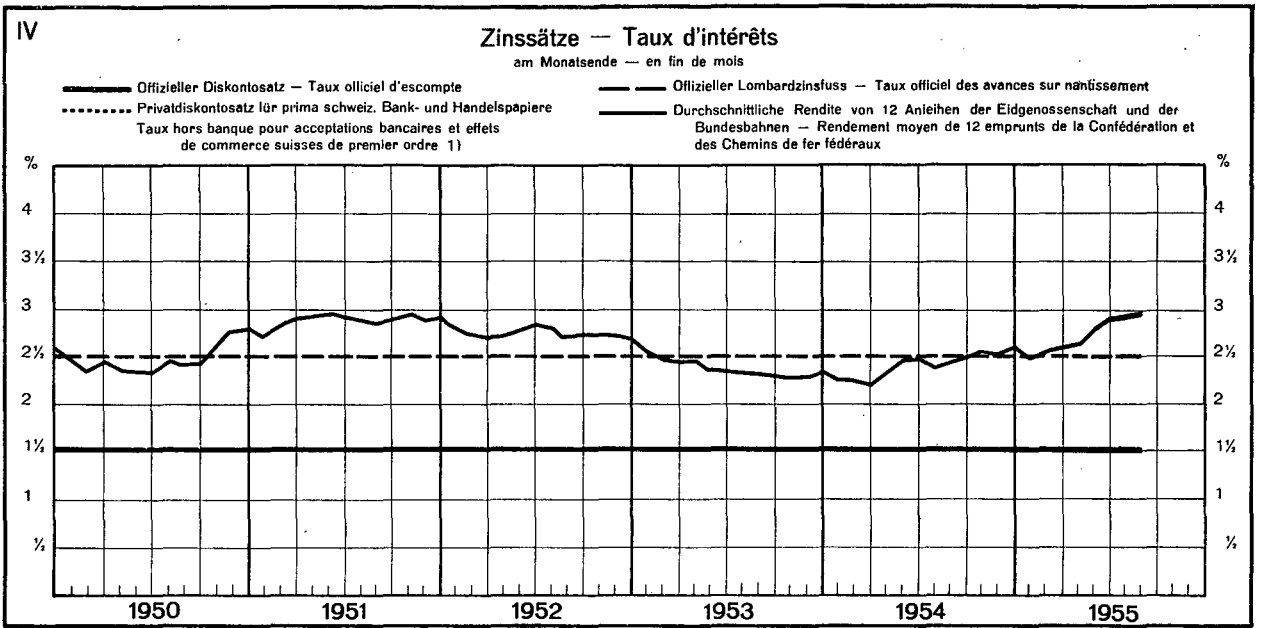
# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ECONOMIQUES SUISSES



# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



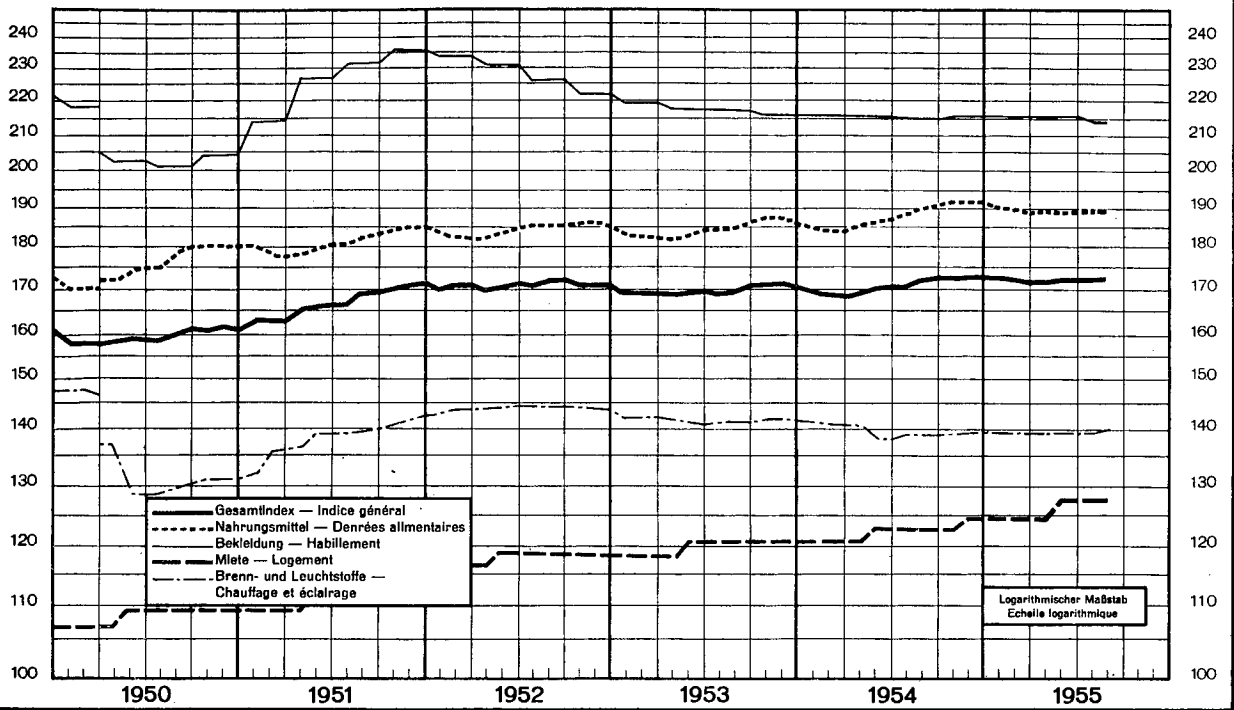
# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

## Index der Konsumentenpreise — Indice des prix à la consommation

August 1939 = 100

Août 1939 = 100

VI

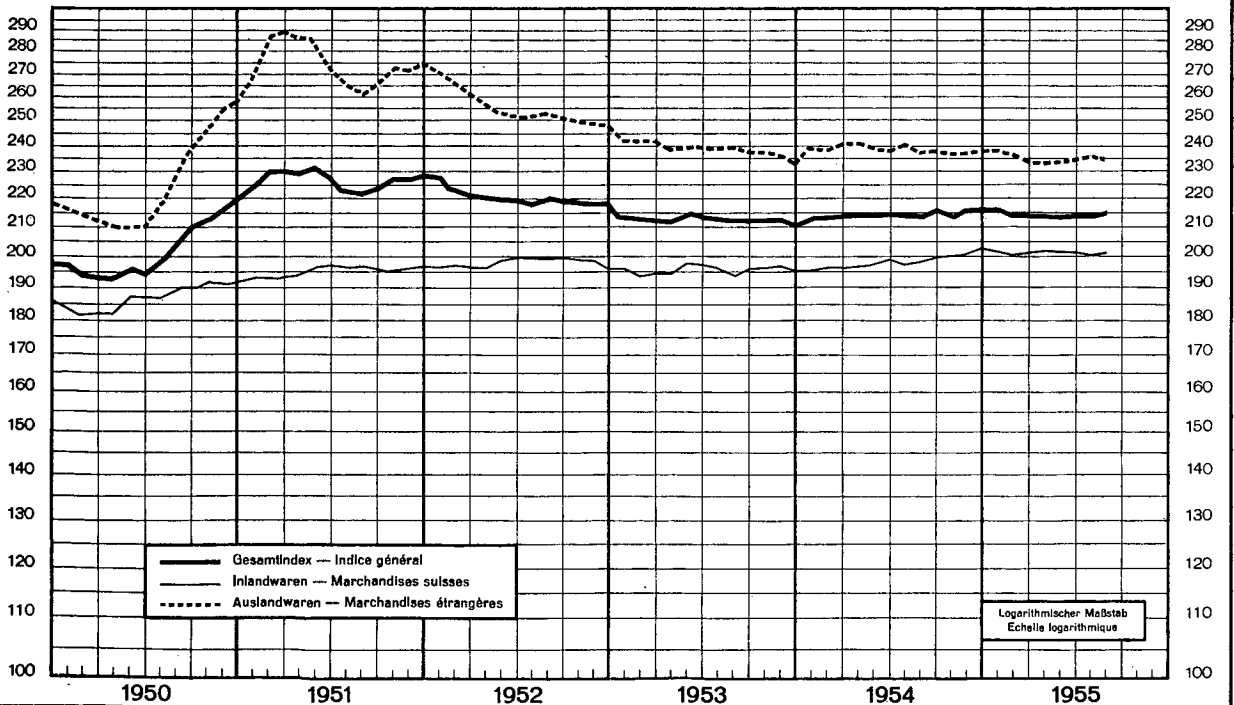


## Grosshandelsindex — Indice des prix de gros

August 1939 = 100

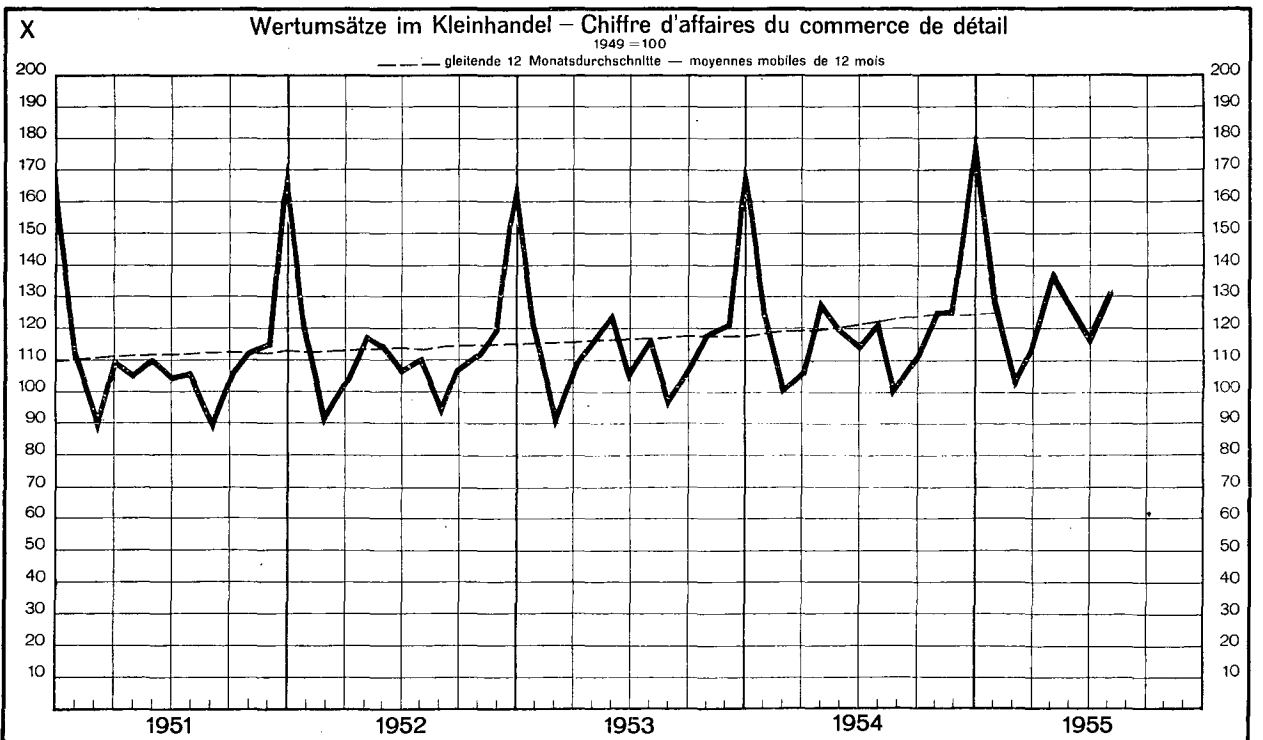
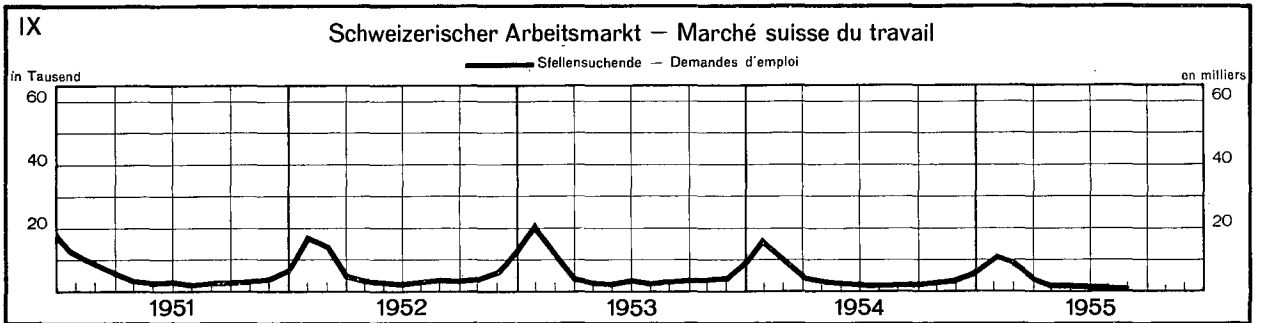
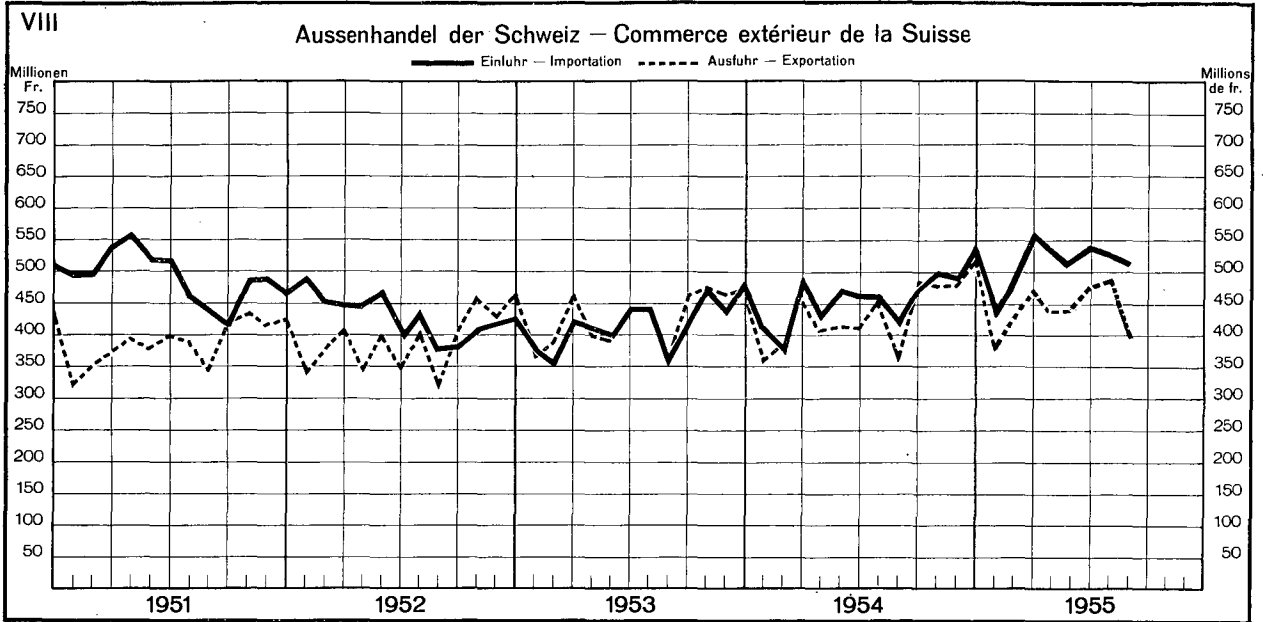
Août 1939 = 100

VII



# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

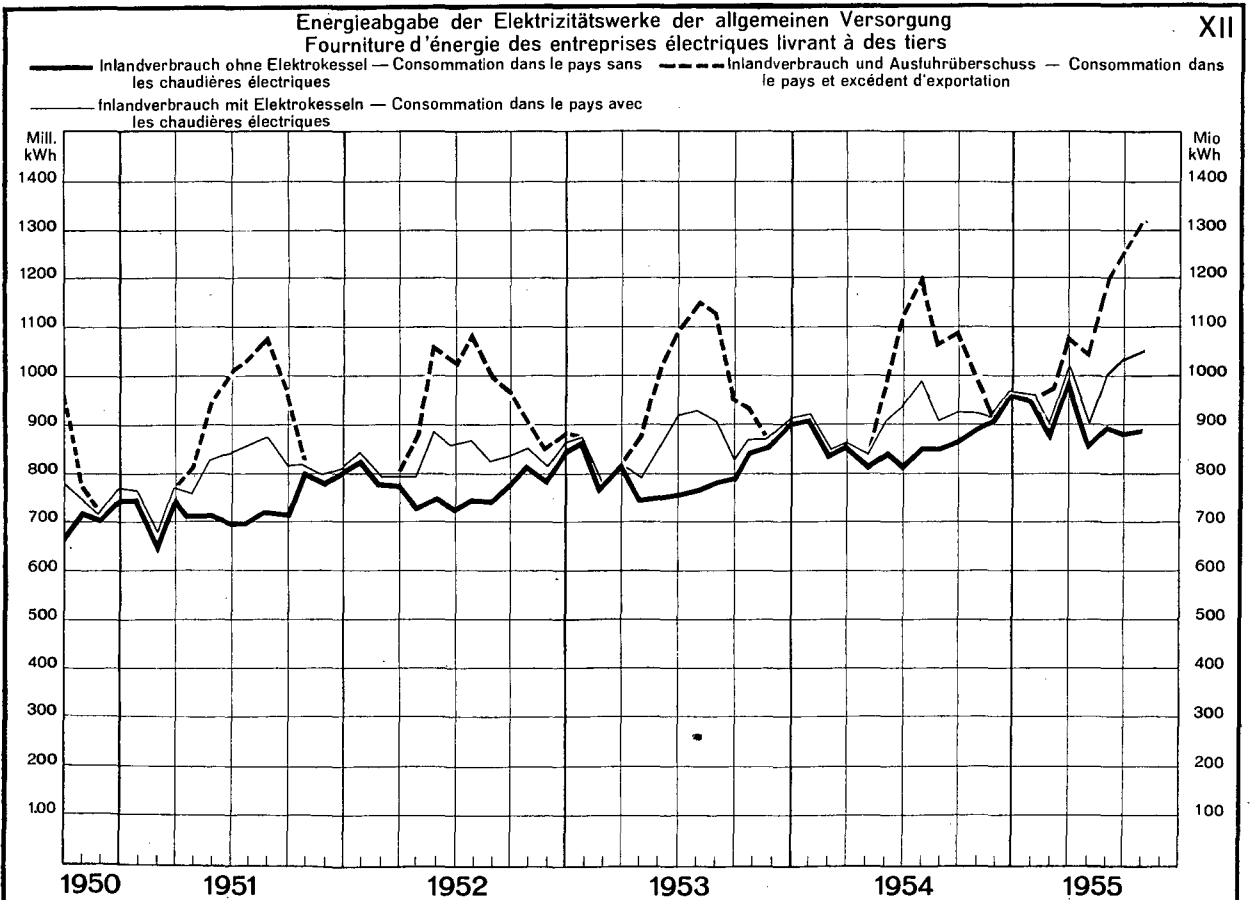
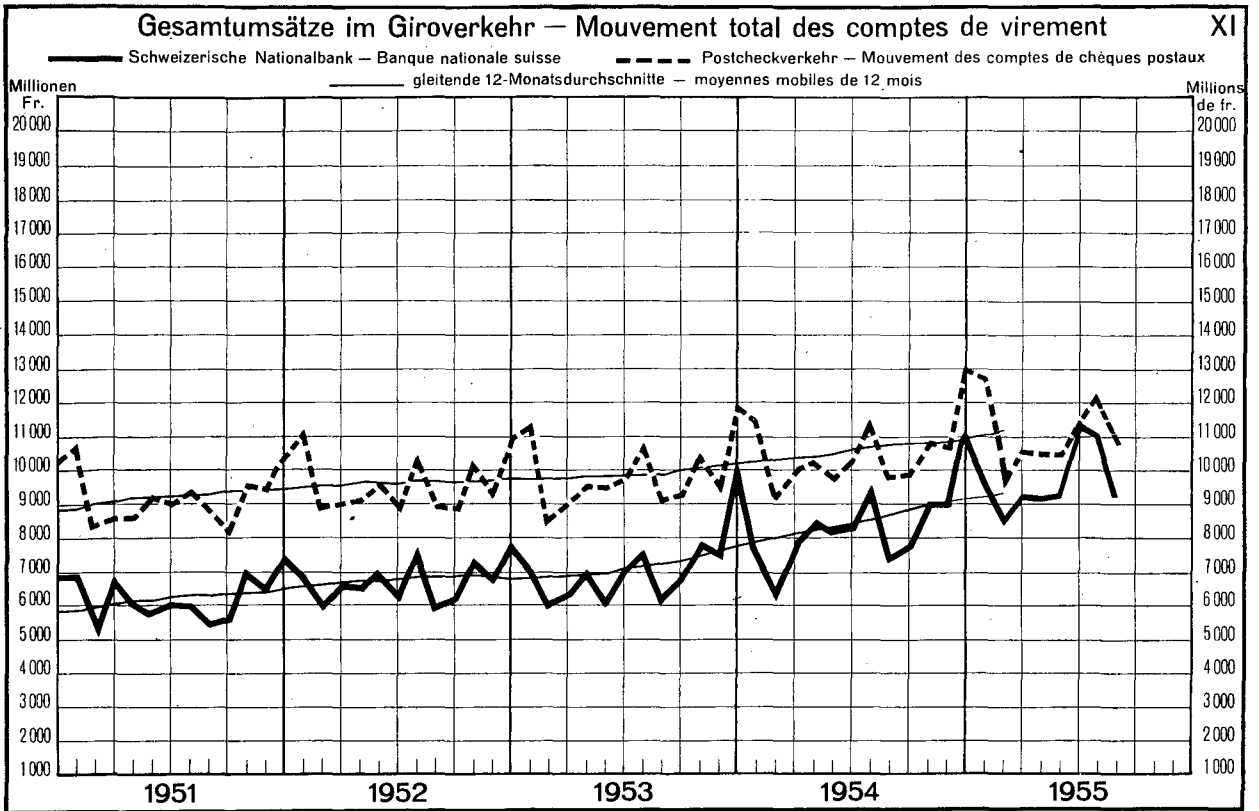
## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES





# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



**Ausweise der Schweizerischen Nationalbank**  
in Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven — Actif										
	Goldbestand Encaisse or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Lombardvorsüsse Avances sur nantissement	Wertschriften Titres	Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif
		deckungsfähige pouvant servir de couverture	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatzanweisungen des Bundes Rescriptions de la Confédération suisse	Total				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											
23. August ...	6 199,8	551,9	0,1	552,0	80,8	—	80,8	20,5	49,0	10,5	24,0
31. " ....	6 221,4	530,2	0,1	530,3	82,0	—	82,0	19,8	49,0	15,5	27,8
7. September	6 221,4	529,7	0,1	529,8	80,9	—	80,9	20,3	49,0	10,3	31,3
15. " ....	6 277,6	529,4	0,1	529,5	80,9	—	80,9	21,2	49,0	16,3	25,1
23. " ....	6 277,6	526,2	0,1	526,3	80,7	—	80,7	23,8	49,0	13,1	26,2
30. " ....	6 277,6	526,7	0,1	526,8	80,9	—	80,9	28,6	49,0	19,2	29,4
7. Oktober ..	6 277,6	526,7	0,1	526,8	79,9	—	79,9	27,5	49,0	11,4	28,9
15. " ....	6 283,7	544,7	0,1	544,8	79,7	—	79,7	24,2	49,0	17,0	28,8
23. " ....	6 321,0	507,8	0,1	507,9	79,9	—	79,9	23,5	49,0	12,2	26,1
30. " ....	6 321,0	507,9	0,1	508,0	80,1	—	80,1	27,1	49,0	13,9	31,3
6. November	6 321,0	506,1	0,1	506,2	80,2	—	80,2	27,6	49,0	8,2	29,4
15. " ....	6 321,0	504,2	0,1	504,3	80,0	—	80,0	26,3	49,0	17,2	29,8
23. " ....	6 321,0	494,8	0,1	494,9	79,9	—	79,9	26,7	49,0	10,7	30,1
30. " ....	6 321,0	488,2	0,1	488,3	82,0	—	82,0	34,0	49,0	15,0	31,8
7. Dezember.	6 321,0	478,2	0,1	478,3	86,3	—	86,3	35,0	49,0	10,2	35,1
15. " ....	6 321,0	500,7	0,1	500,8	86,7	—	86,7	46,5	49,0	23,0	33,0
23. " ....	6 323,4	549,4	0,1	550,3	91,0	—	91,0	54,7	49,0	18,2	34,7
31. " ....	6 323,4	649,7	0,1	649,8	101,2	2,0	103,2	116,6	46,5	41,3	29,4
1955											
7. Januar ...	6 323,4	575,0	0,1	575,1	94,0	2,0	96,0	35,7	46,5	7,9	34,9
15. " ....	6 323,4	574,9	0,1	575,0	92,8	—	92,8	21,0	46,7	14,2	19,9
22. " ....	6 323,4	575,2	0,9	575,3	89,9	—	89,9	19,2	46,7	6,6	22,5
31. " ....	6 318,0	575,0	0,1	575,1	87,6	—	87,6	20,8	46,7	11,3	24,2
7. Februar ..	6 298,2	584,7	0,1	584,8	87,6	—	87,6	20,8	46,7	6,6	28,1
15. " ....	6 278,7	575,9	0,1	576,0	87,2	—	87,2	20,0	46,7	13,7	21,4
23. " ....	6 271,7	575,8	0,1	575,9	83,7	—	83,7	18,2	46,7	10,8	23,3
28. " ....	6 269,0	576,3	0,1	576,4	83,5	—	83,5	19,6	46,7	10,2	27,6
7. März ....	6 268,2	574,6	0,1	574,7	82,9	—	82,9	21,1	46,7	8,7	27,3
15. " ....	6 260,9	570,4	0,1	570,5	85,3	—	85,3	19,6	46,7	15,9	23,8
23. " ....	6 260,2	563,9	0,1	564,0	83,6	—	83,6	21,8	46,7	12,9	24,3
31. " ....	6 259,1	560,7	0,1	560,8	85,2	0,2	85,4	26,9	46,7	22,1	26,5
7. April ....	6 257,3	560,5	0,1	560,6	81,0	0,2	81,2	33,5	46,0	9,9	25,7
15. " ....	6 235,6	565,7	0,1	565,8	80,4	—	80,4	25,6	45,9	22,3	23,8
23. " ....	6 235,3	565,4	0,1	565,5	80,5	—	80,5	26,1	45,9	12,2	21,4
30. " ....	6 235,3	563,5	0,1	563,6	80,8	—	80,8	29,4	45,9	17,6	26,5
7. Mai ....	6 183,9	570,4	0,1	570,5	80,3	—	80,3	34,9	45,9	10,6	26,7
14. " ....	6 149,8	571,3	0,1	571,4	81,7	—	81,7	30,1	45,9	20,0	23,0
23. " ....	6 149,8	566,6	0,1	566,7	81,7	—	81,7	34,5	45,9	12,5	27,1
31. " ....	6 149,8	603,6	0,1	603,7	82,2	—	82,2	30,4	45,9	13,5	26,5
7. Juni ....	6 149,6	627,8	0,1	627,9	82,7	—	82,7	33,6	45,8	11,9	29,2
15. " ....	6 149,6	637,0	0,1	637,1	82,8	—	82,8	41,4	45,8	22,9	25,9
23. " ....	6 149,6	700,6	0,1	700,7	89,5	—	89,5	44,5	45,8	17,7	26,8
30. " ....	6 199,9	746,6	0,1	746,7	103,2	1,0	104,2	60,2	45,8	30,7	30,8
7. Juli ....	6 199,9	725,3	0,1	725,4	100,5	1,0	101,5	63,9	45,8	14,9	29,1
15. " ....	6 229,9	692,2	0,1	692,3	101,6	1,0	102,6	60,6	45,8	24,0	26,1
23. " ....	6 229,9	696,4	0,1	696,5	100,7	1,0	101,7	64,4	45,8	17,3	28,2
30. " ....	6 242,9	682,7	0,1	682,8	100,3	1,0	101,3	56,7	45,8	25,5	30,7
6. August ...	6 267,2	636,7	0,1	636,8	102,7	3,0	105,7	57,5	45,8	10,6	30,0
15. " ....	6 267,6	559,0	0,1	559,1	101,5	3,0	104,5	49,5	45,8	19,5	27,7
23. " ....	6 267,6	559,7	0,1	559,8	97,8	3,0	100,8	45,8	45,8	11,7	26,8
31. " ....	6 267,5	561,3	0,1	561,4	98,4	3,0	101,4	47,2	45,8	23,3	32,0
7. September	6 267,4	561,9	0,1	562,0	101,1	16,5	117,6	50,2	45,8	11,3	31,2
15. " ....	6 299,3	571,4	0,1	571,5	99,1	3,5	102,6	42,8	45,8	22,6	30,0

1) Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie.

**Situations de la Banque nationale suisse**  
en millions de francs

Passiven — Passif							Goldeckung Couverture or		Situations au
Elgene Gelder  Fonds propres	Noten- umlauf  Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue			Sonstige Passiven  Autres postes du passif	Total	des Noten- umlaufr  des billets en circula- tion	des Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlich- keiten  des billets en circulation et des engage- ments à vue	
		Giro- rechnungen  Comptes de virements  1)	andere autres	Total					
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
									1954
46,5	4 825,9	1 463,4	441,6	1 905,0	159,2	6 936,6	128,47	92,11	23 Août
46,5	4 957,2	1 363,1	422,4	1 785,5	156,6	6 945,8	125,50	92,27	31 „
46,5	4 905,8	1 392,7	441,1	1 833,8	156,9	6 943,0	126,82	92,31	7 Septembre
46,5	4 857,7	1 417,0	521,2	1 938,2	157,2	6 999,6	129,23	92,37	15 „
46,5	4 905,0	1 503,1	385,1	1 888,2	157,0	6 996,7	127,98	92,41	23 „
46,5	5 052,0	1 325,5	428,9	1 754,4	158,6	7 011,5	124,26	92,23	30 „
46,5	4 967,5	1 372,5	455,3	1 827,8	159,3	7 001,1	126,37	92,38	7 Octobre
46,5	4 916,6	1 435,5	468,6	1 904,1	160,0	7 027,2	127,80	92,13	15 „
46,5	4 933,5	1 417,7	463,3	1 881,0	158,6	7 019,6	128,13	92,76	23 „
46,5	5 066,2	1 278,6	479,7	1 758,3	159,4	7 030,4	124,77	92,62	30 „
46,5	4 988,7	1 273,9	551,5	1 825,4	161,0	7 021,6	126,71	92,76	6 Novembre
46,5	4 933,6	1 347,6	540,8	1 888,4	159,1	7 027,6	128,12	92,66	15 „
46,5	4 957,5	1 299,3	547,9	1 847,2	161,1	7 012,3	127,60	92,89	23 „
46,5	5 114,5	1 185,6	514,6	1 700,2	159,9	7 021,1	123,59	92,75	30 „
46,5	5 095,7	1 178,2	535,5	1 713,7	159,0	7 014,9	124,05	92,83	7 Décembre
46,5	5 147,9	1 237,4	468,0	1 705,4	160,2	7 060,0	122,79	92,23	15 „
46,5	5 352,3	1 135,7	425,1	1 560,8	161,7	7 121,3	118,14	91,47	23 „
46,5	5 411,6	1 255,2	437,0	1 692,2	159,9	7 310,2	116,85	89,01	31 „
									1955
46,5	5 210,1	1 251,8	449,2	1 701,0	161,9	7 119,5	121,37	91,50	7 Janvier
46,5	5 033,9	1 423,0	439,7	1 862,7	149,9	7 093,0	125,62	91,69	15 „
46,5	4 976,2	1 497,0	414,0	1 911,0	149,9	7 083,6	127,07	91,81	22 „
46,5	5 047,7	1 424,9	413,8	1 838,7	150,8	7 083,7	125,17	91,75	31 „
46,5	4 944,2	1 483,2	447,3	1 930,5	151,6	7 072,8	127,39	91,61	7 Février
46,5	4 862,9	1 562,8	419,6	1 982,4	151,9	7 043,7	129,11	91,72	15 „
46,5	4 912,4	1 505,2	414,7	1 919,9	151,5	7 030,3	127,67	91,79	23 „
46,5	5 044,6	1 404,6	383,4	1 788,0	153,9	7 033,0	124,27	91,75	28 „
46,5	4 969,6	1 415,7	445,0	1 860,7	152,8	7 029,6	126,13	91,77	7 Mars
47,0	4 909,2	1 422,1	497,2	1 919,3	147,2	7 022,7	127,53	91,69	15 „
47,0	4 926,1	1 412,8	479,7	1 892,5	147,9	7 013,5	127,08	91,81	23 „
47,0	5 104,6	1 272,4	454,7	1 727,1	148,8	7 027,5	122,62	91,62	31 „
47,0	5 027,1	1 276,0	515,3	1 791,3	148,8	7 014,2	124,47	91,77	7 Avril
47,0	4 935,3	1 331,7	534,3	1 866,0	151,1	6 999,4	126,35	91,68	15 „
47,0	4 941,3	1 321,9	528,5	1 850,4	148,2	6 986,9	126,19	91,81	23 „
47,0	5 083,6	1 150,8	568,6	1 719,4	149,1	6 999,1	122,66	91,65	30 „
47,0	4 983,5	1 165,5	608,1	1 773,6	148,7	6 952,8	124,09	91,52	7 Mai
47,0	4 922,9	1 223,7	579,9	1 803,6	148,4	6 921,9	124,92	91,43	14 „
47,0	4 921,0	1 195,8	604,9	1 800,7	149,5	6 918,2	124,97	91,49	23 „
47,0	5 072,6	1 107,0	573,3	1 680,3	151,9	6 951,8	121,23	91,07	31 „
47,0	4 975,9	1 191,5	613,8	1 805,3	152,5	6 980,7	123,59	90,69	7 Juin
47,0	4 902,1	1 345,2	558,4	1 903,6	152,8	7 005,5	125,45	90,36	15 „
47,0	4 961,1	1 399,3	514,4	1 913,7	152,8	7 074,6	123,96	89,45	23 „
47,0	5 127,8	1 348,2	539,4	1 887,6	155,9	7 218,3	120,91	88,38	30 „
47,0	5 039,4	1 313,9	623,2	1 937,1	157,0	7 180,5	123,03	88,87	7 Juillet
47,0	4 990,5	1 441,0	546,1	1 987,1	156,7	7 181,3	124,83	89,28	15 „
47,0	5 054,5	1 422,3	504,1	1 926,4	155,9	7 183,8	123,25	89,24	23 „
47,0	5 123,0	1 392,0	465,9	1 857,9	157,8	7 185,7	121,86	89,43	30 „
47,0	5 042,6	1 362,3	544,0	1 906,3	157,7	7 153,6	124,29	90,19	6 Août
47,0	4 985,1	1 392,7	490,8	1 883,5	158,1	7 073,7	125,73	91,25	15 „
47,0	4 988,7	1 402,7	460,9	1 863,6	159,0	7 058,3	125,84	91,47	23 „
47,0	5 131,4	1 288,9	453,9	1 742,8	157,4	7 078,6	122,14	91,17	31 „
47,0	5 069,1	1 353,2	459,8	1 813,0	156,4	7 085,5	123,64	91,07	7 Septembre
47,0	5 025,6	1 400,0	485,7	1 885,7	156,3	7 114,6	125,35	91,15	15 „

1) Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.

**Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois**  
in Millionen Franken — en millions de francs

**2**

Monatsende	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1950	1951	1952	1953	1954	1955	Fin de mois	
	<b>Goldbestand — Encaisse or</b>							<b>Deckungsfähige Devisen</b> Devises pouvant servir de couverture						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Januar .....	6 254,5	5 992,7	5 946,2	5 906,6	6 084,3	6 318,0	269,0	280,1	251,6	468,7	523,9	575,0	Janvier	
Februar .....	6 231,8	6 026,0	5 894,3	5 904,5	6 130,6	6 269,0	263,7	270,8	270,1	463,8	495,3	576,3	Février	
März .....	6 248,9	5 988,8	5 920,2	5 911,3	6 130,6	6 259,1	273,6	247,7	246,2	466,7	496,1	560,7	Mars	
April .....	6 243,2	5 968,3	5 836,2	5 908,9	6 138,7	6 235,3	296,0	243,6	306,1	554,2	484,3	563,5	Avril	
Mai .....	6 239,1	6 030,9	5 821,7	5 970,2	6 047,4	6 149,6	297,0	230,1	288,8	517,5	498,7	603,6	Mai	
Juni .....	6 251,7	6 000,7	5 815,1	6 008,6	6 130,7	6 199,9	282,3	209,4	286,9	525,3	536,8	746,6	Juin	
Juli .....	6 200,2	6 013,6	5 812,7	6 049,0	6 198,2	6 242,9	307,6	187,9	337,1	534,0	508,8	682,7	Juillet	
August .....	6 144,5	5 982,4	5 797,6	6 056,1	6 221,4	6 267,5	350,6	207,5	374,8	535,8	530,2	561,3	Août	
September ..	6 110,1	5 976,9	5 798,7	6 072,7	6 277,6		358,4	187,1	417,9	531,9	526,7		September	
Oktober .....	6 071,5	5 985,7	5 804,5	6 091,9	6 321,0		328,4	194,3	442,2	509,2	507,9		Oktober	
November ..	6 060,9	6 015,0	5 812,3	6 091,9	6 321,0		282,3	212,6	461,3	504,4	488,2		November	
Dezember ..	5 975,8	6 003,8	5 876,1	6 086,1	6 323,4		256,3	227,5	490,9	522,1	649,7		Décembre	
Mittel <sup>1)</sup> .....	6 179,4	6 000,9	5 847,5	5 998,7	6 176,7		297,6	225,4	337,1	511,4	517,4		Moyenne <sup>1)</sup>	
	<b>Schweizerwechsel und Wechsel der Darlehenskasse<sup>2)</sup></b> Effets sur la Suisse et effets de la Caisse de prêts <sup>2)</sup>							<b>Lombardvorschüsse</b> Avances sur nantissement						
Januar .....	73,7	129,7	209,2	199,3	200,8	87,6	20,1	26,6	21,6	24,8	15,6	20,8	Janvier	
Februar .....	72,7	136,4	211,2	200,6	174,0	83,5	17,9	28,6	21,7	18,6	15,3	19,6	Février	
März .....	72,4	157,1	200,8	196,9	127,8	85,2	20,5	32,3	32,5	28,0	23,1	26,9	Mars	
April .....	70,8	161,2	204,7	190,2	125,0	80,8	18,0	33,9	31,1	26,7	24,3	29,4	Avril	
Mai .....	70,8	160,2	197,8	188,5	125,0	82,2	19,4	30,5	32,5	28,1	26,3	30,4	Mai	
Juni .....	72,6	148,6	199,4	191,3	80,1	103,2	24,3	38,8	51,5	26,5	37,3	60,2	Juin	
Juli .....	82,7	108,0	205,2	189,9	82,5	100,3	21,5	32,0	28,7	23,9	25,4	56,7	Juillet	
August .....	82,8	102,4	201,5	188,8	82,0	98,4	25,4	29,4	28,2	22,0	19,8	47,2	Août	
September ..	109,0	138,9	199,3	184,9	80,9		29,1	37,6	30,7	23,0	28,6		September	
Oktober .....	112,0	184,0	200,0	184,8	80,1		26,9	29,4	27,2	22,8	27,1		Oktober	
November ..	118,0	192,6	203,6	185,5	82,0		27,0	37,9	34,3	21,4	34,0		November	
Dezember ..	169,7	247,9	245,7	191,9	101,2		85,0	58,9	64,0	65,2	116,6		Décembre	
Mittel <sup>1)</sup> .....	88,0	152,4	204,9	192,5	113,4		23,3	30,9	30,0	24,7	26,1		Moyenne <sup>1)</sup>	
	<b>Schatzanweisungen des Bundes</b> Rescriptions de la Confédération suisse							<b>Notenumlauf — Billets en circulation</b>						
Januar .....	—	0,5	2,3	—	—	—	4264,6	4387,5	4592,4	4783,6	4904,0	5047,7	Janvier	
Februar .....	—	2,2	5,3	—	—	—	4245,1	4382,6	4568,8	4786,7	4911,3	5044,6	Février	
März .....	—	5,1	0,3	—	—	0,2	4299,3	4419,6	4590,8	4806,4	4920,8	5104,6	Mars	
April .....	—	0,5	0,3	—	—	—	4266,9	4424,2	4582,0	4796,5	4925,6	5083,6	Avril	
Mai .....	—	3,5	1,5	—	—	—	4242,6	4397,7	4573,9	4790,9	4914,6	5072,6	Mai	
Juni .....	—	3,0	1,5	—	—	1,0	4282,7	4467,9	4623,5	4813,8	4967,4	5127,8	Juin	
Juli .....	—	0,6	—	—	—	1,0	4282,2	4468,8	4634,8	4836,8	4956,1	5123,0	Juillet	
August .....	—	1,9	1,0	—	—	3,0	4289,9	4498,1	4677,2	4861,4	4957,2	5131,4	Août	
September ..	0,5	0,1	1,0	—	—	—	4350,6	4585,9	4747,2	4937,7	5052,0		September	
Oktober .....	—	1,0	—	—	—	—	4367,4	4590,0	4797,2	4942,9	5066,2		Oktober	
November ..	—	1,0	—	—	—	—	4396,2	4683,2	4841,8	4993,0	5114,5		November	
Dezember ..	31,5	4,6	—	14,7	2,0	—	4663,8	4927,3	5121,9	5228,5	5411,6		Décembre	
Mittel <sup>1)</sup> .....	0,7	2,6	0,8	0,7	0,5	—	4239,6	4419,5	4596,2	4783,6	4904,0		Moyenne <sup>1)</sup>	
	<b>Täglich fällige Verbindlichkeiten</b> Autres engagements à vue							<b>Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten</b> Billets en circulation et autres engagements à vue						
Januar .....	2 016,9	1 919,7	1 718,2	1 685,7	1 782,6	1 838,7	6 281,5	6 307,2	6 310,8	6 469,3	6 686,6	6 886,4	Janvier	
Februar .....	2 005,5	1 954,0	1 704,3	1 671,6	1 767,1	1 788,0	6 250,6	6 336,6	6 272,9	6 458,3	6 678,4	6 832,6	Février	
März .....	1 987,1	1 896,6	1 692,0	1 676,7	1 731,8	1 727,1	6 286,3	6 316,2	6 282,8	6 483,1	6 652,4	6 831,7	Mars	
April .....	2 033,0	1 861,7	1 679,0	1 763,0	1 722,2	1 719,4	6 299,9	6 285,9	6 261,0	6 559,5	6 647,8	6 803,0	Avril	
Mai .....	2 062,1	1 937,0	1 648,5	1 794,2	1 667,7	1 680,3	6 304,7	6 334,7	6 222,4	6 585,1	6 582,3	6 752,9	Mai	
Juni .....	2 202,5	1 810,3	1 608,9	1 809,0	1 706,3	1 887,6	6 485,2	6 278,2	6 232,4	6 622,8	6 673,7	7 015,4	Juin	
Juli .....	2 203,0	1 753,4	1 628,5	1 815,2	1 745,7	1 857,9	6 485,2	6 222,0	6 263,1	6 652,0	6 701,8	6 980,9	Juillet	
August .....	2 186,8	1 704,3	1 601,9	1 787,0	1 785,5	1 742,8	6 476,7	6 202,4	6 279,1	6 648,4	6 742,7	6 874,2	Août	
September ..	2 130,4	1 632,7	1 577,3	1 742,5	1 754,4		6 481,0	6 218,6	6 324,5	6 680,2	6 806,4		September	
Oktober .....	2 049,1	1 684,4	1 560,6	1 730,7	1 758,3		6 416,5	6 274,4	6 358,0	6 673,6	6 824,5		Oktober	
November ..	1 978,2	1 655,9	1 547,1	1 676,1	1 700,2		6 374,4	6 339,1	6 388,9	6 669,1	6 814,7		November	
Dezember ..	1 773,1	1 528,8	1 453,9	1 540,9	1 692,2		6 436,9	6 456,1	6 575,8	6 769,4	7 103,8		Décembre	
Mittel <sup>1)</sup> .....	2 118,7	1 857,5	1 692,2	1 805,2	1 802,2		6 358,3	6 277,0	6 288,4	6 588,3	6 706,2		Moyenne <sup>1)</sup>	

<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). — Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tabl. 1).

<sup>2)</sup> Ab 1953 Schweizerwechsel. — Depuis 1953 effets sur la Suisse.

**Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold**  
**Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent**

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1950	1951	1952	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ....	146,66	136,59	129,48	123,48	124,07	125,17	99,57	95,01	94,23	91,30	90,99	91,75	Janvier
Februar ...	146,80	137,50	129,02	123,35	124,33	124,27	99,70	95,10	93,97	91,43	91,80	91,75	Février
März .....	145,34	135,50	128,06	122,99	124,59	122,02	99,40	94,82	94,23	91,18	92,16	91,62	Mars
April .....	146,32	134,90	127,37	123,19	124,63	122,06	99,10	94,95	93,21	90,08	92,34	91,65	Avril
Mai .....	147,06	137,14	127,28	124,61	123,05	121,23	98,96	95,20	93,56	90,66	91,87	91,07	Mai
Juni .....	145,97	134,31	125,77	124,82	123,42	120,91	96,40	95,58	93,80	90,73	91,86	88,38	Juin
Juli .....	144,79	134,57	125,42	125,06	125,06	121,86	95,61	96,65	92,81	90,94	92,48	89,43	Juillet
August ....	143,23	133,00	123,95	124,57	125,50	122,14	94,57	96,45	92,33	91,09	92,27	91,17	Août
September .	140,44	130,33	122,15	122,99	124,26		94,28	96,11	91,69	90,91	92,23		Septembre
Oktober ...	139,02	130,41	121,00	123,25	124,77		94,62	95,40	91,30	91,28	92,62		Octobre
November..	137,87	128,44	120,04	122,01	123,59		95,08	94,89	90,97	91,35	92,75		Novembre
Dezember..	128,13	121,85	114,73	116,40	116,85		92,84	92,99	89,36	89,91	89,01		Décembre
Mittel <sup>1)</sup> ....	145,75	135,78	127,22	125,40	125,95		97,19	95,60	92,99	91,04	92,10		Moyenne <sup>1)</sup>

3

<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tabelle I). — Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tableau I).

**Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Quartalsende	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	Fin de trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
März .....	1 236,3	230,1	181,9	359,4	278,1	277,8	225,6	225,6	225,6	Mars
Juni .....	810,3	159,1	144,2	495,2	278,1	277,8	225,6	225,6	225,6	Juin
September.	690,8	159,1	269,2	505,2	278,1	277,8	225,6	225,6	225,6 <sup>2)</sup>	Septembre
Dezember .	609,7	181,9	269,2	387,0	278,0	227,8	225,6	225,6		Décembre
Mittel <sup>1)</sup> ...	899,5	187,5	208,4	428,7	296,2	273,6	225,7	225,6		Moyenne <sup>1)</sup>

4

<sup>1)</sup> Monatsmittel. — Moyenne mensuelle. <sup>2)</sup> 15. September. — 15 Septembre.

**Bargeld und Sichteinlagen — Numéraire et dépôts à vue**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Monatsende	Bargeld — Numéraire			Sichteinlagen — Dépôts à vue			Bargeld und Sichteinlagen Numéraire et dépôts à vue	Fin d'année et fin de mois
	Münzen Monnaies <sup>1)</sup>	Noten Billets	Total	bei 52 Banken auprès de 52 banques	beim Postcheck en comptes de chèques postaux	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1950	340	4 664	5 004	5 298	1 125	6 423	11 427	1950
1951	351	4 927	5 278	5 428	1 212	6 640	11 918	1951
1952	362	5 122	5 484	5 576	1 248	6 824	12 308	1952
1953	384	5 229	5 613	5 893	1 334	7 227	12 840	1953
1954								1954
August .....	384	4 957	5 341	6 228	1 302	7 530	12 871	Août
September ...	384	5 052	5 436	6 164	1 334	7 498	12 934	Septembre
Oktober .....	384	5 066	5 450	6 164	1 316	7 480	12 930	Octobre
November ...	384	5 115	5 499	6 100	1 346	7 446	12 945	Novembre
Dezember ....	418	5 412	5 830	5 976	1 393	7 369	13 199	Décembre
1955								1955
Januar .....	418	5 048	5 466	6 083	1 383	7 466	12 932	Janvier
Februar .....	418	5 045	5 463	6 121	1 317	7 438	12 901	Février
März .....	418	5 105	5 523	6 115	1 310	7 425	12 948	Mars
April .....	418	5 084	5 502	6 137	1 304	7 441	12 943	Avril
Mai .....	418	5 073	5 491	6 151	1 331	7 482	12 973	Mai
Juni .....	418	5 128	5 546	6 194	1 340	7 534	13 080	Juin
Juli .....	418	5 123	5 541	6 192	1 353	7 545	13 086	Juillet
August .....	418	5 131	5 549	.	1 360	.	.	Août

5

<sup>1)</sup> Ohne Goldmünzen. Der Bestand Ende Dezember wird bis November des folgenden Jahres fortgeschrieben.  
Non compris les monnaies d'or. Le montant enregistré à fin décembre figure jusqu'en novembre de l'année suivante.

Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse

6a Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mois
	Monatsmittel			1955				Moyenne	1955				
	1952	1953	1954	7.	15.	23.	Monats- ende	1954	7	15	23	fin de mois	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1-1 1/4	1	1	1 1/8	Janvier
Februar...	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1	1	Février
März.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1 1/8	1	1	Mars
April.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1	1	1 1/8	1 1/8	Avril
Mai.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1 1/8	1 1/8	1 1/4	1 1/4	Mai
Juni.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	Juin
Juli.....	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1 1/2	1 1/2	1 1/4-1 1/2	1 1/4-1 1/2	Juillet
August...	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,000	1 1/4-1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	Août
September	1,50	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2			1,000	1 1/2	1 1/2			Septembre
Oktober..	1,50	1,50	1,50					1,000					Octobre
November.	1,50	1,50	1,50					1,094					November
Dezember.	1,50	1,50	1,50					1,250					Décembre
Mittel....	1,50	1,50	1,50					1,029					Moyenne

Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger

6b Plätze - Places	Satz — Taux	15.	30.	31.	30.	31.	15.	31.	15.	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles		
		Sept.	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Aug.	Sept.	1952	1953	1954
		Sept.	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Août	Sept.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	7/8	1 1/4	1 1/2	3/4	3/4	3/4	7/8-1	1 1/8	1,09	0,82	0,58
London	3 months Bank bills.....	1 21/32	3 15/16	3 15/16	4	4 4 1/16	4 1/32-4 3/32	4 1/32-4 3/32	4 1/8-4 3/10	2,72	2,75	1,84
New York	3 months Treasury bills....	1,016	1,897	1,471	1,401	1,720	1,889	1,875	2,104	1,77	1,93	0,95
	Bankers' acceptances, 90 days											
	Federal Reserve Bank buying rate .....	1 1/2	.	.	.	.	.	.	.	1,88	2,11	1,81
	Open-market rate .....	1,25	1,50	1,50	1,50	1,50	.	.	.	1,75	1,87	1,35

Lombardzinsfuss von Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement de banques d'émission

7 Länder	Zinsfuss am 15. Sept. 1955 — Taux au 15 sept. 1955		Vor- heriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: - date de la mise en vigueur:		1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8
Schweiz .....	2 1/2	26. November — Novembre 1936	3.	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien .....	2 3/16 <sup>1)</sup>	4. August — Août 1955	2 3/8	2,38	2,38	2,38	Belgique
	4 3/4 <sup>2)</sup>	4. August — Août 1955	4 1/2	5,50	4,89	4,50	
Deutschland-West	4 1/2	4. August — Août 1955	4	6,23	4,73	4,19	Allemagne occ.
Frankreich .....	4 1/2	8. November — Novembre 1951	4	4,50	4,50	4,50	France
Vorschüsse auf 30 Tage .....	3	2. Dezember — Décembre 1954	3 1/4	3,50	3,50	3,25	Avances à 30 jours
Italien .....	4	9. April — Avril 1949	4 1/2	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande .....	3	7. April — Avril 1953	3 1/2	3,82	3,13	3,00	Pays-Bas
Oesterreich.....	5	20. Mai — Mai 1955	4	6,00	5,37	4,21	Autriche

1) Prêts et avances en compte courant sur certificats de trésorerie ayant maximum 12 mois à courir.

2) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois et emprunts à moyen terme.

## Offizielle Diskontsätze — Taux officiels d'escompte

8

Länder	Satz am 15. September 1955 Taux au 15 septembre 1955		Vorheriger Satz Taux précédent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	In Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1954	1955			1952	1953	1954	
				VIII	VI	VII	VIII				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz . . . . .	1 1/2	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien . . . . .	3 <sup>3)</sup>	4. Aug. - Août 1955	2 3/4	2,75	2,75	2,75	2,98	3,24	2,98	2,75	Belgique
Bulgarien . . . . .	3 1/2	27. Juli - Juillet 1948	4 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Bulgarie
Dänemark . . . . .	5 1/2	23. Juni - Juin 1954	4 1/2	5,50	5,50	5,50	5,50	5,00	4,88	5,03	Danemark
Deutschland-West . . . . .	3 1/2	4. Aug. - Août 1955	3	3,00	3,00	3,00	3,45	5,23	3,73	3,19	Allemagne occid.
Finnland . . . . .	5	1. Dez. - Déc. 1954	5 3/4	5,75	5,00	5,00	5,00	5,75	5,75	5,69	Finlande
Frankreich . . . . .	3	2. Dez. - Déc. 1954	3 1/4	3,25	3,00	3,00	3,00	4,00	3,85	3,25	France
Griechenland . . . . .	9	1. Jan. - Janv. 1955	10	10,00	9,00	9,00	9,00	12,00	12,00	10,00	Grèce
Grossbritannien . . . . .	4 1/2	24. Febr. - Févr. 1955	3 1/2	3,00	4,50	4,50	4,50	3,71	3,85	3,18	Gde. Bretagne
Irland . . . . .	3	25. Mai - Mai 1954	3 1/2	3,00	3,00	3,00	3,00	3,27	3,50	3,20	Irlande
Italien . . . . .	4	6. April - Avril 1950	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande . . . . .	2 1/2	7. April - Avril 1953	3	2,50	2,50	2,50	2,50	3,32	2,63	2,50	Pays-Bas
Norwegen . . . . .	3 1/2	14. Febr. - Févr. 1955	2 1/2	2,50	3,50	3,50	3,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich . . . . .	4 1/2	20. Mai - Mai 1955	3 1/2	3,50	4,50	4,50	4,50	5,50	4,87	3,71	Autriche
Polen . . . . .	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto <sup>1)</sup>	3 1/2	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte <sup>1)</sup>
Portugal . . . . .	2 1/2	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto <sup>1)</sup>	2	12. Jan. - Janv. 1944	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte <sup>1)</sup>
Rumänien . . . . .	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Roumanie
Schweden . . . . .	3 3/4	19. April - Avril 1955	2 3/4	2,75	3,75	3,75	3,75	3,00	2,97	2,75	Suède
Spanien . . . . .	3 3/4	1. Juli - Juillet 1954	4	3,75	3,75	3,75	3,75	4,00	4,00	3,87	Espagne
Rediskonto <sup>1)</sup>	3	1. Juli - Juillet 1954	3,20	3,00	3,00	3,00	3,00	3,20	3,20	3,10	Réescompte <sup>1)</sup>
Tschechoslowakei . . . . .	2 1/2	28. Okt. - Oct. 1945	3 1/2	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei . . . . .	4 1/2	28. Juni - Juin 1955	3	3,00	3,15	4,50	4,50	3,00	3,00	3,00	Turquie
Ungarn . . . . .	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Hongrie
Argentinien <sup>2)</sup>	3 1/2	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine <sup>2)</sup>
Bolivien . . . . .	6	Aug. - Août 1950	5	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Bolivie
Chile . . . . .	8	28. März - Mars 1951	6	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	Chili
Rediskonto <sup>1)</sup>	4 1/2	12. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte <sup>1)</sup>
Costa-Rica . . . . .	5	1. April - Avril 1954	4	5,00	5,00	5,00	5,00	4,00	4,00	4,75	Costa-Rica
Ecuador . . . . .	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	Equateur
Kanada . . . . .	2	5. Aug. - Août 1955	1 1/2	2,00	1,50	1,50	1,84	2,00	2,00	2,00	Canada
Kolumbien . . . . .	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko . . . . .	4 1/2	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York . . . . .	2 1/4	9. Sept. - Sept. 1955	2	1,50	1,75	1,75	1,97	1,75	1,99	1,60	New York
Peru . . . . .	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pérou
Salvador . . . . .	3	22. März - Mars 1950	4	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Salvador
Venezuela . . . . .	2	8. Mai - Mai 1947	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Vénézuéla
Südafrika . . . . .	4	27. März - Mars 1952	3 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	3,88	4,00	4,00	Afrique du Sud
Iran . . . . .	4	23. März - Mars 1948	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Iran
Japan . . . . .	7,3	10. Aug. - Août 1955	5,84	5,84	5,84	5,84	6,88	5,84	5,84	5,84	Japon
India . . . . .	3 1/2	15. Nov. - Nov. 1951	3	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	India
Pakistan . . . . .	3	1. Juli - Juillet 1948	.	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Pakistan
Neuseeland . . . . .	5	1. Juli - Juillet 1955	4	3,50	4,00	5,00	5,00	1,50	1,50	3,00	Nouv. Zélande

1) Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

2) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

3) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants.

Traités acceptés non domiciliés en banque 3 3/4%.

Traités non acceptés domiciliés en banque 4 1/2%.

**Rendite und Index schweizerischer Obligationen**  
**Rendement et indice d'obligations suisses**

9

Jahresmittel und Datum Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen <sup>1)</sup>		Index Indice  Kurswert in % des Nennwertes la valeur boursière en % de la valeur nominale
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündigung d'après la date de dénonciation	
1	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1950	2,67	2,44	106,79
1951	2,94	2,85	102,97
1952	2,84	2,73	103,08
1953	2,55	2,39	105,63
1954	2,62	2,39	105,13
1954			
29. Okt. - Oct.	2,69	2,48	104,23
26. Nov. - Nov.	2,72	2,52	103,97
30. Dez. - Déc.	2,74	2,54	103,82
1955			
14. Jan. - Janv.	2,70	2,47	104,14
28. " - "	2,70	2,46	104,17
11. Febr. - Févr.	2,74	2,53	103,69
25. " - "	2,75	2,55	103,59
11. März - Mars	2,78	2,60	103,17
25. " - "	2,84	2,69	102,54
15. April - Avril	2,81	2,64	102,89
29. " - "	2,85	2,71	102,41
13. Mai - Mai	2,92	2,80	101,66
27. " - "	2,99	2,90	100,88
10. Juni - Juin	2,96	2,87	101,17
24. " - "	3,06	3,00	100,12
15. Juli - Juil.	3,03	2,93	100,39
29. " - "	3,04	2,94	100,38
5. Aug. - Août	3,05	2,96	100,20
12. " - "	3,07	2,99	100,05
19. " - "	3,06	2,98	100,10
26. " - "	3,08	.	99,92
2. Sept. - Sept.	3,10	.	99,69
9. " - "	3,10	.	99,64
16. " - "	3,19	.	98,77

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens noch 5 Jahren. Die der Berechnung zugrunde gelegten Laufzeiten werden nur auf Semesterbeginn abgeändert. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihensbetrag gewogen. Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins encore 5 ans. Les périodes à courir qui interviennent dans le calcul de l'indice ne sont révisées qu'au début du semestre. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

<sup>1)</sup> Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.  
 Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

**Zinssätze — Taux d'intérêt**

A. Kassenobligationen — Bons de caisse

10

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1952	1953	1954	1955	1954	1955
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,83	2,80	2,68	2,63	2,44	2,52
Febr. - Févr.	2,83	2,79	2,64	2,63	2,36	2,56
März - Mars	2,83	2,79	2,60	2,65	2,36	2,61
April - Avril	2,83	2,79	2,60	2,68	2,33	2,73
Mai - Mai	2,84	2,76	2,60	2,74	2,44	2,84
Juni - Juin	2,84	2,74	2,60	2,81	2,44	2,84
Juli - Juillet	2,84	2,72	2,60	2,87	2,50	2,86
Aug. - Août	2,84	2,72	2,61	2,89	2,52	2,86
Sept. - Sept.	2,84	2,71	2,62		2,52	
Okt. - Oct.	2,84	2,71	2,63		2,52	
Nov. - Nov.	2,84	2,70	2,63		2,52	
Dez. - Déc.	2,84	2,70	2,63		2,52	
Mittel - Moyenne	2,84	2,74	2,62		2,46	

B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1950	1951	1952	1953	1954	1955
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31	2,31
Febr. - Févr.	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31	2,31
März - Mars	2,33	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
April - Avril	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Mai - Mai	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Juni - Juin	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Juli - Juillet	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Aug. - Août	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Sept. - Sept.	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	
Okt. - Oct.	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	
Nov. - Nov.	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	
Dez. - Déc.	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	
Mittel - Moyenne	2,32	2,31	2,31	2,31	2,31	

C. I. Hypotheken — Prêts hypothèques

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1950	1951	1952	1953	1954	1955
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Febr. - Févr.	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
März - Mars	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
April - Avril	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Mai - Mai	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Juni - Juin	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Juli - Juillet	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Aug. - Août	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Sept. - Sept.	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	
Okt. - Oct.	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	
Nov. - Nov.	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	
Dez. - Déc.	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	
Mittel - Moyenne	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	



Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles						Gesamt- index Indice total	Date
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées alimentaires	Diverse Divers	Total (Kol. 6—10)		
Kotierungen	11	21	14	8	6	5	16	4	4	35	89	Cotations
Einbezahltes Kapital (in Millionen Franken)	519,5	422,3	186,5	43,5	117,0	182,5	346,8	86,7	72,3	805,3	1977,1	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende												Fin
1944	106,6	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,6	972,2	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,6	112,7	603,6	93,0	242,8	624,6	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,6	107,9	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,9	125,7	345,6	223,6	1948
1949	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	1949
1950	158,1	110,4	563,8	67,5	246,4	432,5	212,5	1281,5	134,6	381,4	260,7	1950
1951	183,6	148,0	622,7	91,0	240,4	525,8	249,3	1512,4	154,6	439,1	307,8	1951
1952	190,0	184,8	648,3	96,0	235,8	487,0	241,1	1457,2	148,6	418,6	318,3	1952
1953	221,3	196,3	702,4	97,8	263,8	466,5	229,0	1384,8	146,9	403,7	332,5	1953
1954												1954
29. Okt.	258,8	255,7	875,8	103,6	287,8	590,9	277,1	1537,6	172,2	473,5	400,7	29 Oct.
26. Nov.	268,2	261,0	887,5	105,5	287,4	614,0	280,5	1541,8	175,8	479,6	408,1	26 Nov.
30. Dez.	270,5	266,0	886,3	103,7	289,2	682,0	290,5	1677,1	181,9	514,0	423,5	30 Déc.
1955												1955
14. Jan.	271,0	266,3	924,8	106,3	289,0	667,7	293,9	1595,1	183,8	512,4	427,1	14 Janv.
28. „	272,0	264,9	936,1	105,7	287,6	668,2	291,0	1638,4	180,4	515,7	429,5	28 „
11. Febr.	272,1	265,4	932,7	107,4	279,5	661,6	293,9	1639,5	180,2	513,4	428,0	11 Févr.
25. „	268,2	265,9	926,4	106,7	282,5	661,5	296,1	1624,7	180,5	513,1	426,3	25 „
11. März	261,7	267,4	926,5	107,4	282,7	681,5	310,3	1637,7	182,4	525,2	429,8	11 Mars
25. „	259,1	264,2	967,5	106,5	279,2	697,3	309,6	1628,1	183,0	526,7	432,9	25 „
15. April	258,2	263,6	922,3	107,3	278,6	649,3	317,3	1647,4	180,9	521,2	426,1	15 Avril
29. „	256,2	262,7	922,1	110,4	276,0	660,3	315,0	1642,0	181,0	521,5	425,6	29 „
13. Mai	254,8	255,6	907,8	110,5	275,0	651,2	308,0	1608,6	181,2	512,6	418,8	13 Mai
27. „	255,9	256,2	933,1	111,1	270,5	641,6	306,9	1608,2	169,7	508,4	420,7	27 „
10. Juni	255,2	259,0	928,6	110,6	266,6	654,9	307,2	1604,9	170,0	510,4	419,0	10 Juin
24. „	252,4	256,8	919,5	110,0	260,8	647,8	308,5	1589,1	170,7	506,8	415,2	24 „
15. Juli	259,0	261,5	931,1	108,2	253,1	682,6	317,1	1604,6	167,6	518,2	423,2	15 Juillet
29. „	266,5	261,3	961,0	111,7	257,9	746,7	329,7	1655,0	169,0	543,9	438,3	29 „
5. August	262,7	262,5	961,8	111,0	260,4	761,1	336,1	1688,9	172,3	555,1	443,4	5 Août
12. „	260,1	261,9	958,6	111,1	259,5	761,4	340,0	1700,2	175,6	555,9	443,5	12 „
19. „	261,8	261,6	962,2	112,4	252,8	753,7	337,1	1700,7	175,9	552,0	442,7	19 „
26. „	265,3	259,5	979,8	119,3	252,4	754,3	339,4	1720,0	175,4	554,7	446,1	26 „
2. Sept.	265,3	258,3	984,4	119,9	254,0	778,2	338,1	1742,1	176,8	562,2	449,4	2 Sept.
9. „	265,8	257,5	988,4	121,1	254,5	772,2	337,0	1758,6	176,3	562,3	449,7	9 „
16. „	263,2	257,5	990,2	119,7	251,9	782,3	336,5	1797,0	176,3	568,1	451,6	16 „

## Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux

12a

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de dénon- ciation	Betrag in Millionen Fr. <sup>1)</sup> Montant en millions de frs. <sup>1)</sup>	Emissions- kurs Cours d'émission	Jahr - Année 1954 <sup>2)</sup>		August - Août 1955 <sup>2)</sup>			Jan.-August Janv.-Août 1955 <sup>2)</sup>	
					Maxi- mum	Mini- mum	Maxi- mum	Mini- mum	Letzter Kurs <sup>3)</sup>	Maxi- mum	Mini- mum
					6	7	8	9	10	11	12
3 1/2 % Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	136	93,40/95,40/98,50	105,75	102,00	101,00	100,90	100,85	103,75	100,75
3 % S. B. B. 1938	1949-1973	1948	316	100,00	105,75	101,70	100,15	99,50	99,50	102,15	99,50
3 1/2 % Eidg. Anleihe April 1943	1954-1968	1958	229	100,00	106,10	103,00	101,25	101,00	101,00	103,85	100,75
3 1/2 % „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	104,75	101,50	103,75	100,60	100,65	102,15	100,40
3 1/2 % „ „ Juni 1945	1965	1960	400	100,00	108,50	105,25	103,40	102,00	102,00	106,15	102,00
3 1/4 % „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	107,90	104,30	101,75	100,80	100,80	105,40	101,00
3 1/4 % „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	108,10	104,50	102,00	100,80	100,80	105,65	101,10
3 1/4 % „ „ 1948	1958	—	300	99,40	106,30	103,10	101,60	101,25	101,40	104,00	101,25
3 % „ „ 1950	1980	1972	150	105,40	109,00	104,75	100,25	99,50	99,50	105,40	99,50
2 1/2 % Eidg. Kassascheine 1950	1960	—	150	100,40	103,50	100,25	98,50	98,00	97,75	101,60	98,00
2 1/4 % Eidg. Anleihe 1951	1963	—	200	99,40	105,60	102,00	99,20	98,50	98,50	102,35	98,50
3 % „ „ März 1951	1969	1965	200	102,40	107,80	104,30	100,10	99,75	99,50	105,10	99,75
3 % „ „ Mai 1951	1971	1965	200	100,75	107,75	104,25	100,20	99,65	99,40	105,00	99,65
3 % „ „ 1952	1970	1965	200	100,75	107,80	104,30	100,20	99,50	99,50	105,25	99,50
2 3/4 % „ „ März 1954	1972	1966	250	101,40	104,50	101,25	96,50	95,75	95,75	101,75	96,00
2 3/4 % „ „ Juni 1954	1974	1969	220	102,40	101,65	101,10	96,40	96,00	95,90	101,90	96,00

1) Stand am 31. Dezember 1954. — Montant au 31 décembre 1954. 2) Comptantkurs. — Cours au comptant. 3) Dernier cours.

## Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse

In Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

12b

Am 25. oder 24. des Monats	Europäische Anleihen - Emprunts européens							Aussereuropäische Anleihen Emprunts non européens		Anleihen der Weltbank Empr. de la Banque de Reconstruc- tion	Gesamt- index Indice total	Le 25 ou 24 de chaque mois
	Belgische <sup>1)</sup> und niederl. belges <sup>1)</sup> et néerlandais	Deutsche alle- mands	Fran- zösische français	Italie- nische italiens	Öster- reichische autri- chiens	Skandi- navische scandi- naves	Übrige Autres	1922-1946	seit-depuis 1950			
Anzahl	11	23	8	3	7	7	4	8	10	5	86	Nombre
Emissi- onswert in Mio. Franken	548,5	403,1	382,8	107,5	36,7	216,4	37,5	213,8	419,9	248,8	2 615,0	Valeur d'émissi- on en millions de francs
1952 Dez.	100,86	58,26	76,90	50,33	72,75	96,93	9,44	12,93	97,14	98,00	70,13	Déc. 1952
1953 Dez.	104,77	89,89	78,70	59,43	102,95	100,77	15,04	15,99	101,60	101,85	83,00	Déc. 1953
1954 Aug.	105,25	95,96	78,80	62,43	116,93	102,49	19,67	16,27	106,09	102,86	88,23	Août 1954
1954 Sept.	105,23	99,17	78,99	61,76	122,24	102,73	19,81	16,57	109,43	102,54	89,26	Sept. 1954
1954 Okt.	105,38	105,11	82,12	68,17	118,11	102,36	20,26	16,69	109,70	103,21	90,86	Oct. 1954
1954 Nov.	105,09	101,55	81,18	71,56	117,07	102,00	20,56	17,24	107,83	101,70	90,54	Nov. 1954
1954 Dez.	103,43	98,12	81,38	70,85	115,60	101,35	19,61	17,31	106,26	101,19	89,47	Déc. 1954
1955 Jan.	103,80	95,84	80,90	71,00	118,34	101,57	18,63	16,66	103,47	101,54	89,05	Janv. 1955
1955 Febr.	103,23	93,92	81,33	71,65	112,55	99,94	17,06	16,56	102,49	100,41	88,43	Févr. 1955
1955 März	103,06	94,40	81,35	70,26	114,42	99,00	15,20	16,54	102,57	100,83	88,41	Mars 1955
1955 April	103,36	95,62	81,35	69,66	109,58	99,41	16,33	16,79	102,70	101,51	88,75	Avril 1955
1955 Mai	103,53	99,50	81,27	70,37	109,91	99,24	16,14	16,80	103,16	101,86	89,71	Mai 1955
1955 Juni	103,99	100,73	83,66	71,05	110,30	98,40	18,67	16,74	102,84	101,52	90,41	Juin 1955
1955 Juli	103,93	102,45	84,02	86,04	110,09	98,96	18,48	17,09	102,62	102,11	91,02	Juillet 1955
1955 Aug.	103,79	103,02	83,65	86,29	109,02	99,74	18,14	16,82	104,88	102,91	91,49	Août 1955

 Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt.  
 Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

1) Einschliesslich Belgischer Kongo. — Y compris le Congo Belge.

Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger

13

Jahres- und Monatsmittel	Belgien	Dänemark	Frankreich		Grossbritannien	Italien	Niederlande	Schweden	Vereinigte Staaten	Kanada	Moyenne annuelle et mensuelle
	Belgique	Danemark	France		Grande-Bretagne	Italie	Pays-Bas	Suède	Etats-Unis	Canada	
	4% Dette unifiée 1)	3 ½% Staatsanleihen 1)	Fonds d'Etat et Valeurs industrielles 2)	3% Perpétuelle	2 ½% Consols	3 ½% Fonds d'Etat	3 ¼% Staatsanleihen 1948 1)	3% Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds 3)	15 Year Bonds	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950	4,42	4,53	6,64	5,18	3,54	4,75	3,28	3,11	2,32	2,78	1950
1951	4,62	5,14	6,66	5,51	3,78	5,02	3,92	3,23	2,57	3,24	1951
1952	4,51	5,29	6,14	5,03	4,23	5,17	3,93	3,28	2,68	3,59	1952
1953	4,40	5,08	6,09	4,94	4,08	5,39	3,42	3,27	2,93	3,68	1953
1954	4,26	5,24	5,91	4,76	3,76	5,41	3,30	3,24	2,54	3,14	1954
1954 Aug.	4,22	5,39	5,88	4,61	3,66	5,58	3,28	3,20	2,48	3,00	1954 Août
1954 Sept.	4,22	5,41	5,92	4,73	3,66	5,40	3,27	3,21	2,51	3,02	1954 Sept.
1954 Okt.	4,21	5,49	5,80	4,57	3,66	5,30	3,28	3,37	2,52	3,01	1954 Oct.
1954 Nov.	4,21	5,56	5,70	4,23	3,64	5,24	3,25	3,42	2,55	3,05	1954 Nov.
1954 Dez.	4,20	5,47	5,65	4,34	3,76	5,21	3,23	3,37	2,57	3,05	1954 Déc.
1955 Jan.	4,17	5,45	5,72	4,28	3,83	5,50	3,26	3,35	2,65	3,09	1955 Janv.
1955 Febr.	4,15	5,45	5,61	4,29	3,98	5,65	3,23	3,37	2,72	2,94	1955 Févr.
1955 März	4,13	5,47	5,45	4,14	3,99	5,63	3,22	3,40	2,71	2,96	1955 Mars
1955 April	4,16	5,47	5,27	4,06	3,98	5,63	3,17	3,67	2,77	2,92	1955 Avril
1955 Mai	4,16	5,51	5,31	4,13	4,11	5,58	3,18	3,90	2,75	2,96	1955 Mai
1955 Juni	4,14	5,56	5,28	4,15	4,15	5,53	3,20	3,90	2,76	2,94	1955 Juin
1955 Juli	4,15	5,58	5,22	4,21	4,18	5,84	3,24	.	2,87	2,97	1955 Juil.
1955 Aug.	4,15	5,62	.	4,19	4,33	5,84	3,27	.	2,91	.	1955 Août

1) Monatsende. — Fin de mois.

2) Selt Januar 1955 61 Werte (vorher 60 Werte). — Depuis janvier 1955, 61 valeurs (auparavant 60 valeurs).

3) Steuerpflichtige Obligationen. — Obligations imposables.

Ausländische Industrieaktienindizes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1948 = 100

14

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien	Kanada	Dänemark	Grossbritannien	Frankreich	Schweden	U. S. A.	Moyenne annuelle
Belgique	Canada	Danemark	Grande-Bretagne	France	Suède	Standard and Poor's Corp.	et mensuelle	
Aktien	400-500	82	21	96	122	.	et fin ou début	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1949	103	96	92	89	91	.	98	1949
1950	111	119	109	90	89	115	120	1950
1951	130	160	102	104	106	148	147	1951
1952	138	165	95	90	137	137	156	1952
1953	133	149	98	102	147	138	156	1953
1954	149	170	105	134	206	174	191	1954
1954 Juli	157	169	108	135	198	180	195	1954 Juillet
1954 August	157	175	108	143	217	183	200	1954 Août
1954 September	157	179	107	145	231	183	202	1954 Septembre
1954 Oktober	153	179	107	153	240	185	208	1954 Octobre
1954 November	153	189	104	151	267	192	216	1954 Novembre
1954 Dezember	169	196	105	153	285	193	227	1954 Décembre
1955 Januar	171	197	110	162	291	192	231	1955 Janvier
1955 Februar	175	204	111	144	291	192	239	1955 Février
1955 März	179	204	109	147	324	194	238	1955 Mars
1955 April	182	207	110	151	329	191	246	1955 Avril
1955 Mai	179	212	112	162	288	185	245	1955 Mai
1955 Juni	175	228	116	175	292	.	261	1955 Juin
1955 Juli	.	236	117	172	304	.	274	1955 Juillet
1955 August	.	.	.	.	.	.	.	1955 Août

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés

Monat	Basel			Genève			Zürich			Mols
	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	2 655	2 878	3 936	3 164	4 664	3 788	6 912	8 344	9 910	Janvier
Februar ..	1 800	2 599	3 403	2 901	3 652	3 573	5 023	7 499	8 140	Février
März ....	2 120	3 288	3 959	2 981	4 250	4 096	5 555	8 418	9 575	Mars
April ....	2 072	2 501	3 507	2 892	3 423	3 399	5 815	6 052	8 109	Avril
Mai .....	1 762	2 564	3 169	2 560	3 831	3 261	6 011	7 366	7 461	Mai
Juni .....	1 924	2 502	3 694	2 741	3 228	3 895	6 589	6 603	9 529	Juin
Juli .....	1 979	2 789	4 025	2 727	4 007	3 839	6 156	8 048	9 819	Juillet
August ..	2 226	2 698	3 230	2 922	3 586	3 352	7 051	7 663	7 873	Août
Sept. ....	2 418	2 754		3 371	3 654		7 271	8 002		Sept.
Oktober ..	2 290	3 207		3 782	4 299		7 082	9 959		Octobre
Nov. ....	2 160	4 356		3 214	4 527		6 133	10 808		Nov.
Dez. ....	2 214	3 771		3 933	4 153		6 662	8 649		Déc.
Jahr ....	25 620	35 907		37 188	47 274		76 260	97 411		Année
Jan.-Aug.	16 538	21 819	28 923	22 888	30 641	29 203	49 112	59 993	70 416	Janv.-Août

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs

Monat	Basel <sup>1)</sup>					Zürich <sup>1)</sup>					Mols
	1951	1952	1953	1954	1955	1951	1952	1953	1954	1955	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	146,2	206,8	175,2	174,7	285,1	502,3	665,0	642,6	731,9	1 209,8	Janvier
Februar ..	147,8	266,0	103,8	158,5	247,4	462,2	464,3	518,8	711,5	1 041,2	Février
März ....	113,2	170,1	126,0	252,4	315,1	407,8	459,9	526,5	922,1	1 158,4	Mars
April ....	115,7	135,2	156,1	219,9	234,9	397,5	680,8	517,9	741,1	898,7	Avril
Mai .....	102,4	128,4	102,3	200,3	285,5	423,2	576,0	506,7	791,0	1 048,0	Mai
Juni .....	101,6	178,6	97,1	177,6	304,5	331,0	453,9	589,4	767,6	1 337,9	Juin
Juli .....	152,2	155,5	112,4	261,1	375,3	331,1	504,5	484,5	993,6	1 340,1	Juillet
August ..	104,2	99,2	97,4	165,3	246,0	443,8	487,4	516,5	730,5	971,4	Août
Sept. ....	130,2	86,8	124,4	167,8		500,8	458,8	607,3	778,5		Sept.
Oktober ..	163,4	87,0	150,4	218,0		567,3	458,3	605,1	1 014,0		Octobre
Nov. ....	137,7	93,2	114,7	314,7		467,5	468,0	550,5	1 150,1		Nov.
Dez. ....	131,7	186,0	257,8	290,6		482,5	554,3	556,5	991,5		Déc.
Jahr ....	1 545,8	1 792,8	1 617,6	2 600,9		5 317,0	6 231,2	6 622,6	10 323,4		Année
Jan.-Aug.	982,8	1 339,8	970,3	1 609,8	2 293,8	3 298,9	4 291,8	4 302,9	6 389,3	9 005,5	Janv.-Août

<sup>1)</sup> Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant

In Tausend Franken — en milliers de francs

16

Monat	Basel						Zürich						Mols
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	18 004	26 408	29 648	10 559	15 657	17 955	88 094	109 881	138 374	69 648	87 068	105 670	Janvier
Februar .	15 949	24 467	30 072	8 681	15 004	17 985	72 694	117 431	125 845	53 756	89 692	95 334	Février
März ..	17 135	37 809	36 056	9 565	23 611	22 490	79 864	149 999	138 394	57 878	115 602	105 716	Mars
April ..	15 550	29 019	32 337	8 547	17 890	19 881	74 716	105 650	120 044	56 747	79 977	92 256	Avril
Mai . . .	12 462	27 714	33 842	7 715	17 595	21 184	82 288	123 396	144 598	64 199	93 950	113 108	Mai
Juni . . .	14 783	23 683	34 581	7 862	13 810	19 867	83 727	101 259	179 465	61 931	70 162	138 641	Juin
Juli . . .	16 914	33 193	42 467	8 637	19 640	24 899	79 032	121 304	180 469	57 792	91 336	138 026	Juillet
August .	16 203	33 133	38 529	9 099	19 721	23 200	84 645	111 053	176 277	65 901	85 008	131 204	Août
Sept. . .	18 425	29 529		11 035	18 490		106 275	116 274		83 135	92 681		Sept.
Oktober	18 467	30 339		10 396	18 788		97 697	146 603		74 906	114 229		Octobre
Nov. . .	18 020	37 973		11 530	24 749		97 086	162 980		76 454	130 427		Nov.
Dez. . .	19 977	36 409		12 291	23 084		92 613	138 978		71 357	106 534		Déc.
Jahr ....	201 889	369 676		115 917	228 039		1 038 731	1 504 808		793 704	1 156 666		Année
Jan.-Aug.	127 000	235 426	277 532	70 665	142 928	167 461	645 060	939 973	1 203 466	487 852	712 795	919 955	Janv.-Août

**Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds**  
**Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international**

17

Länder	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritätsanmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or	US-Dollars	Schweizerfranken Francs-suisse 1 Fr. = 0,203 226 g Feingold - d'or fin		
			Gramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	Währungseinheiten für 1 US-Dollar Unités monétaires pour 1 US dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten .....	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 <sup>2)</sup>	Egypte
Äthiopien .....	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien .....	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 <sup>2)</sup>	Australie
Belgien .....	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien .....	Boliviano	14. 5.1953	0.004 677 22	190.000	4 345.013	2.301	Bolivie
Brasilien .....	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.500 0	423.067	23.637	Brésil
Burma .....	Kyat	10. 8.1953	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Birmanie
Ceylon .....	Rupie — roupie	17. 1.1952	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Ceylan
Chile .....	Peso	5.10.1953	0.008 078 83	110.000	2 515.535	3.975	Chili
Costa Rica .....	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark .....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Deutschland-West .....	Deutsche Mark	2. 2.1953	0.211 588	4.200 00	96.048	104.115	Allemagne occid.
Domin. Rep. ....	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	Rép. Dominic.
Ecuador .....	Sucre	2.12.1950	0.059 244 7	15.000 0	343.028	29.152	Equateur
Finnland .....	Mark	28. 6.1951	0.003 863 79	230.000	5 259.753	1.901	Finlande
Frankreich .....	Franken — franc	.	.	.	.	.	France
Großbritannien .....	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>1)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Grande- Bretagne
Guatemala .....	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	Guatemala
Haiti .....	Gourde	9. 4.1954	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Haïti
Honduras .....	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien .....	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak .....	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Irak
Iran .....	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island .....	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Japan .....	Yen	11. 5.1953	0.002 468 53	360.000	8 232.665	1.215	Japon
Jordanien .....	Dinar	5.10.1953	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Jordanie
Jugoslawien .....	Dinar	28.12.1951	0.002 962 24	300.000	6 860.568	1.458	Yougoslavie
Kanada .....	Dollar	.	.	.	.	.	Canada
Kolumbien .....	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Colombie
Kuba .....	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	Cuba
Libanon .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg .....	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko .....	Peso	17. 4.1954	0.071 093 7	12.500 0	285.857	34.983	Mexique
Nicaragua .....	Cordoba	1. 7.1955	0.126 953	7.000 00	160.080	62.469	Nicaragua
Niederlande .....	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen .....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Oesterreich .....	Schilling - schelling	30. 4.1953	0.034 179 6	26.000 0	594.582	16.819	Autriche
Pakistan .....	Rupie — roupie	31. 7.1955	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Pakistan
Panama .....	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>2)</sup>	Panama
Paraguay .....	Guarani	19. 8. 1954	0.042 317 7	21.000 0	480.238	20.823	Paraguay
Peru .....	Sol	.	.	.	.	.	Pérou
Philippinen .....	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador .....	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Schweden .....	Krone — couronne	5.11.1951	0.171 783	5.173 21	118.304	84.528	Suède
Südafrik. Union .....	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>1)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Union Sudafric.
Syrien .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Türkei .....	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
USA .....	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 82 <sup>2)</sup>	USA
Venezuela .....	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

1) Oder — ou 7 s 1.714 d.

2) Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Währungsparitäten anderer Länder — Parités monétaires d'autres pays

18

Länder	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Festsetzung der Parität Date de la fixation de la parité	Milligramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en milligrammes d'or fin	Parität — Parité			Pays
				Währungseinheiten für 1 US-Dollar Unités monétaires pour 1 US dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Bulgarien . . . . .	Lev	12. 5.1952	130,687	6,80	155,51	64,31	Bulgarie
Polen . . . . .	Zloty	30.10.1950	222,168	4,00	91,47	109,32	Pologne
Portugal . . . . .	Escudo	22. 9.1949	30,91 <sup>1)</sup>	28,75	657,48	15,21	Portugal
Rumänien . . . . .	Leu	1. 2.1954	148,112	6,00	137,21	72,88	Roumanie
Sowjetunion . . . . .	Rubel	1. 3.1950	222,168	4,00	91,47	109,32	Union soviétique
Ungarn . . . . .	Forint	1. 8.1946	75,700	11,74	268,46	37,25	Hongrie

<sup>1)</sup> Auf Grund eines offiziellen Wechselkurses errechnet. — Calculé sur la base d'un cours de change officiel.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixés dans les accords de paiements de la Suisse

19a

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf Achat	Verkauf Vente	Pays
				Fr.	Fr.	
1	2	3	4	5	6	7
Belgien . . . . .	18. 5. 1953	1 Fr. = 11,43426 b.Fr.	100 fr. b. = 8,74565 fr.	8,68 <sup>1)</sup>	8,81 <sup>1)/s<sup>1)</sup></sup>	Belgique
Dänemark . . . . .	18. 5. 1953	100 Fr. = 157,9582 Kr.	100 cr. = 63,3087 fr.	62,83 <sup>1)/2<sup>1)</sup></sup>	63,78 <sup>1)/2<sup>1)</sup></sup>	Danemark
Deutschland-West . . . . .	18. 5. 1953	100 Fr. = 96,0476 DM.	100 DM. = 104,115 fr.	103,33 <sup>1)/2<sup>1)</sup></sup>	104,89 <sup>1)/2<sup>1)</sup></sup>	Allemagne occid
Frankreich . . . . .	18. 5. 1953	1 Fr. = 80,04 fr. Fr.	100 fr. fr. = 1,24937 fr.	1,24 <sup>1)</sup>	1,25 <sup>1)/s<sup>1)</sup></sup>	France
Grossbritannien . . . . .	18. 5. 1953	100 Fr. = 8,16733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,15 <sup>3)/16<sup>1)</sup></sup>	12,33 <sup>3)/16<sup>1)</sup></sup>	Grande-Bretagne
Italien . . . . .	22. 8. 1955	1 Fr. = 142,908 Lit.	100 lit. = 0,69975 fr.	0,6945 <sup>1)</sup>	0,7050 <sup>1)</sup>	Italie
Niederlande . . . . .	18. 5. 1953	100 Fr. = 86,9005 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,21 <sup>1)/4<sup>1)</sup></sup>	115,94 <sup>1)</sup>	Pays-Bas
Norwegen . . . . .	14. 12. 1953	100 Fr. = 163,346 Kr.	100 cr. = 61,2197 fr.	60,76 <sup>1)/4<sup>1)</sup></sup>	61,68 <sup>1)</sup>	Norvège
Oesterreich . . . . .	15. 9. 1954	100 Fr. = 594,58 Sch.	100 sch. = 16,8185 fr.	16,76 <sup>3)/8</sup>	16,87	Autriche
Schweden . . . . .	18. 5. 1953	100 Fr. = 118,3037 Kr.	100 cr. = 84,5282 fr.	83,89 <sup>3)/s<sup>1)</sup></sup>	85,16 <sup>3)/s<sup>1)</sup></sup>	Suède

<sup>1)</sup> Kursgrenzen für den Kassenmarkt. — Cours extrêmes pour le marché au comptant.

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Währungseinheit Unité monétaire	Auszahlungen in der Schweiz Paiements en Suisse	Einzahlungen in der Schweiz Versements en Suisse	Pays
			Für 100 Währungseinheiten Pour 100 unités monétaires		
1	2	3	Fr.	Fr.	6
Bulgarien . . . . .	6. 8. 1955	Lev	63,02	63,02	Bulgarie
Finnland . . . . .	22. 10. 1951	Mark	1,8868	1,9012	Finlande
Griechenland . . . . .	14. 5. 1954	Drachme	14,52 <sup>3)/4</sup>	14,62 <sup>3)/8</sup>	Grèce
Jugoslawien . . . . .	2. 1. 1952	Dinar	1,4576	1,4576	Yougoslavie
Polen . . . . .	15. 7. 1955	Zloty	107,13 <sup>1)/2</sup>	107,13 <sup>1)/2</sup>	Pologne
Portugal . . . . .	28. 11. 1950	Escudo	15,13	15,29	Portugal
Rumänien . . . . .	4. 8. 1955	Leu	71,42	71,42	Roumanie
Spanien <sup>1)</sup> . . . . .	.	Peseta	.	.	Espagne <sup>1)</sup>
Tschechoslowakei . . . . .	2. 1. 1954	Krone - couronne	59,347	59,702	Tchécoslovaquie
Türkei . . . . .	26. 10. 1949	Pfund - livre	1,546	1,562	Turquie
Ungarn . . . . .	1. 8. 1952	Forint	36,969	37,523	Hongrie

<sup>1)</sup> Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.

Devisenkurse in der Schweiz (Geld) — Cours des devises en Suisse (demande)

19 c

Datum	New York \$ 1.—	London Londres £ 1.—	Paris Fr. 100.—	Brüssel Bruxelles Fr. 100.—	Frankfurt Francfort DM 100.—	Mailand Milan Lire 100.—	Amster- dam Fl. 100.—	Köpen- hagen Cöpen- hague Kr. 100.—	Stock- holm Kr. 100.—	Oslo Kr. 100.—	Montreal \$ 1.—	Date
1955												1955
August												Août
16	4,28½	12,15½	1,24 <sup>13</sup> / <sub>16</sub>	8,74¼	104,00	—	114,65	62,85	84,48	60,78¾	4,34¾	16
17	4,28 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	12,15¾	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¼	103,97½	—	114,65	62,85	84,48	60,78¾	4,34½	17
18	4,28 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	12,15½	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	103,94	—	114,67½	62,85	84,49	60,80	4,34 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	18
19	4,28 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	12,15¼	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	103,96	—	114,70	62,83½	84,49	60,78½	4,34¾	19
20	4,28 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	12,15¼	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	103,95	—	114,70	62,83½	84,49	60,78½	4,34¾	20
21												21
22	4,28 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	12,15¾	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¼	103,95	0,69¾	114,70	62,83½	84,50	60,78½	4,34¾	22
23	4,28 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	12,15¾	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	103,90	0,69 <sup>13</sup> / <sub>16</sub>	114,67½	62,84	84,51	60,80	4,34½	23
24	4,28 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	12,15½	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	103,90	0,69¾	114,67½	62,83½	84,51	60,78¾	4,34½	24
25	4,28 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	12,15¼	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	103,92½	0,69 <sup>13</sup> / <sub>16</sub>	114,72½	62,83½	84,51	60,78	4,34 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	25
26	4,28½	12,15¼	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	103,96¼	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	114,77½	62,83½	84,49	60,77	4,34 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	26
27	4,28½	12,15¾	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	103,98¾	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	114,82½	62,83½	84,50	60,78	4,34½	27
28												28
29	4,28½	12,15½	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74½	103,98¾	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	114,85	62,83½	84,50	60,78¾	4,34 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	29
30	4,28½	12,15¾	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	103,97½	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	114,87½	62,83½	84,50	60,78	4,34 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	30
31	4,28½	12,15¼	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	103,95	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	114,95	62,83½	84,50	60,78	4,34 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	31
Sept.												Sept.
1	4,28½	12,15¾	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	103,94	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	114,96¼	62,83½	84,49	60,77½	4,34¾	1
2	4,28½	12,15¼	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	104,00	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	114,96¼	62,83½	84,49	60,77½	4,34¾	2
3	4,28½	12,15¼	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	103,98	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	114,96¼	62,83½	84,49	60,77½	4,34¾	3
4												4
5	4,28½	12,15¾	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	103,99	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	114,97½	62,83½	84,49	60,77½	4,34¾	5
6	4,28½	12,15¼	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	103,99	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	114,98¾	62,84	84,47½	60,77½	4,34¾	6
7	4,28½	12,15¼	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	104,02	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	115,01¼	62,85	84,48¾	60,77½	4,34¾	7
8	4,28½	12,15¼	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	104,02	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	115,01¼	62,85	84,48¾	60,77½	4,34¾	8
9	4,28½	12,15¼	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	104,08	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	115,05	62,85	84,48	60,77½	4,34¾	9
10	4,28½	12,15¼	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	104,10	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	115,06	62,85	84,48	60,77½	4,33¾	10
11												11
12	4,28½	12,15¼	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	104,10	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	115,06	62,86	84,49	60,77½	4,33¾	12
13	4,28½	12,15¼	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	104,10	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	115,06	62,87	84,49	60,77½	4,33¾	13
14	4,28½	12,15¾	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	104,08	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	115,03	62,90	84,50	60,80	4,33¾	14
15	4,28½	12,16	1,24 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,74¾	104,08	0,69 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	115,01	62,90	84,48	60,80	4,33¾	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles												
1954												1954
Aug.	4,287	12,201	1,242	8,718	104,085	—	114,865	62,847	84,043	60,959	4,417	Août
Sept.	4,286	12,202	1,247	8,721	103,977	—	114,905	62,839	84,136	60,952	4,419	Sept.
Okt.	4,287	12,226	1,246	8,736	104,000	—	115,079	62,902	84,110	61,056	4,419	Oct.
Nov.	4,285	12,248	1,248	8,762	104,051	—	115,324	63,009	84,112	61,171	4,421	Nov.
Dez.	4,284	12,242	1,249	8,775	104,074	—	115,508	63,093	84,214	61,136	4,424	Déc.
1955												1955
Jan.	4,286	12,247	1,254	8,786	104,202	—	115,699	63,206	84,372	61,159	4,435	Janv.
Febr.	4,287	12,248	1,255	8,791	104,077	—	115,600	63,191	84,367	61,181	4,388	Févr.
März	4,286	12,272	1,255	8,787	104,019	—	115,491	63,284	84,359	61,298	4,353	Mars
April	4,285	12,283	1,250	8,770	104,176	—	115,345	63,297	84,403	61,360	4,345	Avril
Mai	4,285	12,252	1,250	8,753	104,222	—	115,252	63,090	84,347	61,209	4,345	Mai
Juni	4,284	12,222	1,249	8,734	104,316	—	114,952	63,000	84,491	61,073	4,351	Juin
Juli	4,285	12,169	1,249	8,719	104,125	—	114,500	62,901	84,408	60,822	4,351	Juillet
Aug.	4,286	12,160	1,249	8,743	103,982	0,699 <sup>1)</sup>	114,651	62,876	84,523	60,810	4,349	Août
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles												
1950	4,321	—	1,235	8,604	—	—	—	—	—	—	3,982	1950
1951	4,335	—	1,236	8,641	—	—	—	—	—	—	4,116	1951
1952	4,319	12,200	1,247	8,735	—	—	115,234 <sup>2)</sup>	63,279 <sup>3)</sup>	84,469 <sup>3)</sup>	—	4,410	1952
1953	4,288	12,192	1,244	8,715	104,204 <sup>4)</sup>	—	114,947	63,083	84,272	61,030 <sup>5)</sup>	4,359	1953
1954	4,287	12,220	1,244	8,725	104,129	—	115,000	62,930	84,099	61,047	4,404	1954

Für London, Paris, Brüssel, Frankfurt, Mailand, Amsterdam, Kopenhagen, Stockholm und Oslo gebundener Zahlungsverkehr.  
Pour Londres, Paris, Bruxelles, Francfort, Milan, Amsterdam, Copenhague, Stockholm et Oslo, service réglementé des paiements.

1) 22.–31. August. — 22–31 Août. 2) Dezember. — Décembre. 3) März–Dezember. — Mars–Décembre.

4) Mai–Dezember. — Mai–Décembre. 5) 14.–31. Dezember. — 14–31 Décembre.

## Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf) — Cours des billets de banque en Suisse (achat)

19 d

Datum	U. S. A. \$ 1.—	Gross- britannien Grande- Bretagne £ 1.—	Frankreich France Fr. 100.—	Belgien Belgique Fr. 100.—	Deutsch- land-West Allemagne occidentale DM. 100.—	Italien Italie Lire 100.—	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.—	Schweden Suède Kr. 100.—	Österreich Autriche Sch. 100.—	Portugal Esc. 100.—	Date
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1955											1955
August											Août
16	4,28	11,44	1,15 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,50	101,10	0,68 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	111,00	80,25	16,22	14,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16
17	4,28	11,42	1,15 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,50	101,10	0,68 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	111,00	80,25	16,25	14,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	17
18	4,28	11,42	1,15 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,50	101,10	0,68 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	111,00	80,50	16,31	14,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	18
19	4,28	11,35	1,15	8,50	101,15	0,68 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	111,00	80,25	16,25	14,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	19
20	4,28	11,28	1,14 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,50	101,10	0,68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	111,00	80,25	16,27	14,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20
21											21
22	4,28	11,28	1,14 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,50	101,10	0,68 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	111,00	80,25	16,29	14,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	22
23	4,28	11,25	1,14	8,50	101,10	0,68 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	111,00	80,00	16,25	14,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	23
24	4,28	11,28	1,14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,50	101,10	0,68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	111,00	80,25	16,22	14,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	24
25	4,28	11,33	1,14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,50	101,05	0,68 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	111,00	80,25	16,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	25
26	4,28	11,32	1,13 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,50	101,00	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	111,00	80,25	16,02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	26
27	4,28	11,30	1,14 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,50	101,10	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	111,10	80,25	16,05	14,75	27
28											28
29	4,28	11,30	1,14 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,50	101,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	111,10	80,00	16,05	14,75	29
30	4,28	11,30	1,14 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,50	101,10	0,68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	111,10	80,00	16,00	14,75	30
31	4,28	11,30	1,14 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,50	101,10	0,68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	111,10	80,25	15,95	14,75	31
Sept.											Sept.
1	4,28	11,30	1,14 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,50	101,05	0,68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	111,10	80,00	15,92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,75	1
2	4,28	11,30	1,14 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,50	101,10	0,68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	111,10	80,00	15,97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,75	2
3	4,28	11,27	1,14 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,50	101,05	0,68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	111,10	80,00	16,00	14,75	3
4											4
5	4,28	11,25	1,14 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	8,50	101,05	0,68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	111,10	80,00	16,07	14,77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5
6	4,28	11,25	1,14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,49 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,10	0,68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	111,10	80,00	16,10	14,80	6
7	4,28	11,25	1,14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,49 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,10	0,68 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	111,10	80,00	16,05	14,80	7
8	4,28	11,25	1,14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,50	101,15	0,68 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	111,10	80,00	16,00	14,80	8
9	4,28	11,25	1,14 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,50	101,15	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	111,20	80,00	16,00	14,80	9
10	4,28	11,23	1,14 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,50	101,15	0,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	111,20	80,00	16,01	14,80	10
11											11
12	4,28	11,23	1,14 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	8,50	101,10	0,68 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	111,20	80,00	16,00	14,80	12
13	4,28	11,23	1,14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,50	101,10	0,67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	111,20	80,00	16,00	14,80	13
14	4,28	11,20	1,14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,49 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,10	0,67 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	111,20	80,00	15,97	14,80	14
15	4,28	11,20	1,14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,49 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,10	0,67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	111,20	80,00	15,95	14,80	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1954											1954
Aug.	4,282	11,773	1,134	8,480	101,14	0,685	111,66	77,62	16,43	14,62	Août
Sept.	4,281	11,517	1,141	8,522	100,46	0,680	111,46	77,55	16,27	14,60	Sept.
Okt.	4,282	11,538	1,147	8,551	99,59	0,675	111,87	77,87	16,06	14,64	Oct.
Nov.	4,280	11,463	1,139	8,533	99,09	0,675	111,75	76,43	15,90	14,65	Nov.
Dez.	4,280	11,420	1,135	8,477	98,87	0,672	111,62	76,55	15,96	14,65	Déc.
1955											1955
Jan.	4,281	11,424	1,132	8,533	99,21	0,665	112,21	76,67	16,04	14,69	Janv.
Febr.	4,283	11,360	1,140	8,526	99,00	0,660	111,84	77,97	16,00	14,70	Févr.
März	4,281	11,470	1,144	8,484	100,23	0,668	111,83	78,91	16,17	14,65	Mars
April	4,282	11,555	1,148	8,464	100,56	0,675	111,88	79,62	16,25	14,70	Avril
Mai	4,281	11,628	1,152	8,491	100,94	0,676	112,07	80,56	16,29	14,78	Mai
Juni	4,280	11,594	1,156	8,494	101,23	0,680	111,98	80,45	16,38	14,71	Juin
Juli	4,280	11,612	1,162	8,488	101,19	0,683	111,59	81,04	16,40	14,68	Juillet
Aug.	4,280	11,419	1,152	8,500	101,11	0,684	111,14	80,28	16,23	14,73	Août
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1950	4,316	10,798	1,153	8,568	80,403	0,653	103,125	70,620	14,298	14,676	1950
1951	4,329	10,689	1,089	8,137	83,844	0,638	104,085	68,457	14,189	14,885	1951
1952	4,312	10,690	1,036	8,091	91,335	0,659	106,553	71,654	14,840	14,519	1952
1953	4,281	11,331	1,066	8,345	95,907	0,679	109,900	74,386	16,434	14,758	1953
1954	4,282	11,584	1,153	8,493	100,558	0,677	111,736	78,375	16,313	14,727	1954



Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar

Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York

Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris

**19e**

Monats-ende	1953	1954	1955
1	2	3	4
Jan. . .	101,93	101,96	102,02
Febr. . .	102,05	101,96	102,02
März . .	101,99	101,93	102,05
April . .	102,08	102,02	102,05
Mai . . .	102,05	102,05	102,08
Juni . . .	102,08	102,05	102,05
Juli . . .	102,08	102,02	102,03
Aug. . . .	102,08	102,05	102,05
Sept. . .	102,02	102,02	
Okt. . . .	101,93	102,02	
Nov. . . .	101,66	102,05	
Dez. . . .	101,99	102,05	
Mittel	102,00	102,02	

**19f**

Monats-ende	1953	1954	1955
1	2	3	4
Jan. . .	2,818	2,811	2,784
Febr. . .	2,819	2,814	2,784
März . .	2,814	2,815	2,793
April . .	2,817	2,819	2,797
Mai . . .	2,812	2,818	2,793
Juni . . .	2,813	2,818	2,785
Juli . . .	2,815	2,817	2,788
Aug. . . .	2,811	2,805	2,785
Sept. . .	2,801	2,797	
Okt. . . .	2,809	2,798	
Nov. . . .	2,810	2,787	
Dez. . . .	2,810	2,785	
Mittel	2,812	2,807	

**19g**

Fin de mois	1953	1954	1955
1	2	3	4
Janv. . .	350,00	350,00	349,95
Févr. . .	349,95	350,00	349,95
Mars . . .	349,95	349,95	349,95
Avril . . .	350,00	349,95	349,95
Mai . . . .	349,95	350,00	349,95
Juin . . . .	350,00	350,00	349,95
Juillet . .	350,00	350,00	350,00
Août . . .	349,95	350,00	349,95
Sept. . . .	349,95	349,95	
Oct. . . . .	349,95	350,00	
Nov. . . . .	349,95	349,95	
Déc. . . . .	349,95	350,00	
Moyenne	349,97	349,98	

Marché officiel des changes «lfbres».

Goldpreise — Prix de l'or

**20**

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Zürich <sup>1)</sup>		Paris <sup>2)</sup> per g pour 1 gr. ffr.	Milano per g pour 1 gr. lire	London <sup>3)</sup> für Unze fein — par once de fin sh	Tanger \$	Bombay <sup>4)</sup> sh	Alexan- dria <sup>4)</sup> sh	Moyenne annuelle et fin de mois
	Vreneli Pièce de 20 fr. Fr.	Barren Lingots 1 kg Fr.							
	1	2							
1951	.	.	547	910	248	40,57	446/11	330/1	1951
1952	39,13	5 213	526	811	248	37,79	361/1	342/8	1952
1953	36,79	5 007	477	751	248	36,40	347/4	351/8	1953
1954	30,52	4 831	423	722	249/7	35,00	349/1	321/3	1954
1954									1954
August . . . .	30,00	4 830	430	716	250	35,00	359/3	322/7	Août
September . .	30,50	4 837,5	426	720	250/8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	35,02	349/0	321/0	Septembre
Oktober . . . .	29,50	4 840	425	723	250/10	35,02	352/0	320/0	Octobre
November . . .	29,00	4 830	427	723	251/5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	35,00	355/9	314/11	Novembre
Dezember . . .	28,40	4 825	426	725	251/6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	34,95	350/6	311/10	Décembre
1955									1955
Januar . . . . .	28,50	4 830	428	736	251/7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	35,00	358/9	313/11	Janvier
Februar . . . .	28,50	4 835	426	736	251/6	35,00	373/9	310/10	Février
März . . . . .	28,50	4 832,5	425	722	251/0 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	35,00	374/9	313/11	Mars
April . . . . .	28,45	4 830	425	719	250/6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	35,00	383/3	311/10	Avril
Mai . . . . .	28,45	4 830	423	718	250/11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	35,00	359/0	317/0	Mai
Juni . . . . .	28,35	4 829	421	716	251/9	35,00	379/3	309/10	Juin
Juli . . . . .	28,35	4 830	420	713	251/3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	35,00	379/0	306/9	Juillet
August . . . . .	28,45	4 827	425	715	251/4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	34,95	378/9	31 0/10	Août

<sup>1)</sup> Geldkurse — Cours d'achat.

<sup>2)</sup> Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. — Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

<sup>3)</sup> Ankaufspreis der Bank von England; seit 22. März 1954 Mittelkurse am freien Markt. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre; dès le 22 mars 1954 cours moyens du marché libre.

<sup>4)</sup> Monatsmitte. Umgerechnet in sh. — Milieu du mois. Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net 1) %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1 1955	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
14.-26. I.	Comune di Agno . . . . .	3	101,40	2,85	2,64	1961-75	1970	250	254	88	166
17.-31. I.	Pfenninger & Cie. A.G., Wädenswil, Hypothekaranleihe II. Rang . . . . .	3½	100,00	3,50	3,26	1967	1965	400	400	—	400
1.-8. II.	Conservenfabrik St. Gallen A. G. St. Gallen-Winkeln, Serie G . . . . .	3½	100,00	3,50	3,25	1965	1962	800	800	—	800
10.-17. II.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 50 . . . . .	2¾	100,60	2,70	2,52	1970	1965	25 000	25 150	—	25 150
18.-25. II.	Kraftwerke Mauvoisin A.G. Sitten . . . . .	2¾	98,40	2,85	2,67	1977	1971	50 000	49 200	—	49 200
19.-28. II.	Kanton Thurgau . . . . .	2¾	100,40	2,72	2,53	1970	1965	4 000	4 016	4 000	16
15.-23. III.	Ville de Neuchâtel . . . . .	2¾	100,00	2,75	2,56	1970	1965	5 000	5 000	3 014	1 986
16.-22. III.	Electricité de la Lienne S.A., Sion . . . . .	3	101,00	2,94	2,75	1977	1972	30 000	30 300	—	30 300
29. III.-13. IV.	Comune di Novazzano . . . . .	3	101,00	2,90	2,69	1964-75	1969	480	485	232	253
20.-26. IV.	Elektrizitätswerk Rheinau A.G., Rheinau . . . . .	3	99,40	3,04	2,85	1973	1969	25 000	24 850	—	24 850
27. IV.-4. V.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 51 . . . . .	2¾	99,40	2,80	2,61	1970	1965	25 000	24 850	—	24 850
16.-31. V.	Verlag Otto Walter A. G., Olten . . . . .	3¼	100,00	3,25	3,02	1965	1961	1 000	1 000	400	600
20.-25. V.	Forces Motrices de la Gougra S. A., Sierre . . . . .	3	99,40	3,04	2,85	1975	1971	30 000	29 820	—	29 820
26. V.-6. VI.	Zürcher Kantonalbank, Serie XIII . . . . .	3	100,00	3,00	2,79	1967	—	50 000	50 000	—	50 000
1.-10. VI.	Fr. Sauter A. G., Fabrik elektr. Apparate, Basel . . . . .	3½	100,00	3,50	3,25	1965	1960	2 000	2 000	2 000	—
2.-9. VI.	Electricité Neuchâtoise S. A., Neuchâtel . . . . .	3	99,40	3,07	2,85	1956-75	1967	2 000	1 988	2 000	— 12
3.-11. VI.	Kanton Uri . . . . .	3	100,00	3,00	2,81	1973	1970	1 250	1 250	—	1 250
3.-15. VI.	Schweizerische Anstalt für Epileptische, Zürich, Hypothekaranleihe. . . . .	3	99,40	3,07	2,85	1965	1963	500	497	500	— 3

1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre fédéral sur titres et de l'impôt sur les coupons.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net 1) %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénonçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1955											
11.-20. VI.	Eidgenossenschaft . . . . .	3	100,40	2,97	2,78	1975	1970	400000	401 600	315 000	86 600
13.-24. VIII.	Comune di Paradiso . . . . .	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	99,40	3,32	3,09	1965-71	1967	1000	994	711	283
26.VIII.- 2.IX.	Grande Dixence S.A., Sion . . . . .	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	99,40	3,29	3,09	1975	1970	50000	49 700	—	49 700
15.-22. IX.	Kraftwerke Zervreila A.G., Vals (Graubünden) . . . . .	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	99,40	3,30	3,09	1970	1967	40000	39 760	—	39 760
17.-26. IX.	Th. Muhlethaler S.A., Nyon	4	99,40	4,07	3,80	1963-73	1963	1000	994	500	494
<p>1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre fédéral sur titres et de l'impôt sur les coupons.</p>											

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emissi- ons- kurs Cours d'émissi- on %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Démon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emissi- ons- wert Valeur d'émissi- on	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1955											
13.-17. I.	Compagnie Française des Pétroles, Paris, Schweizerfrankenleihe	4	100,00	4,00	4,00	1966-70	1966	50 000	50 000	—	50 000
20.-24. I.	„MONTECATINI“ Società Generale per l'Industria Mineraria e Chimica, Mailand, Schweizerfrankenleihe	4½	99,00	4,60	4,60	1967	1963	50 000	49 500	—	49 500
11.-15. II.	Commonwealth of Australia Schweizerfrankenleihe	3¾	99,50	3,80	3,80	1970	1965	60 000	59 700	—	59 700
14.-18. II.	Canadawide Investments Limited, Ontario U.S.A. \$ 2 500 000	5½	100,00	5,50	5,50	1967	—	10 750	10 750	—	10 750
10.-14. III.	Anglo American (O. F. S.) Housing Company Limited, Johannesburg, Schweizerfrankenleihe	4½	100,00	4,50	4,50	1961-70	—	35 000	35 000	—	35 000
24.-27. V.	Stadt Oslo Schweizerfrankenleihe	4½	100,00	4,50	4,50	1963-70	1965	25 000	25 000	—	25 000
24.-28. VI.	Istituto Mobiliare Italiano (IMI), Rom Schweizerfrankenleihe	4½	100,00	4,50	4,50	1962-71	1964	50 000	50 000	—	50 000
1.-5. VII.	„LA RINASCENTE“ per l'Esercizio di Grandi Magazzini, Società per Azioni, Milano Schweizerfrankenleihe	4½	99,00	4,60	4,60	1967	1964	10 000	9 900	—	9 900

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1	2	3	4	5
1955				
28. II.-11. III.	Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich . . . . .	120	10 000	12 000
28. II.-15. III.	Société Financière Italo-Suisse, Genève . . . . .	136	7 500	10 200
1.-15. III.	Solothurner Handelsbank, Solothurn . . . . .	140	2 000	2 800
8.-22. III.	Bank in Langenthal . . . . .	150 u. 166	1 000	1 500
28. III.-16. IV.	Volksbank Hochdorf, Namenaktien . . . . .	120	500	600
29. III.-26. IV.	Società Elettrica Sopracenerina S. A., Locarno . . . . .	100 <sup>1)</sup>	1 000	1 000
2.-22. IV.	„Zürich“ Allgemeine Unfall- und Haftpflicht- Versicherungs-Aktiengesellschaft, Namenaktien 70% einbezahlt . . . . .	100	9 000	6 300
4. IV.-4. V.	CIBA Aktiengesellschaft, Basel, Namenaktien . . . . .	100	20 000	20 000
5.-15. IV.	SITA Investment AG, Zürich, Serie „A“ . . . . .	100 <sup>1)</sup>	500	500
7.-22. IV.	Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papier-Industrie St. Moritz . . . . .	136	5 500	7 480
18.-27. IV.	Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich . . . . .	220 <sup>1)</sup>	500	1 100
25. IV.-21. V.	Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Bern Namenaktien 60% einbezahlt . . . . .	100	2 000	1 200
29. IV.-10. V.	Elektrizitätswerk Altdorf, Namenaktien . . . . .	100 <sup>1)</sup>	2 000	2 000
29. IV.-31. V.	Banque Populaire Valaisanne S. A., Sion . . . . .	100 <sup>1)</sup> 136 <sup>1)</sup>	300 200	300 272
2.-12. V.	Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern 50% einbezahlt . . . . .	140	6 000	4 200
5.-20. V.	Spar- und Leihkasse Lyss, Namenaktien . . . . .	124 u. 136	400	508
9.-23. V.	Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur, Namenaktien . . . . .	150	9 000	13 500
26. V.-8. VI.	Gesellschaft für Holzstoffbereitung, Basel . . . . .	130 <sup>1)</sup>	5 000	6 500
1.-20. VI.	Ersparnisgesellschaft Küttigen, Genossenschaftsanteile . . . . .	110	200	220
6.-15. VI.	Compagnie des Tramways de Neuchâtel, Neuchâtel . . . . .	104	500	520
6.-25. VI.	Banque Populaire de Sierre S. A., Sierre . . . . .	110	500	550

<sup>1)</sup> Zusätzlich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'actions suisses (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1	2	3	4	5
1955				
15.–25. VI.	Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne . . . . .	125	200	250
15. VI.–15. VII.	Téléphérique La Barboleusaz-Les Chaux, Gryon . . .	100 <sup>1)</sup>	300	300
ab 25. VI.	Banca Popolare di Lugano . . . . .	100 <sup>1)</sup>	5 000	5 000
27. VI.–8. VII.	Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten . . . . .	140	10 000	14 000
1.–15. VII.	Société Romande d'Electricité, Territet. . . . .	100 <sup>1)</sup>	5 200	5 200
1.–30. VII.	Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy, Neuchâtel . . . . .	125	3 500	4 375
2.–16. VII.	Scintilla AG., Solothurn . . . . .	100 <sup>1)</sup>	2 500	2 500
16.–25. VII.	Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen, Zürich	100	2 500	2 500
1.–15. VIII.	Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich .	100 <sup>1)</sup>	2 640	2 640
8.–20. VIII.	Ursina A.G., Konolfingen. . . . .	200	2 000	4 000
9.–30. IX.	Brauerei zum Warteck A.G., Basel, Namenaktien . .	150	1 000	1 500
12.–24. IX.	Banca della Svizzera Italiana, Lugano . . . . .	103	2 500	2 575
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1955				
VII.	Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA, St. Gallen . . . . . Einzahlung von weitem 25% des Aktienkapitals von nom. Fr. 10 000 000	—	2 500	2 500
1) Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.				

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar–31. August — Emissions publiques 1<sup>er</sup> janvier–31 août

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Gruppe
	1954	1955	1954	1955	1954	1955	1954	1955	1954	1955	
<b>1. Schweizerische Anleihensemissionen — Emissions d'emprunts suisses</b>											
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bund .....	1	1	220 000	400 000	225 280	401 600	220 000	315 000	5 280	86 600	Confédération suisse
Bundesbahnen .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux
Kantone .....	3	2	20 000	5 250	20 126	5 266	12 000	4 000	8 126	1 266	Cantons
Gemeinden .....	4	4	28 780	6 730	29 237	6 733	14 826	4 045	14 411	2 688	Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften .....	8	7	268 780	411 980	274 643	413 599	246 826	323 045	27 817	90 554	Total emprunts publics
Transportunternehmen .....	5	—	11 200	—	11 187	—	5 200	—	5 987	—	Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen .....	2	2	49 000	50 000	50 170	50 000	49 000	—	1 170	50 000	Centrales des lettres de gage
Banken .....	2	1	6 500	50 000	6 574	50 000	5 000	—	1 574	50 000	Banques
Finanzgesellschaften .....	1	—	1 500	—	1 529	—	—	—	1 529	—	Sociétés financières
Elektrische Unternehmen .....	6	5	170 600	137 000	171 687	136 158	10 000	2 000	161 687	134 158	Entreprises électriques
Andere Unternehmen .....	5	5	4 325	4 700	4 319	4 697	1 717	2 900	2 602	1 797	Autres entreprises
<b>Total</b>	<b>29</b>	<b>20</b>	<b>511 905</b>	<b>653 680</b>	<b>520 109</b>	<b>654 454</b>	<b>317 743</b>	<b>327 945</b>	<b>202 366</b>	<b>326 509</b>	<b>Total</b>
<b>2. Ausländische Anleihensemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>											
<b>Total</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>285 000</b>	<b>290 750</b>	<b>283 800</b>	<b>289 850</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>283 800</b>	<b>289 850</b>	<b>Total</b>
<b>3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses</b>											
Transportunternehmen .....	5	2	4 690	800	3 102	820	—	—	3 102	820	Entreprises de transports
Banken .....	6	10	3 350	20 300	4 198	24 000	—	—	4 198	24 000	Banques
Finanzgesellschaften .....	4	6	7 900	19 140	8 377	24 420	—	—	8 377	24 420	Sociétés financières
Versicherungsgesellschaften .....	3	3	8 000	13 500	8 000	10 000	—	—	8 000	10 000	Sociétés d'assurances
Elektrische Unternehmen .....	1	5	7 000	24 200	3 850	26 400	—	—	3 850	26 400	Entreprises électriques
Andere Unternehmen .....	4	6	9 325	42 000	14 745	50 875	—	—	14 745	50 875	Autres entreprises
<b>Total</b>	<b>23</b>	<b>32</b>	<b>40 265</b>	<b>119 940</b>	<b>42 272</b>	<b>136 515</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>42 272</b>	<b>136 515</b>	<b>Total</b>

## Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

24

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unternehmungen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmungen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mois
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F. 1)	Kantone Cantons	Ge- meinden Com- munes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1955												1955
Januar . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Janvier
Februar . .	—	—	1 540	1 540	—	—	—	—	—	1 540	1	Février
März . . .	3 385	7 000	500	10 885	—	677	—	—	117	11 679	6	Mars
April . . .	47 951	—	—	47 951	—	—	—	—	1 000	48 951	6	Avril
Mai . . .	—	15 885	—	15 885	—	—	—	—	3 000	18 885	2	Mai
Juni . . .	—	—	—	—	—	5 000	1 275	35	3 500	9 810	6	Juin
Juli . . .	1 109	—	—	1 109	—	—	—	—	165	1 274	2	Juillet
August . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Août
September	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Septembre
Oktober .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Octobre
November	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Novembre
Dezember.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Décembre
Jan.-Aug.	52 445	22 885	2 040	77 370	—	5 677	1 275	35	7 782	92 139	23	Janv.-Août

1) Davon sind — Dont beim mittleren Verfall zur Rückzahlung gelangte Schuldbucheintragungen créances inscrites au livre de la dette de la Confédération remboursées à l'échéance moyenne Amortisationszahlungen — amortissements . . . . .	1953 41 158 23 663 64 821	1954 Januar-August Janvier-Août 15 702 23 560 39 262	1955 26 953 25 492 52 445
Total			

## Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital

### Remboursements du capital-actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

25

Monat Mois	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1955					
Jan. - Janv.	—	—	661	661	2
Febr. - Févr.	3 300 <sup>1)</sup>	—	516	3 816	4
März - Mars	10 000 <sup>2)</sup>	—	341	10 341	2
April - Avril	—	—	—	—	—
Mai - Mai	160	—	40	200	3
Juni - Juin	—	650	675	1 325	3
Juli - Juillet	—	—	210	210	1
Aug. - Août	—	—	—	—	—
Sept. - Sept.	—	—	—	—	—
Okt. - Oct.	—	—	—	—	—
Nov. - Nov.	—	—	—	—	—
Dez. - Déc.	—	—	—	—	—
Jan. - August Janv. - Août	13 460	650	2 443	16 553	15

Ausschüttung an die Aktionäre — Répartition aux actionnaires  
<sup>1)</sup> der Eidgenössischen Bank A.G. — de la Banque Fédérale S.A.  
<sup>2)</sup> der Basler Handelsbank. — de la Banque commerciale de Bâle.

## Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versicherungs- polizzen der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften

### Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

Quartal Trimestre	1951	1952	1953	1954	1955
1	2	3	4	5	6
I	45,7	48,8	53,6	55,2	57,9
II	46,0	47,9	49,2	50,7	53,7
III	42,4	48,3	46,3	49,4	—
IV	51,3	56,0	58,1	58,9	—
Jahr - Année	185,4	201,0	207,2	214,2	—

Nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesell-  
schaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensver-  
sicherungs-Gesellschaften angeschlossen sind.  
A ce tableau ne figurent que les indemnités d'assurances des  
capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union  
de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.



**Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—VIII
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
<b>a) Emissionswert — Valeur d'émission</b>														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1951	150,0	487,3	76,6	261,5	—	48,9	40,3	54,9	50,0	47,5	24,9	25,6	1 267,5	1 119,5
1952	30,0	83,7	106,7	226,5	40,8	98,2	—	—	28,0	62,9	32,9	10,9	720,6	585,9
1953	60,9	113,7	57,2	25,4	75,6	52,8	31,6	0,5	35,5	39,1	283,8	8,0	784,1	417,7
1954	0,2	22,2	68,0	0,7	335,7	92,4	0,9	—	52,5	52,4	16,1	0,1	641,2	520,1
1955	0,7	79,1	35,3	25,3	55,7	457,3	—	1,0	—	—	—	—	—	654,4
<b>b) Konversionen — Conversions</b>														
1951	—	413,0	7,8	222,6	—	36,8	27,7	55,0	20,0	15,1	10,0	25,4	833,4	762,9
1952	—	35,0	70,5	150,0	—	58,5	—	—	24,0	38,2	0,8	10,5	387,5	314,0
1953	35,0	25,1	20,9	24,0	16,2	49,3	29,5	—	21,0	36,3	274,4	3,4	535,6	200,0
1954	0,1	21,3	11,0	0,5	238,0	46,8	—	—	43,5	23,7	14,0	—	398,9	317,7
1955	0,1	4,0	3,0	0,2	0,4	319,5	—	0,7	—	—	—	—	—	327,9
<b>c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché</b>														
1951	150,0	74,3	68,8	38,9	—	12,1	12,6	-0,1	30,0	32,4	14,9	0,2	434,1	356,6
1952	30,0	48,7	36,2	76,5	40,8	39,7	—	—	4,0	24,7	32,1	0,4	333,1	271,9
1953	25,9	88,6	36,3	1,4	59,4	3,5	2,1	0,5	14,5	2,3	9,4	4,6	248,5	217,7
1954	0,1	0,9	57,0	0,2	97,7	45,6	0,9	—	9,0	28,7	2,1	0,1	242,3	202,4
1955	0,6	75,1	32,3	25,1	55,3	137,8	—	0,3	—	—	—	—	—	326,5
<b>2. Ausländische Anleiheemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>														
1951	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	50,0	50,0
1952	60,0	—	60,0	—	27,2	—	—	—	—	—	99,2	—	246,4	147,2
1953	—	—	—	—	—	49,5	—	—	—	5,6	169,4	—	224,5	49,5
1954	—	—	109,4	75,0	—	25,0	74,4	—	39,6	12,0	60,0	—	395,4	283,8
1955	99,5	70,5	35,0	—	25,0	50,0	9,9	—	—	—	—	—	—	289,9
<b>3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)</b>														
1951	4,6	1,1	2,1	1,1	24,0	16,3	0,6	0,1	3,0	19,3	11,6	—	83,8	49,9
1952	4,5	2,0	5,4	5,7	14,7	8,3	6,6	1,0	5,7	7,4	0,3	4,1	65,7	48,2
1953	22,6	1,8	2,1	2,5	10,2	2,4	—	0,9	4,7	0,4	0,3	4,3	52,2	42,5
1954	4,7	2,5	7,6	3,8	7,9	3,4	12,3	—	0,7	14,6	23,6	1,3	82,4	42,2
1955	—	—	26,5	17,0	42,0	13,0	31,4	6,6	—	—	—	—	—	136,5

**Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux**

in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—VIII
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1951	0,1	4,0	3,7	26,9	92,3	4,1	8,7	—	6,7	15,0	6,5	0,6	168,6	139,8
1952	7,6	19,8	33,5	18,9	0,2	—	—	1,6	0,1	2,5	210,3	1,2	295,7	81,6
1953	2,0	—	19,0	73,2	23,0	1,5	4,1	0,1	31,3	44,2	28,7	9,1	236,2	122,9
1954	3,6	1,1	18,7	49,5	30,1	110,7	26,1	2,2	4,0	32,7	14,4	9,0	302,1	242,0
1955	—	1,5	11,7	49,0	18,9	9,8	1,2	—	—	—	—	—	—	92,1
<b>2. Inländische Aktien — Actions suisses</b>														
1951	0,2	—	0,9	0,3	1,2	3,1	1,8	1,2	2,5	0,8	—	1,7	13,7	8,7
1952	0,3	—	8,6	3,3	1,0	0,2	0,2	0,2	1,9	0,1	0,1	8,5	24,4	13,8
1953	3,0	2,2	1,1	5,6	0,1	0,3	0,3	13,3	2,7	0,7	0,3	0,8	30,9	26,4
1954	0,2	4,9	0,3	8,8	0,1	1,1	0,2	0,7	4,1	8,0	0,1	4,3	32,8	16,3
1955	0,7	3,8	10,3	—	0,2	1,3	0,2	—	—	—	—	—	—	16,5

## Schweizerische Investmenttrusts – Trusts suisses d'investissement

27c

Jahres- und Quartalsende	Trusts mit Anlagen in der Schweiz Trusts avec placements en Suisse			Trusts mit Anlagen im Ausland Trusts avec placements à l'étranger			Zusammen En tout	Fin de l'année et du trimestre Année et trimestre
	Wertschriften-trusts Trusts avec placements en titres	Immobilien-trusts Trusts immobiliers	Total	Wertschriften-trusts Trusts avec placements en titres	Immobilien-trusts Trusts immobiliers	Total		
	Zahl der Trusts – Nombre de trusts							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
31. Dez. 1947	2	3	5	6	–	6	11	31 déc. 1947
„ 1948	2	3	5	6	–	6	11	„ 1948
„ 1949	4	4	8	7	–	7	15	„ 1949
„ 1950	4	5	9	7	–	7	16	„ 1950
„ 1951	4	5	9	8	–	8	17	„ 1951
„ 1952	4	5	9	8	–	8	17	„ 1952
„ 1953	4	5	9	7	–	7	16	„ 1953
„ 1954	4	8	12	7	1	8	20	„ 1954
31. März 1955	4	8	12	8	1	9	21	31 mars 1955
30. Juni 1955	4	8	12	9	1	10	22	30 juin 1955
	Zahl der in Umlauf befindlichen Zertifikate – Nombre total de parts émises							
31. Dez. 1947	114 000	50 016	164 016	2 040 250	–	2 040 250	2 204 266	31 déc. 1947
„ 1948	105 000	51 300	156 300	2 468 065	–	2 468 065	2 624 365	„ 1948
„ 1949	447 308	113 665	560 973	3 085 310	–	3 085 310	3 646 283	„ 1949
„ 1950	495 567	157 441	653 008	3 526 565	–	3 526 565	4 179 573	„ 1950
„ 1951	510 563	183 572	694 135	3 877 817	–	3 877 817	4 571 952	„ 1951
„ 1952	515 894	215 945	731 839	4 027 403	–	4 027 403	4 759 242	„ 1952
„ 1953	518 779	270 529	789 308	4 226 461	–	4 226 461	5 015 769	„ 1953
„ 1954	522 238	345 218	867 456	4 481 003	40 000	4 521 003	5 388 459	„ 1954
31. März 1955	513 753	358 282	872 035	4 555 501	40 000	4 595 501	5 467 536	31 mars 1955
30. Juni 1955	509 213	372 741	881 954	4 590 119	40 000	4 630 119	5 512 073	30 juin 1955
	Fondsvermögen (in Millionen Franken) – Fortune des fonds (en millions de francs)							
31. Dez. 1947	9,4	49,1	58,5	195,2	–	195,2	253,7	31 déc. 1947
„ 1948	7,6	50,9	58,5	229,2	–	229,2	287,7	„ 1948
„ 1949	66,0	113,7	179,7	322,7	–	322,7	502,4	„ 1949
„ 1950	79,2	158,3	237,5	411,5	–	411,5	649,0	„ 1950
„ 1951	98,7	186,0	284,7	536,3	–	536,3	821,0	„ 1951
„ 1952	98,2	221,0	319,2	605,4	–	605,4	924,6	„ 1952
„ 1953	104,0	279,2	383,2	630,7	–	630,7	1 013,9	„ 1953
„ 1954	130,4	365,3	495,7	886,0	40,0	926,0	1 421,7	„ 1954
31. März 1955	131,5	380,9	512,4	906,3	40,0	946,3	1 458,7	31 mars 1955
30. Juni 1955	130,4	395,5	525,9	981,9	40,0	1 021,9	1 547,8	30 juin 1955
	Zahl der neu ausgegebenen bzw. zurückgekauften Zertifikate Nombre de parts émises ou rachetées							
1948	– 9 000	1 284	– 7 716	427 815	–	427 815	420 099	1948
1949	342 308	62 365	404 673	617 245	–	617 245	1 021 918	1949
1950	48 259	43 776	92 035	441 255	–	441 255	533 290	1950
1951	14 996	26 131	41 127	351 252	–	351 252	392 379	1951
1952	5 331	32 373	37 704	149 586	–	149 586	187 290	1952
1953	2 885	54 584	57 469	199 058	–	199 058	256 527	1953
1954	3 459	74 689	78 148	254 542	40 000	294 542	372 690	1954
1. Quartal 1955	– 8 485	13 064	4 579	74 498	–	74 498	79 077	1 <sup>er</sup> trim. 1955
2. „ 1955	– 4 540	14 459	9 919	34 618	–	34 618	44 537	2 <sup>me</sup> „ 1955
	Kurswert der neu ausgegebenen bzw. zurückgekauften Zertifikate (in Millionen Franken) – Valeur des parts émises ou rachetées (en millions de francs)							
1948	– 0,6	1,3	0,7	42,5	–	42,5	43,2	1948
1949	57,9	62,4	120,3	59,9	–	59,9	180,2	1949
1950	8,6	44,3	52,9	48,0	–	48,0	100,9	1950
1951	3,4	27,4	30,8	69,0	–	69,0	99,8	1951
1952	– 1,0	34,2	33,2	54,9	–	54,9	88,1	1952
1953	– 0,7	58,9	58,2	44,6	–	44,6	102,8	1953
1954	– 0,2	81,6	81,4	42,7	40,0	82,7	164,1	1954
1. Quartal 1955	– 1,6	14,2	12,6	24,8	–	24,8	37,4	1 <sup>er</sup> trim. 1955
2. „ 1955	– 0,7	15,7	15,0	10,6	–	10,6	25,6	2 <sup>me</sup> „ 1955
1948 – Juni 1955	65,1	340,0	405,1	397,0	40,0	437,0	842,1	1948 – Juin 1955

**Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes de chèques et virements postaux suisses**  
 Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

**A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre des comptes et mouvement total**

Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen			Mois
	Rechnungsinhaber		Konten der Postverwaltung		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	1954	1955	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar .....	242 992	250 074	250	251	11 350	11 545	12 706	9 493	9 659	10 663	Janvier
Februar .....	243 553	250 746	250	251	8 483	9 291	9 810	6 996	7 682	8 088	Février
März .....	244 294	251 422	250	250	8 931	10 016	10 756	7 274	8 148	8 812	Mars
April .....	244 949	252 170	250	249	9 491	10 261	10 586	7 788	8 418	8 631	Avril
Mai .....	245 641	252 899	250	250	9 470	9 862	10 512	7 762	8 042	8 611	Mai
Juni .....	246 239	253 539	250	259	9 761	10 326	11 492	7 964	8 423	9 411	Juin
Juli .....	246 809	254 142	250	255	10 752	11 565	12 067	8 833	9 464	9 897	Juillet
August .....	247 310	254 665	249	254	9 168	9 869	10 928	7 493	8 073	8 960	Août
September ..	247 838		250		9 331	9 988		7 584	8 134		Septembre
Oktober .....	248 349		250		10 455	10 854		8 541	8 896		Octobre
November ..	248 954		251		9 675	10 746		7 887	8 762		Novembre
Dezember ..	249 423		250		11 960	13 009		9 539	10 432		Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	118 827	127 332		97 154	104 133		Année
Jan.-August	.	.	.	.	77 406	82 735	88 857	63 603	67 909	73 073	Janv.-Août

**B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder**  
 Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

Jahr und Monat	Barverkehr		Giroverkehr — Virements			Anlage der Postcheckgelder				Guthaben der Rechnungsinhaber	Année et mois
	Mouvement en espèces		sans mouvement d'espèces			Placement de fonds					
	Einzahlungen	Auszahlungen	Schweiz	Ausland	Ausgleich mit der Nationalbank	Obligationen	Darlehen an den Bund	Guthaben b. Eidg. Finanzdept.	Kassenbestände u. diverse Forderungen		
	Versements	Paielements	Suisse	Etranger	Règlement avec la Banque nationale	Obligations	Prêt à la Confédération	Avoir auprès du Dép. féd. d. finances	Caisse et divers créances	(Kol. 19-22)	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950	12 041	6 180	75 324	3	5 804	310	132	416	267	1 125	1950
1951	13 070	6 784	84 865	7	6 197	317	132	381	382	1 212	1951
1952	13 777	7 182	88 576	18	6 515	319	132	357	440	1 248	1952
1953	14 283	7 390	90 338	28	6 788 <sup>1)</sup>	324	132	337	541	1 334	1953
1954	15 319	7 880	96 720	41	7 372 <sup>1)</sup>	338	132	327	596	1 393	1954
1955											1955
Januar . . . .	1 396,3	645,9	9 863,3	3,9	796,2	337,6	132,0	278,4	634,7	1 382,7	Janvier
Februar .....	1 116,3	605,5	7 500,9	4,3	583,3 <sup>1)</sup>	337,6	132,0	187,8	659,4	1 316,8	Février
März .....	1 287,2	657,0	8 183,5	5,1	623,0 <sup>1)</sup>	337,6	132,0	192,9	647,2	1 309,7	Mars
April .....	1 291,2	663,3	8 001,0	6,7	623,8 <sup>1)</sup>	338,0	132,0	218,0	615,8	1 303,6	Avril
Mai .....	1 278,4	623,1	7 959,4	5,5	646,0 <sup>1)</sup>	338,1	132,0	195,7	665,1	1 330,9	Mai
Juni .....	1 375,1	706,2	8 764,5	5,6	640,4 <sup>1)</sup>	338,1	132,0	253,2	616,9	1 340,2	Juin
Juli .....	1 442,3	728,1	9 190,0	5,3	701,3 <sup>1)</sup>	338,1	132,0	257,9	625,1	1 353,1	Juillet
August .....	1 320,0	648,2	8 282,4	5,1	672,5 <sup>1)</sup>	338,1	132,0	261,8	628,3	1 360,2	Août
September ..											Septembre
Oktober .....											Octobre
November ..											Novembre
Dezember ..											Décembre
Total	10 506,8	5 277,3	67 744,7	41,5	5 286,5 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	Total

<sup>1)</sup> Einschliesslich Giroausgleich mit dem Eidg. Finanzdepartement.  
 Y compris règlement par virement avec le Département fédéral des finances.

**Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse**

In Millionen Franken — en millions de francs

**29**

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mols
	1951	1952	1953	1954	1955	1951	1952	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . . .	6 991	6 915	7 166	7 728	9 524	6 545	6 430	6 705	7 268	9 055	Janvier
Februar . . .	5 266	6 056	6 061	6 533	8 506	4 821	5 574	5 576	6 046	8 010	Février
März . . . .	6 807	6 636	6 408	7 961	9 366	6 303	6 078	5 838	7 367	8 746	Mars
April . . . .	6 114	6 587	7 029	8 545	9 120	5 598	6 080	6 484	7 965	8 547	Avril
Mai . . . . .	5 821	7 046	6 123	8 259	9 225	5 331	6 494	5 587	7 692	8 644	Mai
Juni . . . . .	6 104	6 340	7 136	8 373	11 425	5 574	5 783	6 542	7 778	10 782	Juin
Juli . . . . .	6 028	7 657	7 613	9 526	11 033	5 503	7 050	7 000	8 939	10 398	Juillet
August . . . .	5 561	6 020	6 217	7 469	9 158	5 066	5 487	5 679	6 926	8 561	Août
September . .	5 662	6 271	6 862	7 836		5 136	5 689	6 260	7 231		Septembre
Oktober . . . .	7 030	7 347	7 960	9 057		6 508	6 738	7 375	8 457		Octobre
November . . .	6 561	6 877	7 620	9 086		5 982	6 294	7 061	8 501		Novembre
Dezember . . .	7 470	7 813	10 117	11 161		6 686	6 983	9 283	10 246		Décembre
Jahr . . . . .	75 415	81 565	86 312	101 534		69 053	74 680	79 390	94 416		Année
Jan.-Aug. . . .	48 692	53 257	53 753	64 394	77 357	44 741	48 976	49 411	59 981	72 743	Janv.-Août

**Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse**

**30**

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mols
	1951	1952	1953	1954	1955	1951	1952	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . . . .	39 509	40 371	38 096	36 831	37 916	305,9	299,4	279,7	300,9	307,7	Janvier
Februar . . . .	36 576	38 344	34 673	35 229	36 881	309,4	296,7	264,8	256,5	312,8	Février
März . . . . .	37 759	40 669	39 451	42 283	42 096	308,9	291,8	289,4	302,8	334,1	Mars
April . . . . .	38 142	40 993	43 097	41 446	42 675	323,8	291,2	268,8	298,9	302,5	Avril
Mai . . . . .	38 928	40 565	41 131	41 776	42 148	324,2	322,3	258,0	299,4	323,1	Mai
Juni . . . . .	39 369	39 452	47 108	45 227	46 656	319,3	290,9	275,7	296,8	324,5	Juin
Juli . . . . .	40 456	49 653	54 987	51 952	50 043	297,3	293,5	289,0	323,1	336,3	Juillet
August . . . . .	39 649	52 518	55 947	51 776	54 906	272,3	249,7	267,8	272,8	310,8	Août
September . . .	37 054	45 284	48 057	44 967		249,0	264,0	273,8	275,7		Septembre
Oktober . . . .	48 166	41 446	42 941	40 487		332,8	300,8	293,2	322,3		Octobre
November . . . .	53 967	35 947	38 234	39 300		320,3	288,1	297,1	309,8		Novembre
Dezember . . . .	49 591	41 230	41 392	42 289		322,1	307,8	337,7	330,8		Décembre
Jahr . . . . .	499 166	506 472	525 114	513 563		3 685,1	3 496,5	3 394,8	3 589,4		Année
Jan.-Aug. . . . .	310 388	342 565	354 490	346 520	353 321	2 460,9	2 336,0	2 193,0	2 351,0	2 551,8	Janv.-Août

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de Compensation
	1954		1955			1954		1955			
	Jan.-Aug. Janv.-Août	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Jan.-Aug. Janv.-Août	Jan.-Aug. Janv.-Août	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Jan.-Aug. Janv.-Août	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel . . . . .	46 260	5 886	6 926	7 068	45 461	525,0	72,8	77,1	64,1	556,0	Bâle
Bern . . . . .	24 007	3 164	3 129	3 194	24 291	120,9	13,5	18,3	14,3	119,4	Berne
La Chaux-de-Fonds	2 238	253	281	225	2 034	18,8	1,9	2,3	1,7	17,5	La Chaux-de-Fonds
Genf . . . . .	79 514	11 080	11 289	11 620	83 149	758,9	114,2	115,7	113,4	922,1	Genève
Lausanne . . . .	46 435	6 196	6 206	6 236	47 034	257,7	40,1	37,8	33,7	295,5	Lausanne
Neuenburg . . . .	3 315	481	448	376	3 526	13,5	2,3	2,1	1,4	16,5	Neuchâtel
St. Gallen . . . .	10 058	1 194	1 209	1 193	9 081	57,4	7,4	6,7	6,0	53,8	St-Gall
Zürich . . . . .	134 693	18 402	20 555	24 994	138 745	599,0	72,3	76,5	76,2	571,2	Zurich
Total	346 520	46 656	50 043	54 906	353 321	2 351,0	324,5	336,3	310,8	2 551,8	Total

**Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

Monat	1954	1955 <sup>1)</sup>	1954	1955 <sup>1)</sup>	1954	1955 <sup>1)</sup>	Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport		
1	2	3	4	5	6	7	8
Januar . . .	21 316	22 696	25 967	31 596	47 283	54 292	Janvier
Februar . . .	20 508	21 148	29 284	34 299	49 792	55 447	Février
März . . .	23 696	24 386	34 321	37 208	58 017	61 594	Mars
April . . .	25 587	27 095	32 720	34 322	58 307	61 417	Avril
Mai . . .	25 937	26 746	34 322	38 150	60 259	64 896	Mai
Juni . . .	27 240	25 956	34 699	35 623	61 939	61 579	Juin
Juli . . .	35 324	33 023	36 919	39 775	72 243	72 798	Juillet
August . . .	31 266		35 898		67 164		Août
September . .	27 847		37 141		64 988		Septembre
Oktober . . .	23 299		37 567		60 866		Octobre
November . . .	19 896		39 679		59 575		Novembre
Dezember . . .	23 194		34 956		58 150		Décembre
Jahr . . .	305 110		413 473		718 583		Année
Jan.-Juli . . .	179 608	181 050	228 232	250 973	407 840	432 023	Janv.-Juil.
	Betriebsertag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation		
	9	10	11	12	13	14	
Januar . . .	52 025	59 196	46 065	46 083	5 960	13 113	Janvier
Februar . . .	54 455	60 288	45 352	45 403	9 103	14 885	Février
März . . .	62 915	66 733	45 979	45 956	16 936	20 777	Mars
April . . .	63 130	65 949	45 877	46 129	17 253	19 820	Avril
Mai . . .	65 054	70 021	45 300	46 807	19 754	23 214	Mai
Juni . . .	66 924	67 105	45 247	46 353	21 677	20 752	Juin
Juli . . .	77 356	77 941	46 041	46 112	31 315	31 829	Juillet
August . . .	72 088		45 152		26 936		Août
September . .	70 006		44 758		25 248		Septembre
Oktober . . .	65 763		45 807		19 956		Octobre
November . . .	64 512		45 490		19 022		Novembre
Dezember . . .	67 815		46 187		21 628		Décembre
Jahr . . .	782 043		547 255		234 788		Année
Jan.-Juli . . .	441 859	467 233	319 861	322 843	121 998	144 390	Janv.-Juil.

<sup>1)</sup> Approximative Zahlen. — Chiffres approximatifs.

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung  
Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Quartals- ende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Dispon- bilitäten	Fin de l'année et du trimestre
	Bilanzwert Valeur portée au bilan	Bund Confédé- ration	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1949	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	1949
1950	1 273,1	378,9	255,0	147,4	321,2	129,5	41,1	10,1	1950
1951	1 738,0	563,1	303,1	186,7	415,8	225,9	43,4	14,5	1951
1952	2 194,6	738,9	325,0	272,0	479,0	282,6	97,1	40,1	1952
1953	2 677,6	803,2	369,1	318,6	513,1	289,7	383,9	57,3	1953
1954									1954
I	2 705,7	908,3	369,5	328,7	513,1	290,0	296,1	150,1	I
II	2 772,5	933,6	369,8	331,7	518,4	301,0	318,0	181,3	II
III	2 881,4	936,9	390,4	338,1	531,3	329,0	355,7	180,9	III
IV	3 026,2	942,7	413,7	347,4	578,7	349,1	394,6	141,1	IV
1955									1955
I	3 078,9	947,2	428,7	374,8	579,1	354,0	395,1	207,4	I
II	3 277,7	960,2	445,1	390,7	643,7	410,7	427,3	116,7	II

## Fiskaleinnahmen des Bundes

In Tausend Franken

Quartal Jahr	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale 1)	Wehropfer Sacrifice pour la défense na- tionale	Kriegsge- winnsteuer Impôt sur les bénéfices de guerre 2)	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé 3)	Militär- pflichtersatz Taxe militaire	Stempel- abgaben Droits de timbre	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire	
Rohherträge — Quartalsergebnisse										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1952										
I	55 231	635	852	52 008	.	25 057	121 879	6 699	2 772	
II	196 118	507	503	22 593	.	37 385	103 481	4 872	4 735	
III	95 272	312	2 316	4 650	.	21 775	113 879	4 444	3 686	
IV	38 090	292	932	20 126	15 412	25 050	117 399	4 514	3 705	
1953										
I	30 693	1 035	1	68 088	.	25 569	126 944	6 734	3 308	
II	93 043	172	727	27 247	.	34 121	106 446	5 050	4 761	
III	43 537	15	314	15 938	.	22 272	117 338	4 666	3 715	
IV	43 279	449	1 131	8 811	15 755	29 921	122 387	4 925	3 705	
1954										
I	46 402	437	75	66 666	.	28 051	133 732	7 225	2 799	
II	277 815	70	12	21 782	.	40 406	112 014	5 260	4 263	
III	99 401	69	11	7 436	.	27 541	125 903	5 196	2 922	
IV	45 456	126	6	24 446	16 527	32 896	126 849	5 292	2 737	
1955										
I	32 670	120	1	80 774	.	32 418	142 749	6 762	1 806	
II	121 890	136	7	29 347	.	42 041	121 784	4 215	1 433	
III										
IV										
Rohherträge — Jahresergebnisse										
1952	384 711	1 746	2 739	90 077	15 412	109 267	456 638	20 529	14 898	
1953	210 552	1 671	2 171	88 208	15 755	111 883	473 115	21 375	15 489	
1954	469 074	702	104	105 458	16 527	128 894	498 498	22 973	12 721	
Kantonsanteile — Jahresergebnisse										
1952	114 663	175	225	—	8 322	21 600	—	—	—	
1953	62 738	167	159	—	8 508	22 118	—	—	—	
1954	140 419	70	5	—	8 925	25 511	—	—	—	
1) Inklusive Sonderzuschlag zur Wehrsteuer, Restzahlungen Krisenabgabe und Quellenwehrsteuer.										
2) Kriegsgewinnsteuer										
					1952	1953	1954			
	Eingänge				3 217	2 179	104			
	Rückerstattungen gemäss Art. 38, lit. b/c				478	8	—			
	Bruttoertrag				2 739	2 171	104			
3) Inklusive Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen und Zertifizierungsteuer.										
4) Gesamtbelastung des Biers pro 1954 20,7 Mio Fr., wovon Biersteuer 14,5 Mio und Zollzuschläge 6,2 Mio.										
5) Preiszuschläge u. a. (Position 85 der Staatsrechnung).										
6) Erstmalige Aufnahme im 4. Quartal 1953 der Einnahmen der Butyra und der Preisausgleichskassen für Milch und Milchprodukte, für Eier sowie für den Transportausgleich in Berggebieten, denen entsprechende Ausgaben gegenüberstehen.										

### Recettes fiscales de la Confédération

en milliers de francs

33

Tabak- steuer Impôt sur le tabac	Bier- steuer Impôt sur la bière 4)	Zölle — Droits de douane					Übrige Abgaben Autres recettes 5)	Total	Trimestre Année																
		Einfuhrzölle Droits d'entrée	Treibstoff- zölle Droits sur les carburants	Tabakzölle Droits sur le tabac	Zollzuschläge Droits supplé- mentaires	Total																			
<b>Rendements bruts — Résultats trimestriels</b>																									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20																
									1952																
17 860	8	77 454	13 389	11 738	4 595	107 176	2 656	392 833	I																
17 248	2 375	84 835	33 137	11 938	3 228	133 138	2 520	525 475	II																
20 844	4 310	71 592	38 759	14 309	2 750	127 410	5 339	394 937	III																
16 130	7 343	70 996	19 962	9 299	5 233	105 490	6 572	359 191	IV																
									1953																
18 441	12	78 200	15 224	11 274	4 151	108 849	3 775	393 447	I																
16 285	2 589	87 687	35 489	10 793	3 195	137 164	4 572	432 177	II																
19 284	4 153	78 089	40 077	14 090	3 311	135 567	6 516	341 439	III																
20 579	7 618	84 548	30 084	12 980	4 661	132 273	40 854 6)	431 687	IV																
									1954																
19 293	13	87 963	18 131	11 488	2 558	120 140	8 546	433 379	I																
17 406	2 656	100 742	38 798	11 658	2 719	153 917	7 351	642 952	II																
18 476	4 348	86 387	45 955	12 494	1 633	146 469	13 111	436 011	III																
19 565	7 470	93 448	36 640	12 260	4 025	146 373	27 867	455 610	IV																
									1955																
19 653	18	99 851	26 829	11 776	4 095	142 551	6 217	465 737	I																
16 705	2 798	111 833	44 484	11 015	3 029	170 361	5 884	516 601	II																
									III																
									IV																
<b>Rendements bruts — Résultats annuels</b>																									
72 082	14 036	304 877	105 247	47 284	15 806	473 214	17 087	1 672 436	1952																
74 589	14 372	328 524	120 874	49 137	15 318	513 853	55 717 6)	1 598 750	1953																
74 740	14 487	368 540	139 524	47 900	10 935	566 899	56 875	1 967 952	1954																
<b>Parts des cantons — Résultats annuels</b>																									
—	—	—	—	—	—	—	—	144 985	1952																
—	—	—	—	—	—	—	—	93 690	1953																
—	—	—	—	—	—	—	—	174 930	1954																
<p>1) Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale, arriérés de la contribution de crise et impôt à la source pour la défense nationale.</p> <p>2) Impôt sur les bénéfices de guerre</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;"></td> <td style="text-align: right;">1952</td> <td style="text-align: right;">1953</td> <td style="text-align: right;">1954</td> </tr> <tr> <td>Rentrées . . . . .</td> <td style="text-align: right;">3 217</td> <td style="text-align: right;">2 179</td> <td style="text-align: right;">104</td> </tr> <tr> <td>Remboursements selon l'article 38, lettres b et c . . . . .</td> <td style="text-align: right;">478</td> <td style="text-align: right;">8</td> <td style="text-align: right;">—</td> </tr> <tr> <td>Rendement brut . . . . .</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">2 739</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">2 171</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">104</td> </tr> </table> <p>3) Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance et impôt de certification.</p> <p>4) Imposition totale de la bière pour 1954: 20,7 millions de francs, dont impôt sur la bière 14,5 millions et droits de douane supplémentaires 6,2 millions.</p> <p>5) Suppléments de prix et autres (Position 85 du compte d'Etat).</p> <p>6) Recettes de la Butyra et des caisses de compensation des prix du lait et produits laitiers, des œufs et des frais de transport dans les régions de montagne. Des dépenses y relatives figurent en regard de ces recettes qui figurent pour la première fois dans la statistique au 4me trimestre de 1953.</p>											1952	1953	1954	Rentrées . . . . .	3 217	2 179	104	Remboursements selon l'article 38, lettres b et c . . . . .	478	8	—	Rendement brut . . . . .	2 739	2 171	104
	1952	1953	1954																						
Rentrées . . . . .	3 217	2 179	104																						
Remboursements selon l'article 38, lettres b et c . . . . .	478	8	—																						
Rendement brut . . . . .	2 739	2 171	104																						

### Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé

in Tausend Franken — en milliers de francs

**34**

Verrechnungssteuer	1954			1955		Impôt anticipé
	II. Quartal II <sup>e</sup> trimestre	III. Quartal III <sup>e</sup> trimestre	IV. Quartal IV <sup>e</sup> trimestre	I. Quartal I <sup>er</sup> trimestre	II. Quartal II <sup>e</sup> trimestre	
1	2	3	4	5	6	7
Eingänge . . . . .	121 906	65 905	72 137	132 540	125 839	Reutrées
Rückerstattungen . . . . .	100 231	73 459	47 811	51 899	96 618	Remboursements
Verrechnungssteuer Rohrertrag . . . . .	21 675	- 7 554	24 326	80 641	29 221	Rendement brut de l'impôt anticipé
Sicherungssteuer <sup>1)</sup> Rohrertrag . . . . .	107	118	120	133	126	Rendement brut de l'im- pôt de garantie <sup>1)</sup>
Total	21 782	- 7 436	24 446	80 774	29 347	Total

<sup>1)</sup> Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen.  
Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

### Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources

in Tausend Franken — en milliers de francs

**35**

Gegenstand der Abgabe	Jahr Année		August Août		Januar–August Janvier–Août		Objet du droit
	1953	1954	1954	1955	1954	1955	
	2	3	4	5	6	7	
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
Obligationen . . . . .	10 664	13 127	562	2 511	10 737	9 362	Obligations
Aktien . . . . .	7 313	8 974	624	728	5 861	9 291	Actions
Übrige Wertschriften <sup>1)</sup> . . . . .	2 840	5 082	85	325	3 559	4 496	Autres titres <sup>1)</sup>
Total	20 817	27 183	1 271	3 564	20 157	23 149	Total
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
Inländische Wertpapiere . . . . .	1 311	1 426	127	114	964	1 048	Titres suisses
Ausländische Wertpapiere . . . . .	4 280	7 107	712	1 249	4 393	7 541	Titres étrangers
Total	5 591	8 533	839	1 363	5 357	8 589	Total
Coupons von							Coupons des
Obligationen . . . . .	28 403	28 865	1 496	1 026	19 288	18 823	Obligations
Aktien . . . . .	30 957	34 398	993	961	26 628	27 436	Actions
Übrigen Wertschriften <sup>1)</sup> . . . . .	4 459	8 292	413	119	5 270	4 842	Autres titres <sup>1)</sup>
Total	63 819	71 555	2 902	2 106	51 186	51 101	Total
Wechsel . . . . .	2 874	2 776	215	266	1 884	1 951	Effets de change
Prämienquittungen . . . . .	15 081	14 986	498	1 212	9 121	11 647	Quittances de primes
Frachtkunden . . . . .	3 631	3 807	289	324	2 559	2 781	Documents de transport
Bussen usw. . . . .	70	55	7	4	40	56	Amendes etc.
Rohrertrag	111 883	128 895	6 021	8 839	90 304	99 274	Rendement brut

<sup>1)</sup> GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trutzertifikate, ausländische Wertpapiere.  
Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

### Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Rohrerträge)

Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Rendements bruts)

in Millionen Franken — en millions de francs

**36**

Steuerarten — Nature des impôts	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune . . . . .	324	495	318	592
Vermögensverkehr — Transferts de propriété . . . . .	102	109	112	129
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense . . . . .	546	578	599	623
Zölle — Droits de douane . . . . .	493	473	514	567
Übrige Abgaben — Autres taxes . . . . .	20	17	56	57
Total	1 485	1 672	1 599	1 968



**Rechnungsabschlüsse des Bundes — Clôture des comptes de la Confédération**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	Finanzrechnung Compte financier		Vermögensveränderungen — Variations de la fortune				- = Reinn- aufwand + = Reinn- ertrag - = Déficit + = Boni	Fehlbetrag Découvert
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Aufwand — Charges		Ertrag — Revenus			
			Ausgaben- Überschuss Excédent des dépenses	Anderer Aufwand Autres charges	Einnahmen- Überschuss Excédent des recettes	Anderer Ertrag Autres revenus		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	964,0	621,5	342,5	94,2	—	34,3	- 402,4	1 931,4
1940	1 806,8	932,9	873,9	113,9	—	142,3	- 845,5	2 776,9
1941	2 141,8	1 283,0	858,8	115,3	—	89,5	- 884,6	3 661,5
1942	2 261,4	1 458,7	802,7	76,0	—	103,3	- 775,4	4 436,9
1943	2 482,3	1 505,5	976,8	257,3	—	117,4	- 1 116,7	5 553,6
1944	2 593,9	1 597,6	996,3	280,4	—	76,9	- 1 199,9	6 753,4
1945	2 323,1	1 513,4	809,7	1 189,6	—	276,2	- 1 723,1	8 476,5
1946	2 212,9	2 411,3	—	296,4	198,4	95,3	- 2,7	8 479,2
1947	1 946,7	2 208,9	—	170,4	262,2	228,6	+ 320,4	8 158,8
1948	1 946,7	2 239,3	—	274,0	292,6	157,7	+ 176,3	7 982,5
1949	1 581,4	1 639,7	—	274,7	58,3	218,6	+ 2,2	7 980,3
1950	1 637,0	1 973,7	—	368,5	336,7	203,1	+ 171,3	7 809,0
1951	1 786,5	1 757,3	29,2	207,1	—	245,9	+ 9,6	7 799,4
1952	2 161,5	1 949,9	211,6	440,1	—	470,4	- 181,3	7 980,7
1953	1 884,0	1 974,8	—	551,4	90,8	416,2	- 44,4	8 025,1
1954	1 959,2	2 320,2	—	437,7	361,0	306,5	+ 229,8	7 795,3
1955 <sup>1)</sup>	1 875,2	1 906,5	—	195,2	31,3	186,1	+ 22,2	7 773,1

1) Voranschlag. — Budget.

37a

**Öffentliche Schulden des Bundes — Dettes publiques de la Confédération**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	Feste Schulden — Dettes consolidées					Schwebende Schulden Dettes flottantes	Total
	Obligationen Obligations	Schuldbuch- forderungen Créances inscr. au livre de la dette	Buchschulden Dettes en compte	Schatz- anweisungen Rescriptions	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	2 173,6	—	—	339,0	2 512,6	76,8	2 589,4
1940	2 180,3	297,9	—	759,7	3 237,9	106,3	3 344,2
1941	2 901,0	512,5	—	709,7	4 123,2	12,0	4 135,2
1942	3 337,8	616,0	—	724,7	4 678,5	111,2	4 789,7
1943	4 178,5	749,7	—	966,6	5 894,8	25,4	5 920,2
1944	5 085,8	1 158,2	—	1 147,8	7 391,8	33,0	7 424,8
1945	5 825,3	1 464,6	—	1 057,9	8 347,8	227,7	8 575,5
1946	6 077,1	1 748,8	30,0	846,8	8 702,7	63,3	8 766,0
1947	5 711,3	1 711,6	38,0	526,7	7 987,6	37,3	8 024,9
1948	5 299,5	1 732,8	38,0	743,7	7 814,0	39,9	7 853,9
1949	4 736,2	1 736,3	95,0	1 166,8	7 734,3	29,2	7 763,5
1950	4 455,3	1 675,2	330,0	1 286,1	7 746,6	30,4	7 777,0
1951	4 414,9	1 771,7	483,0	1 111,3	7 780,9	25,4	7 806,3
1952	4 325,2	1 735,9	633,0	1 008,9	7 703,0	24,4	7 727,4
1953	4 198,7	1 817,7	633,0	1 092,2	7 741,6	17,0	7 758,6
1954	4 094,1	1 795,2	775,9	1 090,5	7 755,7	17,0	7 772,7

37b

**Finanzlage der Gemeinden — Finances communales**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

38a

Gemeinden Communes 1)	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes communaux				Reinvermögen — Fortune nette (inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden	Einkommens- und Vermögenssteuern	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification		Dettes consolidées 3)	Impôts sur le revenu et la fortune	
	1952	1953	1954	1955 <sup>2)</sup>	1954	1953/54	1946/54	1954	1953	1954
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Aarau <sup>4)</sup> . . .	627	731	1 175	540	- 223	143	- 7 935	8 485	3 044	3 471
Altdorf . . .	1	2	3	- 2	124	68	- 152	1 221	585	657
Appenzell . .	- 25	24	40	- 2	678	125	457	6	361	329
Baden <sup>4)</sup> . . .	441	412	.	110	.	.	.	.	2 896	3 389
Bellinzona <sup>4)</sup> .	- 890	- 361	375	264	.	.	.	.	1 330	.
Bern . . . .	59	46	514	- 1 797	38 150	2 150	- 47 298	194 812	37 548	38 334
Biel . . . .	—	2 439	2 244	21	17 729	2 585	701	32 143	17 634	17 899
Burgdorf . .	6	26	31	- 61	2 541	412	702	5 000	2 658	2 899
Chaux-de- Fonds, La	5 201	4 768	3 842	538	.	.	.	.	12 631	.
Chur . . . .	403	9	9	- 175	.	.	.	.	3 268	.
Frauenfeld .	- 6	2	2	2	2 465	417	637	4 170	1 930	2 138
Fribourg <sup>4)</sup> .	576	600	607	494	.	.	.	.	4 999	.
Genève <sup>4)</sup> . .	92	195	198	- 322	.	.	.	.	24 664	.
Glarus . . .	- 180	- 2	37	- 11	1 709	84	- 423	1 250	723	738
Grenchen . .	96	107	40	- 201	10 254	2 020	7 547	3 450	6 642	7 451
Herisau . . .	21	56	196	1	2 845	147	1 502	-	2 183	2 246
Köniz . . . .	1	7	6	- 124	2 142	631	1 034	11 139	3 538	4 186
Lausanne . .	- 3 242	- 2 564	- 2 526	- 6 465	.	.	.	.	18 713	.
Liestal . . .	0	2	1	- 206	1 096	- 58	- 465	3 583	1 356	1 421
Locle, Le <sup>4)</sup> .	411	738	772	405	.	.	.	.	4 687	.
Lugano <sup>4)</sup> . .	- 1 006	114	- 277	172	.	.	.	.	3 958	.
Luzern . . .	142	76	138	16	- 2	2 692	23 652	49 872	12 749	13 352
Montreux- Châtelard	4	1	26	127	.	.	.	.	1 587	.
Neuchâtel <sup>4)</sup> .	34	25	610	405	.	.	.	.	6 801	.
Olten . . . .	2	9	8	—	4 207	699	1 064	4 760	4 013	4 497
Rorschach . .	498	235	- 27	104	4 137	974	2 699	3 810	1 240	1 246
St. Gallen . .	135	807	758	- 199	- 7 943	3 016	6 485	57 645	15 166	15 013
Sarnen . . .	22	65	.	5)	.	.	.	.	386	.
Schaffhausen	64	- 35	39	- 187	12 062	- 4 705	6 768	16 400	6 346	7 165
Schwyz . . .	- 16	1	10	- 20	- 1 513	- 543	- 675	1 800	1 165	902
Sion <sup>4)</sup> . . . .	126	- 179	- 564	- 530	5	- 84	736	5 453	2 151	2 251
Solothurn . .	23	27	14	6	6 036	- 23	1 663	10 078	7 246	7 059
Stans . . . .	35	41	7	11	.	.	.	—	425	426
Thun . . . .	- 278	204	561	- 253	- 5 895	52	- 4 387	38 775	4 965	5 373
Uster . . . .	926	100	- 370	—	8 360	930	4 929	.	3 032	3 055
Vevey . . . .	6	7	4	- 179	.	.	.	.	2 616	.
Winterthur .	513	215	.	124	.	.	.	.	19 725	.
Yverdon . . .	27	22	18	- 257	.	.	.	.	1 570	.
Zug . . . . .	- 732	- 55	- 42	1	998	- 900	953	5 776	2 012	2 349
Zürich . . . .	1 370	1 271	1 958	271	190 256	11 102	19 821	394 916	116 983	128 387
Total . . . .	5 487	10 188	.	- 7 379	.	.	.	.	365 526	.

1) 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und verschiedene Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et diverses communes au-dessus de 10 000 habitants. 2) Voranschläge. — Budgets. 3) Jahresende. — Fin d'année. 4) Rechnungsabschlüsse ohne Schuldentilgung. — Résultats des comptes communaux sans les amortissements financiers. 5) Kein Voranschlag. — Pas de budget.

**Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons**

In Tausend Franken — en milliers de francs

**38b**

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen - Fortune nette (Inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées 2)	Einkommens- und Vermögensteuern (inkl. Gemeindeanteile) Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes)	
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				1954	1954
	1953	1954	1955 1)	1954	1953/54	1946/54	1954	1954	1953	1954 3)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich . . . . .	9 304	14 210	1 139	204 663	11 547	- 30 340	.	121 060	133 462	139 267
Bern 4) . . . . .	14 904	17 560	8 026	92 163	19 627	35 537	.	289 820	134 653	137 052
Luzern . . . . .	105	174	- 813	- 9 121	- 37	7 536	.	75 915	21 808	22 317
Uri 4) . . . . .	197	320	18	- 3 315	- 888	- 1 894	7 880	8 657	1 682	1 872
Schwyz 4) . . . . .	340	615	62	.	.	.	.	.	3 025	3 386
Obwalden . . . . .	22	60	- 122	1 336	335	410	.	5 811	539	591
Nidwalden . . . . .	- 123	87	- 123	- 810	- 414	- 397	.	5 003	615	648
Glarus . . . . .	55	246	- 215	6 447	1 068	2 055	12 448	-	6 113	6 373
Zug . . . . .	- 829	- 2 300	- 846	- 2 029	- 1 633	- 1 616	10 646	7 640	3 785	3 765
Fribourg . . . . .	- 316	133	- 852	.	.	.	.	.	10 742	11 808
Solothurn . . . . .	48	1	- 339	33 693	7 669	22 276	49 931	50 650	22 900	24 228
Baselstadt . . . . .	648	7 945	- 4 450	.	.	.	.	.	94 708	109 313
Baselland . . . . .	275	131	1 666	.	.	.	.	.	20 824	22 709
Schaffhausen . . . . .	53	28	- 275	.	.	.	.	14 000	9 800	9 541
Appenzell A.-Rh.	132	46	- 65	4 867	331	1 946	9 468	8 000	2 233	2 469
Appenzell I.-Rh.	- 70	36	- 66	761	- 195	259	3 030	3 383	844	779
St. Gallen . . . . .	2 876	3 225	- 557	67 639	1 831	21 002	82 139	57 000	32 150	30 446
Graubünden . . . . .	1 781	2 056	1 116	- 28 174	3 135	- 3 271	45 770	92 375	15 441	17 402
Aargau . . . . .	1 165	2 031	800	58 396	183	5 223	90 361	18 000	36 286	39 791
Thurgau . . . . .	354	540	- 887	.	.	.	.	.	11 104	11 759
Ticino 4) . . . . .	2 199	- 38	1 480	.	.	.	.	.	21 877	23 261
Vaud . . . . .	7 127	1 733	- 3 379	.	.	.	.	.	58 289	60 334
Valais 4) . . . . .	- 2 065	- 2 839	- 5 588	9 137	1 763	8 408	50 041	52 230	11 980	12 227
Neuchâtel 4) . . . . .	6 511	4 548	2 065	.	.	.	.	.	26 845	29 770
Genève 4) . . . . .	10 722	8 020	5 322	.	.	.	.	.	66 951	66 021
Total . . . . .	55 415	58 568	3 117	.	.	.	.	.	748 656	787 129

1) Voranschläge. — Budgets.      2) Jahresende. — Fin d'année.      3) Provisorische Ergebnisse. — Résultats provisoires.  
4) Rechnungsabschlüsse ohne Schuldentilgung. — Résultats des comptes d'Etat sans les amortissements financiers.

**Konkureröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen  
Faillites déclarées et concordats homologués (maisons inscrites au registre du commerce)**

**39**

Monat	Konkureröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mois
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar . . . . .	52	58	46	16	25	14	15	14	14	Janvier
Februar . . . . .	56	59	43	17	16	10	10	16	18	Février
März . . . . .	60	54	53	17	22	17	14	18	18	Mars
April . . . . .	59	51	46	19	10	15	17	18	14	Avril
Mai . . . . .	59	56	55	18	22	11	22	10	13	Mai
Juni . . . . .	57	63	52	25	14	15	10	10	8	Juin
Juli . . . . .	84	82	54	35	29	17	10	23	12	Juillet
August . . . . .	56	49	37	19	15	16	8	13	10	Août
September . . . . .	48	63	.	17	21	.	11	9	.	Septembre
Oktober . . . . .	62	51	.	20	17	.	10	16	.	Octobre
November . . . . .	62	44	.	28	19	.	16	21	.	Novembre
Dezember . . . . .	50	60	.	16	22	.	13	15	.	Décembre
Jahr . . . . .	705	690	.	247	232	.	156	183	.	Année
Januar-August . . . . .	483	472	386	166	153	115	106	122	107	Janvier-Août

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits <sup>1)</sup>				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées <sup>1)</sup>				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mois
	1952	1953	1954	1955	1952	1953	1954	1955	1952	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ...	1 038	1 115	867	867	1 170	1 299	1 155	1 462	504	446	524	667	Janvier
Februar ..	649	516	664	601	1 381	1 118	1 470	1 860					Février
März .....	1 641	1 346	1 833	1 942	1 219	1 706	1 859	1 746					Mars
April .....	1 654	1 290	1 512	1 962	1 300	1 866	1 979	1 786	532	530	570	692	Avril
Mai .....	813	726	1 176	1 153	1 439	1 384	1 876	1 893					Mai
Juni .....	1 096	1 232	1 697	2 125	960	2 002	1 745	2 607					Juin
Juli .....	1 510	707	778	923	1 072	1 849	2 504	1 677	499	485	638		Juillet
August ...	759	846	861		679	1 126	1 481	1 834					Août
September	1 602	2 289	2 120		1 627	1 851	1 834	2 182					Sept.
Oktober ..	1 145	1 562	2 062		1 149	1 845	2 182	1 675	470	524	618		Octobre
November	1 369	982	1 646		1 371	1 223	1 675	1 651					Nov.
Dezember	998	1 939	1 282		1 473	2 105	1 651						Déc.
Jahr .....	14 274	14 550	16 498		14 840	19 374	21 411		2 005	1 985	2 350		Année
Jan.-Juli	8 401	6 932	8 527	9 573	8 541	11 224	12 588	13 031					Janv.-Juil.

<sup>1)</sup> In 42 Städten. — Dans 42 villes.

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag  
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable  
Jahresdurchschnitt — Moyenne annuelle  
1949 = 100

41

Monat - Mols	1952	1953	1954	1955
1	2	3	4	5
Jan. - Janv.	115,1	119,8	124,8	128,7
Febr. - Févr.	93,1	92,8	100,1	103,8
März - Mars	102,8	108,4	106,8	115,8
April - Avril	118,8	116,4	127,8	139,8
Mai - Mai	115,1	123,2	120,7	128,8
Juni - Juin	107,9	105,8	115,8	118,3
Juli - Juillet	111,5	116,8	122,2	131,1
Aug. - Août	95,0	96,9	101,8	
Sept. - Sept.	108,3	107,9	112,0	
Okt. - Oct.	112,8	118,8	125,2	
Nov. - Nov.	120,8	120,8	126,1	
Dez. - Déc.	165,5	170,5	180,9	
Jahr - Année	114,2	116,8	122,3	

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1951	1952	1953	1954	1955
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
I	2	3	4	5	6
I	138	124	120	125	131
II	138	121	123	128	131
III	136	119	126	130	
IV	133	123	128	132	
Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises 3. Quartal 1949 = 100 — 3me trimestre 1949 = 100					
I	104	110	110	111	115
II	108	111	111	112	117
III	110	110	111	114	
IV	111	111	111	114	

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries

3. Quartal 1949 = 100 — 3me trimestre 1949 = 100

43

Jahres- und Quartals- ende	Nahrungs- Genuss- mittel Alimen- tation, bois- sons, tabac	Baum- wolle Coton	Seide, Kunstseide Soie, soie arti- ficielle	Wolle Laine	Stickerei Broderie	Beklei- dung, Wäsche Habille- ment, lingerie	Holz Bois	Graphische Industrie Arts graphiques	Chemie Chimie	Metalle, Maschinen Métaux, machines	Uhren, Bijouterie Horlogerie, bijouterie	Fin de l'année et du trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1952	104	106	105	95	123	102	103	108	105	115	120	1952
1953	105	114	108	103	133	108	104	110	107	114	117	1953
1954												1954
I	104	116	108	100	138	109	104	110	107	113	115	I
II	103	118	106	100	144	109	107	113	109	116	113	II
III	110	119	106	101	145	109	110	115	110	118	111	III
IV	104	121	107	100	147	109	107	116	110	120	111	IV
1955												1955
I	104	117	109	98	145	107	107	115	112	121	111	I
II	107	115	110	98	141	107	113	117	113	124	112	II

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.

## Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Jan.	20 533	17 129	10 610	19 335	15 890	9 576	3 013	3 277	4 523	Janv.
Febr.	12 649	11 723	9 283	11 597	10 639	8 388	4 064	5 002	5 430	Févr.
März	5 055	4 350	3 587	4 154	3 499	2 866	5 652	6 806	7 556	Mars
April	3 240	3 262	1 840	2 512	2 504	1 281	5 328	5 554	7 649	Avril
Mai	2 584	2 922	1 482	1 937	2 195	934	4 739	5 885	7 245	Mai
Juni	2 740	2 453	1 350	2 076	1 751	810	4 936	5 684	6 307	Juin
Juli	2 247	2 045	1 258	1 579	1 342	709	4 734	5 021	5 749	Juillet
Aug.	2 385	2 527	1 217	1 725	1 787	701	4 452	4 949	6 005	Août
Sept.	2 506	2 227		1 911	1 630		4 341	5 194		Sept.
Okt.	3 108	2 562		2 411	1 884		3 652	4 519		Oct.
Nov.	4 490	3 453		3 591	2 703		2 992	3 831		Nov.
Dez.	8 062	6 872		7 113	6 118		2 694	3 541		Déc.
Mittel	5 800	5 127		4 995	4 329		4 216	4 939		Moyenne

## Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirtschaft und Gärtnerei Agriculture et horticul- ture	Lebens- und Genuss- mittel Denrées aliment., boissons, tabac	Beklei- dung und Reini- gung Habille- ment et toilette	Bau- gewerbe Industrie du bâtiment	Holz und Glas Industrie du bois et du verre	Textil- industrie Industrie textile	Metall- und Ma- schinen- industrie Industrie des mé- taux et des ma- chines	Uhren und Bijouterie Hor- logerie et bijouterie	Handel und Ver- waltung Com- merce et admi- nistration	Hotel und Gastwirt- schaft Hôtellerie	Ver- schiedene Divers	Total	Fin de mois														
														12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
														1954	1954	1954	1954	1954	1954	1954	1954	1954	1954	1954	1954	1954	1954
März	16	59	123	1 111	82	43	288	340	860	378	1 050	4 350	1954														
Juni	5	47	122	84	65	69	136	534	692	82	617	2 453	Mars														
Sept.	7	25	111	163	27	30	107	316	623	189	629	2 227	Juin														
Dez.	92	46	116	3 643	200	48	240	354	702	370	1 061	6 872	Sept.														
März	19	42	108	1 179	73	54	136	213	687	331	745	3 587	1955														
Juni	3	20	76	42	24	80	42	103	508	57	395	1 350	Mars														
Juli	8	22	124	59	14	82	30	45	451	53	370	1 258	Juin														
Aug.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1 217	Juillet														
													Août														

## Verkehr in den Basler Rheinhäfen — Trafic des ports de Bâle

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr - Marchandises transportées in Tausend Tonnen - en milliers de tonnes					Mois
	Ankunft - Arrivées			Total		davon			
						Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval		
	1953	1954	1955	1953	1954	1955			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar . . .	679	585	453	307,8	172,2	237,0	207,0	30,0	Janvier
Februar . . .	679	262	596	258,1	86,7	342,9	306,2	36,7	Février
März . . . .	758	905	701	320,7	365,0	374,2	337,1	37,1	Mars
April . . . .	578	709	718	305,1	359,8	412,6	380,7	31,9	Avril
Mai . . . . .	652	755	715	351,9	421,7	440,3	405,4	34,9	Mai
Juni . . . . .	646	783	765	386,6	482,8	478,0	434,9	43,1	Juin
Juli . . . . .	799	831	767	465,9	518,2	479,8	431,6	48,2	Juillet
August . . . .	721	771	706	393,2	455,4	434,7	402,0	32,7	Août
September . .	859	697		344,2	443,9				Septembre
Oktober . . .	819	758		344,8	461,1				Octobre
November . .	769	726		275,9	376,9				Novembre
Dezember . .	606	670		169,0	352,5				Décembre
Jahr . . . . .	8 565	8 452		3 923,1	4 496,2				Année
Jan.-August .	5 512	5 601	5 421	2 789,2	2 861,8	3 199,5	2 904,9	294,6	Janv.-Août

**Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse**

46

Jahr und Monat	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Ankünfte in Tausend — Milliers d'arrivées			Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées				Bettenbesetzung <sup>1)</sup> Taux d'occupation des lits <sup>1)</sup> %	Année et mois
			Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	6 084	129 669	2 622	1 738	4 360	12 564	7 777	20 341	1 802	31,7	1949
1950	5 983	128 896	2 505	1 903	4 408	11 656	6 978	18 634	1 516	29,1	1950
1951	6 006	130 023	2 513	2 358	4 871	11 774	8 519	20 293	1 751	31,7	1951
1952	6 077	131 455	2 545	2 830	5 375	11 972	9 630	21 602	1 842	33,4	1952
1953	5 626	131 934	2 585	3 218	5 803	11 749	10 657	22 406	1 693	34,5	1953
1954	5 712	135 248	2 503	3 428	5 931	11 348	11 343	22 691	1 679	34,3	1954
1954											1954
Juli	6 501	175 149	360	625	985	1 702	1 896	3 598	144	63,9	Juillet
August	6 509	175 609	328	778	1 106	1 698	2 448	4 146	143	73,5	Août
Sept.	6 343	155 241	264	402	666	1 056	1 094	2 150	141	39,4	Sept.
Okt.	5 451	119 007	210	169	379	827	498	1 325	148	23,5	Oct.
Nov.	4 910	100 720	136	84	220	581	321	902	144	16,5	Nov.
Dez.	5 290	111 974	127	103	230	583	513	1 096	127	19,4	Déc.
1955											1955
Januar	5 286	125 168	139	100	239	717	602	1 319	129	23,2	Janvier
Februar	5 301	125 694	165	123	288	874	740	1 614	121	31,4	Février
März	5 449	124 606	170	137	307	816	659	1 475	140	25,9	Mars
April	5 668	132 394	202	249	451	836	739	1 575	139	28,4	Avril
Mai	5 847	141 830	214	316	530	833	834	1 667	147	29,0	Mai
Juni	6 379	166 815	237	418	655	973	1 242	2 215	150	39,7	Juin
Juli	6 566	181 052	357	690	1 047	1 691	2 045	3 736	149	64,5	Juillet
Jan.-Juli											Jan.-Juillet
1955	.	.	1 484	2 033	3 517	6 740	6 861	13 601	975	.	1955
1954	.	.	1 438	1 892	3 330	6 603	6 469	13 072	976	.	1954

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure.  
<sup>1)</sup> in Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

**Energieabgabe der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung  
Fourniture d'énergie des entreprises électriques livrant à des tiers**

In Millionen kWh — en millions de kWh

47

Monat	Inlandverbrauch ohne Elektrokessel Consommation dans le pays sans les chaudières électriques			Abgabe an Elektrokessel Fourniture aux chaudières électriques			Gesamter Inlandverbrauch Consommation totale dans le pays			Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation			Mois
	1952/53	1953/54	1954/55	1952/53	1953/54	1954/55	1952/53	1953/54	1954/55	1952/53	1953/54	1954/55	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Oktober . . . .	820	843	891	35	24	30	855	867	921	46	74	73	Octobre
November . . .	791	857	907	23	10	9	814	867	916	34	- 34	- 47	Novembre
Dezember . . .	834	898	964	25	4	9	859	902	973	24	- 131	- 45	Décembre
Januar . . . . .	860	912	948	14	5	12	874	917	960	- 14	- 170	- 8	Janvier
Februar . . . .	770	843	875	8	4	26	778	847	901	- 31	- 162	69	Février
März . . . . .	806	852	980	10	5	34	816	857	1 014	- 18	- 120	77	Mars
April . . . . .	748	818	861	39	22	46	787	840	907	94	- 4	141	Avril
Mai . . . . .	753	840	898	97	68	105	850	908	1 003	141	86	195	Mai
Juni . . . . .	766	817	887	151	116	146	917	933	1 033	165	176	216	Juin
Juli . . . . .	772	852	896	156	136	154	928	988	1 050	213	201	265	Juillet
August . . . . .	768	848		135	65		903	913		221	154		Août
September . .	778	862		42	66		820	928		138	157		Septembre
Hydr. Jahr . .	9 466	10 242		735	525		10 201	10 767		1 013	227		Année hydro.
Okt.-Juli . . .	7 920	8 532	9 107	558	394	571	8 478	8 926	9 678	654	- 84	936	Oct.-Juillet

Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Werte in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

48

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Handelsbilanz Balance commerciale	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Handelsbilanz Balance commerciale	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Handelsbilanz Balance commerciale									
												Wert - Valeur			Wert - Valeur			1000 t	Wert - Valeur	
												1	2	3	4	5	6	7	8	9
1913	1 920	1 376	- 544	1927	2 547	2 018	- 529	1941	4 900	2 024	1 463	- 561								
1914	1 478	1 187	- 291	1928	2 719	2 133	- 586	1942	4 422	2 049	1 572	- 477								
1915	1 680	1 670	- 10	1929	2 731	2 098	- 633	1943	4 071	1 727	1 629	- 98								
1916	2 378	2 448	70	1930	2 563	1 762	- 801	1944	2 680	1 186	1 132	- 54								
1917	2 405	2 323	- 82	1931	2 251	1 349	- 902	1945	1 542	1 225	1 473	248								
1918	2 401	1 963	- 438	1932	1 763	801	- 962	1946	5 585	3 423	2 676	- 747								
1919	3 533	3 298	- 235	1933	1 595	853	- 742	1947	7 869	4 820	3 268	-1 552								
1920	4 243	3 277	- 966	1934	1 434	844	- 590	1948	8 596	4 999	3 435	-1 564								
1921	2 296	1 764	- 532	1935	1 283	795	- 488	1949	7 187	3 791	3 457	- 334								
1922	1 914	1 689	- 225	1936	1 266	882	- 384	1950	8 622	4 536	3 911	- 625								
1923	2 243	1 717	- 526	1937	1 807	1 286	- 521	1951	10 263	5 916	4 691	-1 225								
1924	2 504	2 009	- 495	1938	1 607	1 317	- 290	1952	9 254	5 206	4 749	- 457								
1925	2 634	2 030	- 604	1939	1 889	1 298	- 591	1953	8 835	5 071	5 165	94								
1926	2 415	1 826	- 589	1940	1 854	1 316	- 538	1954	10 283	5 592	5 272	- 320								

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr inbegriffen.  
 1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.  
 Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.  
 Seit 1933 inkl. Veredelungsverkehr.  
 Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für industrielle und gewerbliche Zwecke.  
 Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.  
 1921—26 exportation sans l'or en barres.  
 Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.  
 Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.  
 Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.  
 Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Werte in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

49

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Handelsbilanz Balance commerciale		Mois
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur 1)				Wert — Valeur 1)				1)		
	1952	1953	1954	1955	1952	1953	1954	1955	1952	1953	1954	1955	1954	1955	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Jan.	743	630	604	659	494,5	380,0	418,5	449,5	344,9	368,3	361,2	384,0	- 57,3	- 65,5	Janv.
Febr.	730	572	591	710	458,4	362,5	385,2	482,7	382,9	391,1	390,5	429,9	5,3	- 52,8	Févr.
März	716	684	793	884	450,4	424,8	494,2	562,1	413,3	466,9	461,9	474,2	- 32,3	- 87,9	Mars
April	697	660	748	885	450,1	413,0	438,5	536,6	353,3	404,1	410,0	439,4	- 28,5	- 97,2	Avril
Mai	853	711	862	941	472,3	401,0	475,4	508,9	406,1	394,8	419,0	444,3	- 56,4	- 64,8	Mai
Juni	837	848	949	1 062	405,8	444,8	469,5	548,4	350,4	434,9	416,5	475,8	- 53,0	- 72,8	Juin
Juli	912	869	1 062	1 041	442,0	446,3	469,7	530,4	408,6	448,8	459,5	489,4	- 10,2	- 41,0	Juillet
Aug.	780	786	955	1 030	382,9	365,8	426,3	506,7	322,6	367,6	371,9	397,9	- 54,4	- 108,8	Août
Sept.	760	743	937		385,9	424,8	475,4		408,0	463,7	489,0		13,8		Sept.
Okt.	731	806	929		413,8	477,7	501,4		460,3	476,4	483,3		- 18,1		Oct.
Nov.	697	720	881		420,8	444,5	496,0		433,3	469,4	486,5		- 9,5		Nov.
Dez.	693	708	858		429,8	486,6	541,6		465,7	479,1	521,9		- 19,7		Déc.
Jahr	9 149	8 737	10 169		5 205,7	5 070,7	5 591,6		4 748,9	5 164,8	5 271,5		- 320,1		Année
Jahr <sup>2)</sup>	9 254	8 835	10 283												Année <sup>2)</sup>
Jan.-Aug.	6 268	5 760	6 564	7 212	3 556,2	3 238,2	3 577,3	4 125,3	2 982,1	3 276,3	3 290,5	3 534,9	- 286,8	- 590,4	Janv.-Août

<sup>1)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

<sup>2)</sup> Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

## Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

Waren	Menge — Quantités in Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	August—Août		Januar—August Janvier—Août		August—Août		Januar—August Janvier—Août		
	1954	1955	1954	1955	1954	1955	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Textilrohstoffe</b>									
Rohbaumwolle . . . . .	1 684	1 815	19 626	17 154	6 974	7 037	82 410	71 257	<b>Matières premières pour l'industrie textile</b>
Zellulose für Kunstseide . .	1 297	2 627	15 459	17 223	1 036	2 308	12 861	15 069	Coton brut
Rohseide . . . . .	22	34	281	311	961	1 424	12 801	13 122	Cellulose pour soie artif.
Rohwolle . . . . .	541	824	5 430	4 618	4 959	6 735	50 415	42 127	Soie écruée
Kammzug . . . . .	251	188	2 927	2 603	3 542	2 388	43 340	34 540	Laine brute
									Trait (laine peignée)
<b>Metallrohstoffe</b>									
Roheisen und Rohstahl . .	17 449	12 149	88 391	108 299	5 119	4 135	26 186	34 224	<b>Matières premières pour l'industrie métallurgique</b>
Baueisen . . . . .	20 550	23 076	127 595	195 351	9 273	12 743	60 103	99 576	Fer et aciers bruts
Rohkupfer . . . . .	3 776	2 292	18 817	18 493	10 887	8 556	53 265	62 491	Fer pour la construction
Rohblei . . . . .	2 235	1 092	10 714	10 410	2 687	1 423	12 397	13 188	Cuivre brut
Rohzink . . . . .	819	2 111	10 819	11 133	830	2 419	10 533	12 295	Plomb brut
Rohaluminium . . . . .	963	774	6 068	6 492	1 857	1 763	12 333	13 670	Zinc brut
Tonerde für Aluminium . .	3 769	7 308	39 416	44 570	1 085	2 331	11 850	13 484	Aluminium brut
									Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium
<b>Andere industrielle Rohstoffe</b>									
Rohe Häute und Felle . .	654	642	5 475	5 320	1 780	1 316	13 953	11 909	<b>Matières premières pour d'autres industries</b>
Boden- und Oberleder . .	41	63	643	631	1 203	1 189	13 503	14 430	Cuir et peaux bruts
									Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz . . . .	21 195	28 472	178 240	229 375	5 443	7 057	43 367	58 052	Bois de constr., bois d'œuvre
Faserstoffe z. Papierfabr. .	2 969	5 078	27 717	41 244	1 906	3 455	17 662	27 554	Mat. fibreuses pour le papier
Rohtabak . . . . .	916	940	7 488	7 891	5 833	6 154	48 108	50 057	Tabac brut
Braustoffe . . . . .	1 078	1 160	35 043	35 228	577	596	19 033	19 598	Matières à brasser
Kakaobohnen . . . . .	519	384	6 103	11 008	2 922	1 493	27 042	52 123	Fèves de cacao
Ölfrüchte . . . . .	8 313	6 098	52 308	60 451	5 405	4 455	47 882	48 763	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe . . . .	9 888	23 562	111 510	123 817	3 131	5 853	33 686	40 089	Matières chimiques brutes
Düngstoffe . . . . .	33 225	32 136	184 407	215 877	3 324	3 132	18 717	21 608	Engrais
<b>Betriebsstoffe</b>									
Kohlen . . . . .	293 529	272 296	1 773 380	1 826 817	22 781	22 061	138 145	145 567	<b>Carburants</b>
Heiz- und Gasöl . . . . .	87 460	87 200	647 400	759 504	12 392	12 335	93 401	107 085	Charbons
Benzin . . . . .	53 532	63 521	283 111	356 907	11 852	13 317	63 229	74 032	Huile de chauffage et à gaz
Mineralschmieröl . . . . .	3 952	4 402	24 971	28 496	2 193	2 504	14 561	16 485	Benzine
									Huiles min. pour graissage
<b>Halbfabrikate und Fabrikate</b>									
Baumwollgewebe . . . . .	190	153	1 450	1 598	2 401	2 247	21 022	22 604	<b>Produits finis et semi-ouvrés</b>
Woll- und Kleiderstoffe . .	199	192	1 323	1 376	4 513	4 133	31 715	31 855	Tissus de coton
									Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren . . . . .	844	942	6 935	8 653	5 479	6 419	45 642	55 985	Articles en caoutchouc
Eisenblech . . . . .	16 915	22 251	122 823	187 436	11 398	17 717	88 620	141 353	Tôle de fer
Eisenröhren . . . . .	4 625	4 385	29 242	38 094	3 986	4 563	27 285	36 544	Tuyaux en fer
Maschinen . . . . .	5 176	7 592	46 218	58 410	28 140	37 440	253 888	323 726	Machines
Automobile . . . . . Stück	2 523	3 542	34 047	43 735	15 425	22 478	199 654	250 802	Automobiles
Instrumente und Apparate .	431	529	3 821	4 086	11 287	14 096	109 313	114 034	Instrumente et appareils
<b>Lebens-, Genuss- und Futtermittel</b>									
Weizen . . . . .	27 277	12 710	298 454	253 174	10 308	4 934	114 613	95 552	<b>Comestibles et boissons, fourrages</b>
Hafer . . . . .	11 138	8 057	90 644	66 423	2 752	2 628	23 060	22 707	Froment
Futtergerste . . . . .	11 140	14 264	91 140	73 301	3 023	4 331	25 296	23 817	Avoine
Mais . . . . .	3 230	2 180	41 248	35 473	1 064	802	14 101	12 214	Orge destiné au fourrage
Mehl aus Getreide . . . . .	46	57	351	343	26	41	363	328	Mais
Früchte und Gemüse . . . .	23 891	28 737	204 469	202 346	19 978	23 852	157 157	158 003	Farine de céréales
Rohkaffee . . . . .	621	834	14 854	10 094	4 008	4 705	92 954	60 285	Fruits et légumes
Kristallzucker . . . . .	15 864	14 190	97 083	86 035	7 465	7 011	44 579	41 963	Café brut
Speiseöl . . . . .	1 090	1 058	8 592	10 345	2 040	1 593	15 973	16 327	Sucre cristallisé
Fleisch . . . . .	319	1 177	2 047	6 009	1 608	4 282	8 750	12 018	Huile comestible
Eier . . . . .	705	816	8 313	9 168	2 005	2 335	20 218	22 025	Viande
Butter . . . . .	12	520	169	2 873	96	2 457	1 100	13 821	Oeufs
Fasswein . . . . . in 10 hl	4 596	4 741	68 770	69 285	2 968	2 791	45 743	45 367	Beurre
Schlachtvieh . . . . . Stück	521	5 138	3 561	29 662	300	4 129	1 731	23 658	Vin en fûts
									Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.



**Ausfuhr wichtiger Waren — Exportation de produits importants**

**51**

Industriezweige	Ausfuhrmengenindex <sup>1)</sup> Indices d'exportation 1949 = 100			Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Branches d'industrie
	Monats- durch- schnitt Moyenne mens.	August — Août		August — Août		Januar-August Janvier-Août		
		1954	1954	1955	1954 <sup>2)</sup>	1955	1954 <sup>2)</sup>	
<b>Textilindustrie</b>	2	3	4	5	6	7	8	<b>Industrie textile</b>
Baumwollgarne . . . . .	82	60	76	3 151	3 841	30 751	35 447	Fils de coton
Baumwollgewebe . . . . .	168	115	136	9 350	10 401	122 684	114 089	Tissus de coton
Stickereien . . . . .	163	160	189	8 841	9 854	71 120	76 983	Broderies
Schappe . . . . .	111	94	102	602	669	5 544	5 444	Schappe
Kunstfasergarne . . . . .	179	191	194	6 643	7 299	50 112	63 973	Fils de fibres textiles artif.
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	98	79	92	6 918	7 369	66 734	65 463	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden-u. Kunstseid'bänder	103	87	78	839	871	7 882	8 045	Rubans de soie nat. et artif.
Wollgarne . . . . .	165	174	194	2 240	2 475	15 785	15 628	Fils de laine
Wollgewebe . . . . .	197	283	289	3 764	3 750	20 819	22 802	Tissus de laine
Wirk- und Strickwaren . .	94	88	88	3 141	3 002	21 771	21 849	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion . . . . .	192	232	249	5 375	5 470	34 196	36 991	Confection
<b>Hutgeflechtindustrie</b> . . . .	137	53	47	1 069	1 023	21 137	20 641	<b>Industr.d.tresses pour chapeaux</b>
<b>Schuhindustrie</b>								<b>Industrie des chaussures</b>
in 1000 Paar . . . . .	159	208	192	136	118	851	881	en 1000 paires
in 1000 Franken . . . . .				3 938	3 673	21 453	22 978	en milliers de fr.
<b>Metallindustrie</b>								<b>Industrie métallurgique</b>
Aluminium . . . . .	148	121	128	5 213	5 956	52 586	47 812	Aluminium
Maschinen . . . . .	143	122	141	78 980	89 106	691 263	778 273	Machines
Uhren in 1000 Stück . . . . .	135	86	90	1 804	1 783	19 835	21 235	Montres en 1000 pièces
in 1000 Franken . . . . .				54 338	56 582	615 159	635 537	en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	168	166	206	28 598	34 048	226 082	258 058	Instrumente et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen . . . . .	78	88	58	847	558	6 236	6 303	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge . . . .	155	316	106	1 347	1 138	10 082	11 294	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl . . . . .	95	76	122	513	834	5 731	6 283	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	132	152	129	1 428	1 226	9 698	12 905	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen . . . . .	151	121	140	1 043	1 538	8 872	14 602	Pièces dét. pour automo- biles, châssis pour camions
Magnete, Dynamos, Anlas- ser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen . . . . .	85	64	166	365	750	3 206	5 172	Magnétos, dynamos, démar- reurs, éclairages électri- ques pour cycles
<b>Chemische und pharmazeu- tische Industrie</b>								<b>Industrie chimico-pharmaceutique</b>
Pharmazeutika . . . . .	188	176	199	36 147	32 068	241 860	267 781	Produits pharmaceutiques
Parfümerien . . . . .	194	133	222	3 087	3 666	24 852	28 399	Parfumeries
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch . . . . .	215	176	252	8 848	11 601	81 786	99 342	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben . . . . .	167	154	156	22 133	20 925	181 771	185 405	Couleurs d'aniline
<b>Nahrungs- und Genußmittel</b>								<b>Dentrées alimentaires et tabacs</b>
Schokolade . . . . .	279	253	280	1 798	1 868	13 312	13 953	Chocolat
Milchkonserven und Kindermehl . . . . .	241	250	259	2 044	2 100	14 946	17 945	Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants
Käse . . . . .	170	163	160	8 939	8 607	71 137	68 091	Fromage
Suppen- und Bouillon- produkte . . . . .	1 161	1 008	1 330	2 890	3 741	23 055	28 406	Produits pour soupes et bouillons
Tabakfabrikate . . . . .	158	149	170	4 410	4 964	34 336	35 998	Tabacs manufacturés
<b>Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige</b>								<b>Exportations d'autres branches économiques</b>
Nutz- und Zuchtvieh . . . .	304	16	15	37	39	910	971	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation . . . . .	231	235	128	1 187	762	8 638	9 983	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen . . . . .	310	336	393	1 313	1 324	8 988	9 191	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen . . . . .	182	157	158	2 556	2 410	21 169	24 814	Livres, revues et journaux
Quincaillerie und Mercuriewaren . . . . .	220	224	262	966	833	7 893	8 354	Quincaillerie et merceries

<sup>1)</sup> Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1949 zollpositionswise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1949 de la statistique du commerce extérieur.

<sup>2)</sup> Teilweise revidierte Zahlen. — Chiffres en partie révisés.

**Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern**  
in Tausend Franken

52

Länder	Einfuhr — Importation						Ausfuhr	
	1953	1954	August — Août		Jan.-Aug. — Janv.-Août		1953	1954
			1954	1955	1954	1955		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Westdeutschland . . . . .	1 039 470	1 215 735	103 782	126 554	788 696	972 825	608 616	640 776
Ostdeutschland . . . . .		36 775		2 574		20 046		38 666
Österreich . . . . .	93 483	107 684	8 669	11 044	65 373	82 999	118 273	134 835
Frankreich . . . . .	514 673	643 217	43 787	49 298	408 468	492 930	366 566	389 038
Saargebiet . . . . .	50 546	57 722	5 544	7 171	35 636	50 452	4 958	6 038
Italien . . . . .	460 989	545 119	47 375	51 320	362 835	388 464	500 028	461 885
Belgien; Luxemburg . . . . .	230 569	255 648	21 322	22 777	154 974	176 969	250 346	241 036
Niederlande . . . . .	237 749	256 994	20 195	28 508	157 635	186 429	175 183	207 365
Grossbritannien . . . . .	340 356	316 156	23 778	25 136	217 697	229 911	242 635	262 750
Spanien . . . . .	59 319	55 013	3 101	3 007	33 850	35 949	105 139	115 690
Portugal . . . . .	9 753	9 187	1 053	797	5 531	7 803	41 256	50 002
Dänemark . . . . .	62 391	60 545	3 684	4 143	31 507	40 716	92 407	106 411
Norwegen . . . . .	21 149	16 358	631	2 309	9 419	12 642	54 407	51 490
Schweden . . . . .	109 714	86 664	5 282	5 404	55 837	58 202	169 573	182 846
Finnland . . . . .	5 093	19 592	3 361	8 081	10 271	28 118	27 924	29 159
Polen . . . . .	31 147	25 003	1 359	2 566	17 209	19 587	28 370	21 646
Tschechoslowakei . . . . .	47 002	51 411	2 866	3 228	30 883	36 452	32 016	39 779
Ungarn . . . . .	14 099	17 644	579	2 695	9 092	16 154	21 426	23 646
Jugoslawien . . . . .	24 848	24 777	1 768	2 790	16 791	16 505	30 576	33 848
Griechenland . . . . .	8 652	8 204	607	1 016	4 641	6 533	15 674	21 097
Bulgarien . . . . .	4 378	4 123	351	346	2 298	2 181	3 102	4 459
Rumänien . . . . .	11 402	6 027	198	272	3 458	6 394	20 550	10 068
Sowjetunion . . . . .	17 403	23 501	2 041	2 992	18 243	15 240	12 438	15 497
Türkei . . . . .	15 438	24 534	987	1 432	9 273	12 586	43 549	40 697
Übriges Europa . . . . .	2 618	3 601	162	756	2 310	1 687	22 392	21 357
<b>Europa</b>	<b>3 412 241</b>	<b>3 871 234</b>	<b>302 482</b>	<b>366 216</b>	<b>2 451 927</b>	<b>2 917 774</b>	<b>2 987 404</b>	<b>3 150 081</b>
Ägypten . . . . .	64 578	60 867	2 315	1 662	43 823	28 107	80 872	77 777
Südafrikanische Union . . . . .	32 017	21 378	1 626	2 041	14 454	10 993	53 820	55 328
Belgischer Kongo . . . . .	8 598	13 422	761	762	7 701	9 072	25 360	24 458
Brit.-Westafrika . . . . .	15 422	12 713	401	352	8 929	36 699	7 758	9 395
Übriges Afrika . . . . .	63 054	83 986	5 082	6 679	54 856	60 008	99 122	113 460
<b>Afrika</b>	<b>183 669</b>	<b>192 366</b>	<b>10 185</b>	<b>11 496</b>	<b>129 763</b>	<b>144 879</b>	<b>266 932</b>	<b>280 418</b>
Iran . . . . .	12 378	12 287	1 034	1 327	7 313	9 188	10 966	16 474
Israel . . . . .	5 239	7 501	272	368	5 692	4 950	36 026	21 022
India . . . . .	10 455	16 573	804	1 850	10 058	15 480	92 428	103 532
Pakistan . . . . .	2 329	2 934	150	134	2 134	2 119	16 009	15 808
Straits Settlements) . . . . .	11 278	15 666	1 387	948	9 979	10 875	24 064	31 582
Thailand . . . . .	1 778	1 334	59	49	906	479	21 143	18 923
Republik Indonesien . . . . .	23 188	22 129	1 679	760	14 924	11 411	24 814	33 902
Philippinen . . . . .	21 683	24 223	1 825	863	14 560	13 576	7 210	8 946
China <sup>2)</sup> . . . . .	69 181	46 978	2 320	5 238	28 268	50 503	113 554	99 645
Japan . . . . .	37 718	29 797	2 187	2 443	18 611	24 142	41 614	45 214
Übriges Asien . . . . .	35 946	31 903	2 732	1 601	18 046	16 960	70 089	86 603
<b>Asien</b>	<b>231 173</b>	<b>211 325</b>	<b>14 449</b>	<b>15 581</b>	<b>130 491</b>	<b>159 683</b>	<b>457 917</b>	<b>481 651</b>
Kanada . . . . .	201 912	149 941	11 305	7 032	108 928	122 405	95 081	90 715
Ver. Staaten v. Amerika . . . . .	619 301	710 236	54 114	77 289	455 100	534 488	852 449	640 551
Mexiko . . . . .	29 568	44 901	1 465	2 373	21 928	23 508	66 081	60 094
Kuba . . . . .	15 332	10 348	1 418	315	9 459	12 661	19 033	16 939
Niederländische Antillen . . . . .	58 059	17 705	1 958	756	13 553	9 423	3 316	3 378
Kolumbien . . . . .	13 684	15 288	839	1 200	12 470	9 467	42 353	51 508
Venezuela . . . . .	18 477	21 258	1 909	1 046	13 708	12 557	50 636	60 307
Brasilien . . . . .	52 545	66 416	3 608	2 708	41 191	26 625	96 257	144 733
Uruguay . . . . .	60 884	27 769	1 875	1 539	23 500	10 441	16 041	20 886
Argentinien . . . . .	56 775	88 360	4 181	3 183	61 908	29 046	32 918	59 919
Chile . . . . .	11 214	28 319	7 570	2 824	14 337	21 507	15 893	17 408
Peru . . . . .	26 776	40 838	2 683	6 106	18 314	29 357	27 902	22 069
Übriges Amerika . . . . .	46 603	60 033	3 986	4 250	46 006	39 949	43 635	50 059
<b>Amerika</b>	<b>1 211 130</b>	<b>1 281 412</b>	<b>96 911</b>	<b>110 621</b>	<b>840 402</b>	<b>881 434</b>	<b>1 361 595</b>	<b>1 238 566</b>
Australien und Ozeanien . . . . .	32 472	35 260	2 323	2 794	24 739	21 599	90 761	120 802
<b>Total</b>	<b>5 070 685</b>	<b>5 591 597</b>	<b>426 350</b>	<b>506 708</b>	<b>3 577 322</b>	<b>4 125 369</b>	<b>5 164 609</b>	<b>5 271 518</b>

1) Seit 1. Januar 1952: Singapore und Staatenbund von Malaya. 2) Inbegriffen Hongkong.

**Importation et exportation de la Suisse par pays**  
en milliers de francs

52

Exportation				Handelsbilanz — Balance commerciale — = Einfuhrüberschuss — = Excédent d'importation				Pays
August - Août		Jan.-Aug. - Janv.-Août		1953	1954	Jan.-Aug. - Janv.-Août		
1954	1955	1954	1955			1954	1955	
10	11	12	13	14	15	16	17	18
48 888	59 693	428 351	466 623	- 430 854	- 574 959	- 360 345	- 506 202	Allemagne occidentale
	2 454		19 711		1 891		- 335	Allemagne orientale
8 876	12 910	77 244	100 959	24 790	27 151	11 871	17 960	Autriche
28 000	24 515	244 971	252 393	- 148 107	- 254 179	- 163 497	- 240 537	France
441	402	4 122	3 326	- 45 588	- 51 684	- 31 514	- 47 126	Territoire de la Sarre
29 229	30 428	294 741	293 759	39 039	- 83 234	- 68 094	- 94 705	Italie
18 907	18 445	159 567	155 865	19 777	- 14 612	4 593	- 21 104	Belgique; Luxembourg
16 704	14 399	125 354	124 691	- 62 566	- 49 629	- 32 281	- 61 738	Pays-Bas
17 035	19 547	163 910	193 049	- 97 721	- 53 406	- 53 787	- 36 862	Grande-Bretagne
7 323	10 951	69 640	88 253	45 820	60 677	35 790	52 304	Espagne
5 080	3 375	34 948	35 240	31 503	40 815	29 417	27 437	Portugal
9 477	6 797	66 743	51 841	30 016	45 866	35 236	11 125	Danemark
3 941	2 965	31 468	31 205	33 258	35 132	22 049	18 563	Norvège
11 684	12 954	114 857	115 502	59 859	96 182	59 020	57 300	Suède
1 743	2 361	17 159	21 338	22 831	9 567	6 888	- 6 780	Finlande
1 114	2 188	14 365	20 394	- 2 777	- 3 357	- 2 844	807	Pologne
3 873	4 301	24 437	29 518	- 14 986	- 11 632	- 6 446	- 6 934	Tchécoslovaquie
1 596	1 800	15 616	16 113	7 327	6 002	6 524	- 41	Hongrie
2 259	5 307	21 708	27 191	5 728	9 071	4 917	10 686	Yougoslavie
1 833	1 351	12 135	12 629	7 022	12 893	7 494	6 096	Grèce
464	491	3 239	4 650	- 1 276	336	941	2 469	Bulgarie
820	351	5 892	6 932	9 148	4 041	2 434	538	Roumanie
1 413	633	7 767	14 072	- 4 965	- 8 004	- 10 476	- 1 168	Union soviétique
2 246	2 724	24 594	27 115	28 111	16 163	15 321	14 529	Turquie
918	1 875	14 649	10 580	19 774	17 756	12 339	8 893	Reste de l'Europe
223 864	243 217	1 977 477	2 122 949	- 424 837	- 721 153	- 474 450	- 794 825	Europe
4 765	8 525	52 781	75 335	16 294	16 910	8 958	47 228	Egypte
3 592	4 504	32 567	40 073	21 803	33 950	18 113	29 080	Union Sud-Africaine
2 004	2 258	16 444	19 194	16 762	11 036	8 743	10 122	Congo belge
699	706	5 706	5 589	- 7 664	- 3 318	- 3 223	- 31 110	Afrique occid. brit.
6 104	8 087	73 123	74 072	36 068	29 474	18 267	14 064	Reste de l'Afrique
17 164	24 080	180 621	214 263	83 263	88 052	50 858	69 384	Afrique
1 103	1 378	10 616	12 372	- 1 412	4 187	3 303	3 184	Iran
2 007	1 089	14 802	16 069	30 787	13 521	9 110	11 119	Israël
6 921	11 353	62 096	71 210	81 973	86 959	52 038	55 730	India
1 280	419	10 613	7 446	13 680	12 874	8 479	5 327	Pakistan
1 727	2 149	19 618	27 378	12 786	15 916	9 639	16 503	Straits Settlements <sup>1)</sup>
1 503	1 351	12 668	12 221	19 365	17 589	11 762	11 742	Thaïlande
1 267	1 099	25 207	12 592	1 626	11 773	10 283	1 181	République d'Indonésie
496	393	5 340	6 349	- 14 473	- 15 277	- 9 220	- 7 227	Philippines
6 426	4 241	56 388	63 667	44 373	52 667	28 120	13 164	Chine <sup>2)</sup>
2 409	2 718	31 027	42 339	3 896	15 417	12 416	18 197	Japon
4 493	7 292	53 716	76 146	34 143	54 700	35 670	59 186	Reste de l'Asie
29 632	33 482	302 091	347 789	226 744	270 326	171 600	188 106	Asie
6 176	8 222	56 577	60 786	- 106 831	- 59 226	- 52 351	- 61 619	Canada
46 027	41 887	395 652	385 056	233 148	- 69 685	- 59 448	- 149 432	Etats-Unis d'Amérique
3 233	3 939	40 496	34 434	36 513	15 193	18 568	10 926	Mexique
1 581	1 077	11 082	11 711	3 701	6 591	1 623	- 950	Cuba
148	132	1 967	3 028	- 54 743	- 14 327	- 11 586	- 6 395	Antilles néerlandaises
4 998	2 493	32 467	29 055	28 669	36 220	19 997	19 588	Colombie
5 405	4 910	37 159	42 496	32 159	39 049	23 451	29 939	Vénézuéla
12 808	8 807	82 868	67 776	43 712	78 317	41 677	41 151	Brésil
1 513	1 550	13 228	18 166	- 44 843	- 6 883	- 10 272	7 725	Uruguay
5 859	5 487	29 543	48 954	- 23 857	- 28 441	- 32 365	19 908	Argentine
545	3 806	6 889	13 333	4 679	- 10 911	- 7 448	- 8 174	Chili
1 276	2 495	13 019	19 434	1 126	- 18 769	- 5 295	- 9 923	Pérou
3 825	3 343	29 516	33 488	- 2 968	- 9 974	- 16 490	- 6 461	Reste de l'Amérique
93 394	88 148	750 463	767 717	150 465	- 42 846	- 89 939	- 113 717	Amérique
7 815	8 966	79 815	82 232	58 289	85 542	55 076	60 633	Australie et Océanie
371 869	397 893	3 290 467	3 534 950	93 924	- 320 079	- 286 855	- 590 419	Total

<sup>1)</sup> Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1952: Singapour et Fédération de Malaisie.

<sup>2)</sup> Y compris Hongkong.

**Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales**

in Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	102	107	104	138	143	146	140	169	199	327	324	351	Janvier
Februar .	89	90	100	126	118	169	147	177	214	352	357	391	Février
März . .	104	124	116	139	156	183	182	214	263	425	418	432	Mars
April . .	106	111	119	129	135	178	177	192	239	367	376	399	Avril
Mai . . .	98	112	103	132	157	176	172	206	230	361	377	405	Mai
Juni . . .	111	105	116	151	163	192	183	202	240	394	378	432	Juin
Juli . . .	114	94	105	144	174	187	188	201	238	406	421	448	Juillet
August .	93	85	94	129	161	191	144	180	221	331	336	359	Août
Sept. . .	100	93		143	178		182	204		416	445		Sept.
Oktober .	109	112		162	175		207	215		431	434		Octobre
Nov. . .	118	112		137	179		189	205		429	435		Nov.
Dez. . .	114	132		151	185		221	225		435	473		Déc.
Jahr. . .	1 258	1 277		1 681	1 924		2 132	2 390		4 674	4 774		Année
Jan.-August .	817	828	857	1 088	1 207	1 422	1 333	1 541	1 844	2 963	2 987	3 217	Janv.-Août

**Mengenindex des Aussenhandels  
Indice du volume du commerce extérieur**

54

Jahr und Monat Année et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebens- mittel Den- rées alimen- taires	Roh- stoffe Ma- tières pre- mières	Fabri- kate Pro- duits fabri- qués	Total	Fabri- kate Pro- duits fabri- qués
	1938 = 100					
1	2	3	4	5	6	7
1950	147	136	135	168	142	148
1951	174	125	163	223	171	180
1952	153	114	144	191	170	176
1953	159	121	134	213	190	196
1954	183	121	164	247	193	199
1954						
Aug. - Août	172	104	170	225	162	166
Sept. - Sept.	191	104	184	263	217	226
Okt. - Oct.	202	130	181	276	212	214
Nov. - Nov.	196	134	180	258	216	218
Dez. - Déc.	211	156	185	279	229	238
	1949 = 100 <sup>1)</sup>					
1955						
Jan. - Janv.	143	100	137	189	140	139
Febr. - Févr.	153	98	159	200	152	150
März - Mars	181	113	175	249	169	168
April - Avril	171	117	169	223	163	161
Mai - Mai	164	106	169	213	162	161
Juni - Juin	177	119	182	226	172	170
Juli - Juillet	170	108	175	223	177	176
Aug. - Août	163	97	178	208	146	144

Wertgewogener Mengenindex vgl. Tab. 51.  
Indice des quantités cf. tabl. 51.  
1) Neuer Index. - Nouvel indice.

**Aussenhandelspreisindex  
Indice des prix du commerce extérieur**

55

Jahr, Monat und Quartal Année, mois et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebens- mittel Den- rées alimen- taires	Roh- stoffe Ma- tières pre- mières	Fabri- kate Pro- duits fabri- qués	Total	Fabri- kate Pro- duits fabri- qués
	1938 = 100					
1	2	3	4	5	6	7
1950	204	255	195	177	236	245
1951	246	290	262	204	259	265
1952	240	285	250	202	259	268
1953	224	271	225	194	253	262
1954	221	273	215	191	251	262
1954						
April - Avril	222	274	215	193	249	259
Mai - Mai	221	275	213	193	252	262
Juni - Juin	220	275	211	192	253	266
Juli - Juillet	220	274	214	189	252	262
Aug. - Août	220	274	212	191	253	264
Sept. - Sept.	223	286	218	187	244	255
Okt. - Oct.	220	278	214	187	248	259
Nov. - Nov.	219	273	213	189	243	253
Dez. - Déc.	218	270	212	189	246	256
	1949 = 100 <sup>1)</sup>					
1955						
1. Quart.-Trim.	101	102	102	98	96	95
2. " - "	100	99	102	99	94	94

1) Neuer Index. - Nouvel indice.

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1954	1955					Marchandises
				Ende — Fin					15. September 15 Septembre		
				August Août	August Août	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Preis Prix	Termin Terme	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	Bushel	cents	67 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	213	198 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	198 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	192 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	198	Sept.	Froment
Mais	"	"	"	43 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	166	142 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	135 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	127 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	130 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	"	Maïs
Hafer	"	"	"	29,88	74	64 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	61 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	56 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	58 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	"	Avoine
Kaffee	New York	lb.	"	7,38	65	57,00	54,50	58,00	58,00	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	37	34 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	31	34 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	3,18	3,22	3,23	3,24	3,25	Okt.	Sucre
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	16,50	11,75	10,72	10,97	10,07	Sept.	Graisse
Baumwolle	New York	"	"	8,91	35,20	34,75	34,75	34,40	33,70	Disp.	Coton
Wolle <sup>1)</sup>	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	16,33	13,59	13,17	12,64	11,99		Laine <sup>1)</sup>
Gummi	London	lb.	d.	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	20 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	34 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	40 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> -41 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	41 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	43 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Okt.	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallone fob	cents	5,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10,05	10,00	10,00	.	.		Benzine
Kupfer <sup>2)</sup>	New York	lb.	"	10,50	30,00-30,25	38,00-40,00	38,00-40,00	40,00-47,50	43,00-47,50	Disp.	Cuivre <sup>2)</sup>
Zinn	London	1 long ton	£	229,94	730	728	762	746	748	Exp.	Etain
Zink	East St. Louis	lb.	cents	4,75	11,00	12,50	12,50	12,50	13,00	Disp.	Zinc
Silber	London	ounce	d.	18 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	73 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	78 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	79	78 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	79 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		Argent
	New York	"	cents	71,11	85,25	90 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	90,75	90,75	90,75		

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. April 1954 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 long ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.  
<sup>1)</sup> Terminnotierung für Wollkammzug mittlerer Qualität in Antwerpen. — Cours à terme de la laine peignée, qualité moyenne, Anvers.  
<sup>2)</sup> Weltexportpreis. — Prix d'exportation mondiaux.

Ausländische Grosshandelsindexziffern — Indices des prix de gros à l'étranger

1948=100

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid.	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	95	95	105	100	95	97	95	104	101	103	1949
1950	94	99	120	108	90	94	100	117	106	109	1950
1951	105	110	146	138	103	112	121	143	140	124	1951
1952	102	107	149	145	97	114	114	140	148	117	1952
1953	98	105	150	138	96	111	107	134	139	114	1953
1954	99	106	150	136	97	110	105	136	139	112	1954
1954											1954
Juni	99	105	152	135	97	109	106	137	139	113	Juin
Juli	99	106	152	134	96	109	105	134	139	112	Juillet
August	99	106	150	136	97	109	105	134	138	112	Août
Sept.	99	105	150	135	97	110	105	134	138	111	Sept.
Okt.	99	105	150	134	97	110	105	136	138	111	Oct.
Nov.	100	105	151	135	98	110	106	136	139	111	Nov.
Dez.	100	105	153	135	98	110	106	136	140	111	Déc.
1955											1955
Jan.	100	105	154	136	98	111	107	138	140	112	Janv.
Febr.	99	106	154	135	98	111	107	137	141	112	Févr.
März	99	105	153	135	98	112	107	136	142	112	Mars
April	99	106	152	135	98	112	107	136	143	113	Avril
Mai	99	105	152	137	98	112	107	136	143	113	Mai
Juni	99	106	153	133	96	112	108	136	144	113	Juin
Juli	99	106	156	134	.	112	.	.	146	.	Juillet
Aug.	99	106	.	135	.	.	.	.	.	.	Août

57

## Grosshandelsindex — Indice des prix de gros

August — Août 1939 = 100

58

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe — Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Verarbeitung destinées à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1950	194	239	196	202	169	221	264	195	1950
1951	200	250	212	210	197	341	337	224	1951
1952	202	245	197	209	212	317	262	242	1952
1953	198	244	198	207	205	258	251	225	1953
1954	202	259	211	213	207	239	250	217	1954
1954									1954
März . . .	198	264	217	212	208	240	253	219	Mars
Juni . . .	200	277	220	215	206	235	248	215	Juin
August . . .	204	250	211	213	207	235	250	216	Août
September . . .	205	250	203	214	207	241	252	217	Septembre
Oktober . . .	206	249	199	213	207	243	246	217	Octobre
November . . .	208	250	201	215	210	242	245	217	Novembre
Dezember . . .	208	253	200	216	211	245	245	217	Décembre
1955									1955
Januar . . .	206	253	206	215	213	256	244	216	Janvier
Februar . . .	204	247	199	212	215	268	242	216	Février
März . . .	205	248	189	212	223	272	237	216	Mars
April . . .	205	248	189	212	227	266	235	217	Avril
Mai . . .	204	247	190	211	228	268	235	218	Mai
Juni . . .	204	243	190	210	233	269	237	218	Juin
Juli . . .	205	239	188	210	234	282	237	219	Juillet
August . . .									Août
	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inlandwaren Marchandises suisses	Auslandwaren Marchandises étrangères	Total-Index Indice général	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futtermittel Fourrages	Düngemittel, Stroh Engrais, paille	Total				
	11	12	13	14	15	16	17	18	
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,6	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,6	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1950	165	214	168	127	161	186,8	226,8	202,7	1950
1951	183	270	183	137	174	195,6	275,2	227,2	1951
1952	179	249	189	150	182	197,7	255,1	220,5	1952
1953	163	230	193	160	187	195,5	238,8	212,8	1953
1954	154	224	188	159	183	198,3	238,6	214,4	1954
1954									1954
März . . .	158	227	182	151	176	196,1	240,1	213,7	Mars
Juni . . .	154	223	186	163	182	198,5	239,6	214,9	Juin
August . . .	154	223	189	163	184	198,2	237,6	214,0	Août
September . . .	151	225	192	163	186	199,6	237,9	215,1	Septembre
Oktober . . .	151	223	192	163	186	199,9	236,4	214,5	Octobre
November . . .	151	224	196	163	189	201,8	236,6	215,7	Novembre
Dezember . . .	150	224	199	163	192	202,5	237,3	216,5	Décembre
1955									1955
Januar . . .	150	226	196	163	190	201,5	237,9	216,1	Janvier
Februar . . .	150	228	193	163	187	200,5	236,1	214,8	Février
März . . .	149	228	184	163	180	201,4	234,2	214,5	Mars
April . . .	147	227	187	158	182	201,8	233,3	214,5	Avril
Mai . . .	149	228	191	158	185	201,4	233,9	214,4	Mai
Juni . . .	149	230	188	159	182	201,1	234,8	214,7	Juin
Juli . . .	147	232	184	152	178	200,4	235,8	214,5	Juillet
August . . .						201,7	234,9	215,1	Août

**Index der Konsumentenpreise — Indice des prix à la consommation**  
 (bisher „Schweizerischer Lebenskostenindex“ — précédemment nommé „Indice suisse du coût de la vie“)  
 August — Août 1939 = 100

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires									Fin de mois
	Milchprodukte Produits laitiers	Eier Oeufs	Fleisch und Fleischwaren Viande et charcuterie	Fette und Öle Graisses et huiles	Brot und andere Getreideprodukte Pain et autres produits de céréales	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade Sucre, miel, cacao, chocolat	Kaffee Café	Hülsenfrüchte Légumineuses	Kartoffeln Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1954										1954
September .	177	220	206	176	172	213	367	207	193	Septembre
Dezember .	177	231	207	175	172	216	365	209	192	Décembre
1955										1955
Januar . . .	177	208	207	175	172	217	363	211	190	Janvier
Februar . . .	177	183	207	173	171	218	352	209	189	Février
März . . . .	177	177	207	171	171	219	343	210	188	Mars
April . . . .	177	177	209	168	171	220	337	212	186	Avril
Mai . . . . .	177	180	209	166	171	217	334	212	185	Mai
Juni . . . . .	178	190	208	164	171	217	333	214	181	Juin
Juli . . . . .	178	200	208	164	171	216	334	213	180	Juillet
August . . .										Août

59

Monatsende	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leucht- stoffe Chauffage et éclairage	Bekleidung Habille- ment	Miete Logement	Reinigung Nettoyage	Ver- schiedenes Divers	Totalindex Indice général	Fin de mois
	Gemüse Légumes	Obst Fruits	Total							
	12	13	14							
1954										1954
September .	160	189	190,7	138,6	215,0	123,0	203,4	153,7	172,0	Septembre
Dezember .	167	185	191,8	139,8	215,0	124,8	203,5	153,7	172,9	Décembre
1955										1955
Januar . . .	167	182	190,4	139,5	215,4	124,8	203,6	153,7	172,4	Janvier
Februar . . .	168	179	189,0	139,5	215,4	124,8	203,7	153,8	171,8	Février
März . . . .	170	176	188,5	139,4	215,4	124,8	203,7	153,8	171,8	Mars
April . . . .	173	173	188,8	139,3	215,3	124,8	203,4	153,8	171,7	Avril
Mai . . . . .	175	169	188,7	139,4	215,3	127,8	203,3	153,8	172,3	Mai
Juni . . . . .	178	159	188,9	139,4	215,3	127,8	203,4	153,8	172,3	Juin
Juli . . . . .	178	156	189,2	139,7	214,7	127,8	203,4	153,8	172,4	Juillet
August . . .			189,9	140,1	214,7	127,8	203,7	154,2	172,8	Août

**Ausländische Indices der Konsumentenpreise — Indices des prix à la consommation à l'étranger**  
 1948 = 100

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid. 1950=100	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas 1951=100	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950	98	100	106	111	100	100	96	89	103	106	1950
1951	102	108	116	130	110	108	105	100	120	117	1951
1952	105	110	126	145	114	110	106	101	129	120	1952
1953	104	111	130	144	117	108	106	101	130	119	1953
1954	105	112	132	143	120	108	107	105	129 <sup>1)</sup>	120	1954
1954											1954
Aug.	105	112	133	142	121	108	108	105	129	121	Août
Sept.	106	112	133	143	121	108	107	106	129	120	Sept.
Okt.	106	111	134	143	121	109	107	106	129	120	Oct.
Nov.	106	111	134	144	121	110	107	106	129	120	Nov.
Dez.	106	111	135	145	121	110	107	107	129	120	Déc.
1955											1955
Jan.	106	111	136	145	121	110	108	108	129	120	Janv.
Febr.	105	111	136	145	121	109	107	108	129	120	Févr.
März	105	111	136	145	121	109	107	108	130	120	Mars
April	105	111	136	145	122	109	106	106	131	120	Avril
Mai	106	111	136	146	124	109	105	107	131	120	Mai
Juni	106	111	139	145	124	109	106	.	131	119	Juin
Juli	106	112	139	143	.	111	107	.	133	120	Juillet
Aug.	106	.	.	143	.	.	.	.	.	.	Août

60

<sup>1)</sup> Ab Juni 1954 neuer Index 1949 = 100. — Depuis juin 1954 nouvel indice 1949 = 100.

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahres- und Quartalsende Fin de l'année et de trimestre	Konsumentenpreise Prix à la consommation August - Août 1939 = 100	Stundenlöhne Salaires horaires 1)		Quartalsende Fin de trimestre	Konsumentenpreise Prix à la consommation August - Août 1939 = 100	Stundenlöhne Salaires horaires 1)	
		nominal	real - réel			nominal	real - réel
		3. Quartal - 3 <sup>me</sup> trimestre 1939 = 100				3. Quartal - 3 <sup>me</sup> trimestre 1939 = 100	
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	103,5	100,5	97,1	1951 1 <sup>er</sup> trimestre	162,7	184,7	113,5
1940	116,5	105,9	90,9	2 <sup>me</sup> „	166,4	186,1	111,9
1941	134,3	116,4	86,7	3 <sup>me</sup> „	168,8	188,9	111,9
1942	145,5	126,9	87,2	4 <sup>me</sup> „	171,0	191,4	111,9
1943	149,6	134,7	90,0	1952 1 <sup>er</sup> trimestre	170,8	193,1	113,1
1944	151,7	140,7	92,8	2 <sup>me</sup> „	171,3	193,7	113,1
1945	150,7	151,1	100,3	3 <sup>me</sup> „	171,6	194,0	113,1
1946	154,5	166,1	107,5	4 <sup>me</sup> „	171,0	194,3	113,7
1947	162,8	178,0	109,4	1953 1 <sup>er</sup> trimestre	169,3	194,7	115,0
1948	163,7	183,0	111,8	2 <sup>me</sup> „	169,7	194,9	114,8
				3 <sup>me</sup> „	170,2	195,2	114,7
				4 <sup>me</sup> „	170,1	195,4	114,9
1949 1. Quartal	161,8	183,4	113,3	1954 1 <sup>er</sup> trimestre	169,4	195,9	115,6
2. „	161,8	183,5	113,4	2 <sup>me</sup> „	170,5	196,2	115,1
3. „	161,8	183,6	113,5	3 <sup>me</sup> „	172,0	196,5	114,2
4. „	160,6	183,7	114,4	4 <sup>me</sup> „	172,9	196,9	113,9
1950 1. Quartal	158,0	183,8	116,3	1955 1 <sup>er</sup> trimestre	171,6	198,0	115,4
2. „	158,4	183,8	116,1	2 <sup>me</sup> „	172,3	198,6	115,3
3. „	160,0	183,9	114,9	3 <sup>me</sup> „			
4. „	160,8	184,2	114,5	4 <sup>me</sup> „			

1) Lohnsätze. — Taux de salaire.

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz

Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

62

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Preise in Franken — Prix en francs						Index (August 1939 = 100) — Indices (août 1939 = 100)						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speisekartoffeln	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speisekartoffeln	
	Lait	Bovins	Porcs	Oeufs	Froment	Pommes de terre	Lait	Bovins	Porcs	Oeufs	Froment	Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1951	37,33	290,01	333,63	29,20	62,50	21,88	197	227	223	203	174	132	1951
1952	37,67	289,88	331,35	29,79	62,83	23,23	198	227	221	209	175	140	1952
1953	38,67	273,09	300,90	29,90	64,50	23,70	203	214	201	210	179	143	1953
1954	38,50	287,25	339,01	28,93	64,50	24,25	203	224	227	203	179	146	1954
1954													1954
Aug.	38,00	300,00	341,80	30,00	64,50	21,50	200	235	228	211	179	130	Août
Sept.	38,00	298,30	348,30	32,20	64,50	21,60	200	233	233	226	179	130	Sept.
Okt.	38,00	298,90	351,30	32,60	64,50	21,85	200	234	235	229	179	132	Oct.
Nov.	39,00	299,10	355,50	33,10	64,50	22,55	205	234	238	232	179	136	Nov.
Dez.	39,00	300,60	357,20	33,00	64,50	22,90	205	235	239	231	179	138	Déc.
1955													1955
Jan.	39,00	291,60	356,00	29,10	64,50	23,50	205	228	238	204	179	142	Janv.
Febr.	39,00	291,40	351,50	25,70	64,50	24,10	205	228	235	180	179	145	Févr.
März	39,00	296,50	352,40	25,60	64,50	24,30	205	232	236	180	179	147	Mars
April	39,00	302,20	347,40	25,60	64,50	24,50	205	237	232	179	179	147	Avril
Mai	39,00	304,90	326,40	26,50	64,50	24,90	205	239	218	186	179	150	Mai
Juni	39,00	305,30	320,60	28,00	64,50	24,30	205	239	214	196	179	147	Juin
Juli	39,00	305,10	319,70	30,00	64,50	21,00	205	239	214	210	179	127	Juillet
Aug.	39,00	308,70	323,70	31,10	64,50	21,90	205	242	216	218	179	132	Août



**Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles**  
1948 = 100

**63**

Jahres- durchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Spese- kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mols
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1951	98,3	98,3	86,7	86,6	100,0	99,3	88,4	95,6	1951
1952	99,1	98,3	86,1	88,4	100,5	105,5	102,6	96,9	1952
1953	101,8	92,6	78,2	88,7	103,2	107,6	99,2	95,8	1953
1954	101,3	97,2	88,1	85,9	103,2	110,1	95,5	97,9	1954
1954									1954
Juni . . .	100,0	97,4	85,5	77,8	103,2	131,8	100,6	97,8	Juin
August . .	100,0	101,7	88,8	89,1	103,2	97,7	96,1	98,0	Août
September	100,0	101,1	90,5	95,4	103,2	98,1	100,7	98,7	Septembre
Oktober .	100,0	101,3	91,3	96,8	103,2	99,2	104,5	99,2	Octobre
November	102,6	101,4	92,4	98,3	103,2	102,3	112,8	101,0	Novembre
Dezember	102,6	101,9	92,8	97,9	103,2	103,9	113,6	101,3	Décembre
1955									1955
Januar . .	102,6	98,8	92,5	86,2	103,2	106,7	104,8	99,7	Janvier
Februar .	102,6	98,8	91,3	76,1	103,2	109,2	109,3	99,2	Février
März . . .	102,6	100,5	91,6	76,0	103,2	110,4	110,8	99,7	Mars
April . . .	102,6	102,5	90,3	75,8	103,2	111,0	112,3	100,0	Avril
Mai . . .	102,6	103,4	84,8	78,6	103,2	113,0	100,4	99,1	Mai
Juni . . .	102,6	103,5	83,3	83,1	103,2	110,4	107,1	99,4	Juin
Juli . . .	102,6	103,4	83,1	88,9	103,2	95,5	101,5	98,7	Juillet
August . .	102,6	104,6	84,1	92,2	103,2	99,5	90,3	99,0	Août

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole**  
1948 = 100

**64**

Jahres- durchschnitt und Monatsende	Futter- mittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzen- schutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treib- stoffe Carbu- rants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Con- structions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour I. hyp.	Familien- fremde Arbeit Main d'œuvre	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mols
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1951	106,4	87,9	89,0	136,3 <sup>1)</sup>	112,4	98,3	105,4	97,0	105,0	102,2	1951
1952	109,3	90,6	82,7	121,8	112,4	100,9	112,1	97,0	109,3	105,1	1952
1953	101,4	83,5	87,3	111,6	110,9	99,4	110,4	97,0	112,1	103,3	1953
1954	98,3	81,7	96,3	105,5	107,9	97,3	111,8	97,0	115,6	103,3	1954
1954											1954
Juni . . .	95,1	79,9	94,4	105,2	108,5	97,2	111,3	97,0	115,8	102,6	Juin
August . .	99,3	81,6	95,5	105,2	108,5	97,5	111,6	97,0	116,3	103,7	Août
September	102,8	82,8	92,6	105,2	107,0	97,5	111,4	97,0	116,4	104,2	Septembre
Oktober .	103,0	82,8	105,0	105,2	107,0	97,5	111,5	97,0	116,5	104,6	Octobre
November	104,7	83,7	105,7	105,2	107,0	97,5	113,6	97,0	116,6	105,3	Novembre
Dezember	105,9	83,7	105,9	108,0	106,6	97,7	113,9	97,0	118,7	106,1	Décembre
1955											1955
Januar . .	105,4	83,8	106,0	112,2	106,6	97,6	114,6	97,0	118,3	106,1	Janvier
Februar .	106,4	84,2	105,5	112,2	106,6	97,8	115,0	97,0	118,1	106,3	Février
März . . .	103,2	84,2	108,0	112,2	100,5	97,8	118,6	97,0	118,0	106,3	Mars
April . . .	103,2	84,2	107,5	112,2	100,5	97,8	119,7	97,0	118,0	106,5	Avril
Mai . . .	104,9	77,8	103,3	112,2	101,1	98,1	120,1	97,0	120,1	107,0	Mai
Juni . . .	105,0	78,8	101,2	112,2	101,1	98,0	120,9	97,0	120,3	107,2	Juin
Juli . . .	105,3	79,8	99,3	119,8	99,5	98,5	121,3	97,0	120,3	107,4	Juillet
August . .	102,8	80,4	100,1	119,8	99,5	99,0	122,1	97,0	120,4	107,3	Août

<sup>1)</sup> Seit 1. Januar 1952 einschliesslich Insektizide. — Dès le 1er janvier 1952 y compris les insecticides.

Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

65a

Jahres- ende	Großhandelsindex Indice des prix de gros			Index der Konsumentenpreise Indice des prix à la consommation							Jahres- index der Preise landw. Produkte Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Inland- waren	Ausland- waren	Total- index	Nahrungs- mittel	Brenn- und Leucht- stoffe	Beklei- dung	Miete	Reli- gung	Ver- schiede- nenes	Total- Index		
	Marchan- dises suisses	Marchan- dises étrangères	Indice général	Denrées all- mentaires	Chauf- fage et éclair- age	Vête- ments	Loge- ment	Net- toyage	Divers	Indice général		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1939	108,5	128,7	116,5	105,4	103	102	99,8	.	.	103,5	100,0	1939
1940	130,9	186,0	152,5	120,2	123,9	131,7	99,8	.	.	116,5	114,8	1940
1941	152,0	236,3	185,1	144,3	129,2	164,7	99,8	.	.	134,3	138,6	1941
1942	163,3	257,0	199,9	158,8	134,1	187,5	100,1	.	.	145,5	157,8	1942
1943	170,0	259,0	204,7	162,3	136,0	202,3	100,3	.	.	149,6	165,6	1943
1944	172,7	258,5	206,0	164,0	139,8	207,9	101,2	.	.	151,7	171,6	1944
1945	175,3	237,0	199,3	159,9	145,0	213,8	101,6	.	.	150,7	180,0	1945
1946	185,0	231,6	203,3	164,5	150,5	219,8	102,3	.	.	154,5	183,6	1946
1947	194,6	249,4	216,3	175,5	154,6	233,5	103,3	.	.	162,8	191,7	1947
1948	193,0	250,0	215,6	176,5	153,7	233,4	104,8	.	.	163,7	195,1	1948
1949	186,0	217,8	198,7	173,3	147,3	221,6	106,9	.	.	160,6	192,6	1949
1950	191,0	259,3	218,1	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	184,4	1950
1951	197,3	274,0	227,6	184,3	142,6	235,6	116,8	202,1	150,4	171,0	188,4	1951
1952	196,6	246,9	216,5	185,9	144,8	222,0	118,7	205,7	155,2	171,0	192,3	1952
1953	195,8	233,7	210,9	185,9	142,0	215,9	120,8	204,5	154,4	170,1	188,6	1953
1954	202,5	237,3	216,5	191,8	139,5	215,6	124,8	203,5	153,7	172,9	191,0	1954

Preisgestaltung in der Schweiz am Monatsende — Variations des prix en Suisse en fin de mois

65b

Monat	1952	1953	1954	1955	1952	1953	1954	1955	Mois
1	Grosshandelsindex — Indice des prix de gros August — Août 1939 = 100				Index der Konsumentenpreise Indice des prix à la consommation August — Août 1939 = 100				10
	2	3	4	5	6	7	8	9	
Januar . . . . .	226,7	214,5	212,5	216,1	170,5	169,9	169,8	172,4	Janvier
Februar . . . . .	224,3	213,5	213,3	214,8	170,8	169,5	169,5	171,8	Février
März . . . . .	222,4	213,5	213,7	214,5	170,8	169,3	169,4	171,6	Mars
April . . . . .	220,8	212,3	214,5	214,5	170,1	168,8	169,6	171,7	Avril
Mai . . . . .	220,0	214,0	214,3	214,4	170,8	169,5	170,1	172,3	Mai
Juni . . . . .	219,9	213,2	214,9	214,7	171,3	169,7	170,5	172,3	Juin
Juli . . . . .	219,6	212,8	214,3	214,5	170,9	169,5	171,0	172,4	Juillet
August . . . . .	220,0	212,0	214,0	215,1	171,3	169,7	171,7	172,8	Août
September . . . . .	219,5	212,0	215,1		171,6	170,2	172,0		Septembre
Oktober . . . . .	218,0	212,3	214,5		171,1	170,4	172,5		Octobre
November . . . . .	217,9	212,1	215,7		171,2	170,4	173,0		Novembre
Dezember . . . . .	216,5	210,9	216,5		171,0	170,1	172,9		Décembre
Mittel . . . . .	220,5	212,8	214,4		171,0	169,8	171,0		Moyenne
	Index der Preise landw. Produkte Indice des prix des produits agricoles 1948 = 100				Index der Preise landw. Produktionsmittel Indice des prix des agents de la prod. agricole 1948 = 100				
	2	3	4	5	6	7	8	9	
Januar . . . . .	96,6	95,6	96,4	99,7	106,1	104,0	102,5	106,1	Janvier
Februar . . . . .	96,4	95,5	96,0	99,2	105,8	103,9	102,0	106,3	Février
März . . . . .	96,3	95,5	96,1	99,7	105,6	103,8	102,0	106,3	Mars
April . . . . .	95,6	95,1	96,7	100,0	104,9	103,7	102,0	106,5	Avril
Mai . . . . .	96,6	95,3	96,2	99,1	104,8	103,8	102,2	107,0	Mai
Juni . . . . .	97,5	95,4	97,8	99,4	104,8	103,8	102,6	107,2	Juin
Juli . . . . .	97,1	95,0	97,4	98,7	104,9	103,3	102,9	107,4	Juillet
August . . . . .	97,2	95,2	98,0	99,0	105,0	103,2	103,7	107,3	Août
September . . . . .	97,4	96,1	98,7		104,9	102,9	104,2		Septembre
Oktober . . . . .	97,7	96,9	99,2		104,8	102,7	104,6		Octobre
November . . . . .	97,6	97,4	101,0		104,6	102,4	105,3		Novembre
Dezember . . . . .	97,0	96,8	101,3		104,8	102,7	106,1		Décembre
Mittel . . . . .	96,9	95,8	97,9		105,1	103,3	103,3		Moyenne

**Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif					Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantiepflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faust- pfändlich ge- sicherte Darlehen	Anlagen Place- ments	Kassa, Giro- und Post- check- guthaben	Sonstige Aktiven	Garantie- fonds (100 Mil- lionen) und Re- serve- fonds	Rück- diskon- tierte Wechsel	Diverse Kre- ditoren	Sonstige Passiven			
	des Bundes	von Ban- ken u. a. schweiz. Unter- neh- mungen de banques et autres entre- prises suissees	Total									Avances sur nan- tissement		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1952	75,0	25,0	100,0	3,5	8,0	0,2	0,2	108,5	—	0,1	3,3	111,9	1952	
1953	75,0	25,0	100,0	3,2	8,5	0,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	1953	
1954													1954	
August .	75,0	25,0	100,0	2,8	8,5	0,6	0,1	108,9	—	0,1	3,0	112,0	Août	
Sept. . . .	75,0	25,0	100,0	2,5	9,5	1,0	0,1	108,9	—	0,1	3,1	112,1	Sept.	
Okt. . . . .	75,0	25,0	100,0	2,5	8,5	1,2	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Oct.	
Nov. . . . .	75,0	25,0	100,0	2,5	8,5	1,2	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Nov.	
Dez. . . . .	75,0	25,0	100,0	2,4	8,5	1,3	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Déc.	
1955													1955	
Januar .	75,0	25,0	100,0	2,4	8,5	1,3	0,0	108,9	—	0,1	3,2	112,2	Janvier	
Februar	75,0	25,0	100,0	2,4	9,5	0,3	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Février	
März . . .	75,0	25,0	100,0	2,8	9,5	0,1	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Mars	
April . . .	75,0	25,0	100,0	2,6	9,5	0,1	0,1	109,2	—	0,1	3,0	112,3	Avril	
Mai . . . .	75,0	25,0	100,0	2,6	9,5	0,1	0,1	109,2	—	0,1	3,0	112,3	Mai	
Juni . . . .	75,0	25,0	100,0	2,4	9,5	0,3	0,2	109,2	—	0,1	3,1	112,4	Juin	
Juli . . . .	75,0	25,0	100,0	2,4	9,5	0,3	0,1	109,2	—	0,1	3,0	112,3	Juillet	
August .	75,0	25,0	100,0	2,4	9,5	0,3	0,1	109,2	—	0,1	3,0	112,3	Août	

66

**Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende**  
**Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Satz	1949	1950	1951	1952	1953	Juni Juin 1954	Sept. Sept. 1954	Dez. Déc. 1954	März Mars 1955	Juni Juin 1955	Taux
<b>Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses</b>											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2¾	—	40	40	40	40	40	40	65	90	115	2¾
3	117	117	194	224	299	319	319	319	319	319	3
3¼	287	259	237	215	163	143	143	143	143	143	3¼
3½	101	101	84	81	50	50	50	50	50	50	3½
3¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Total	525	517	555	560	552	552	552	577	602	627	Total
<b>Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire</b>											
2¾	—	40	60	60	115	132	173	220	237	302	2¾
3	144	162	291	373	386	390	390	390	390	390	3
3¼	300	300	268	240	227	205	175	175	158	158	3¼
3½	65	65	23	23	—	—	—	—	—	—	3½
3¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	17	1	1	1	1	1	0	0	0	0	4
Total	526	568	643	697	729	728	738	785	785	850	Total
<b>Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales</b>											
2¾	—	80	100	100	155	172	213	285	327	417	2¾
3	261	279	485	597	685	709	709	709	709	709	3
3¼	587	559	505	455	390	348	318	318	301	301	3¼
3½	166	166	107	104	50	50	50	50	50	50	3½
3¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	37	1	1	1	1	1	0	0	0	0	4
Total	1 051	1 085	1 198	1 257	1 281	1 280	1 290	1 362	1 387	1 477	Total

67

## Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post- checkgut- haben  Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Cou- pons	Banken- debitoren Avoirs en banque		Wechsel  Effets de change	Reports und Vor- schüsse auf kurze Zeit  Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht  à vue	andere  à terme			ohne Deckung  en blanc	mit Deckung  gagés	davon gegen hyp. Deckung  dont garantis par créances hypothé- caires	ohne Dek- kung  en blanc	mit Dek- kung  gagés	davon gegen hypoth. Deckung  dont garantis par hypo- thèque

### 1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken, seit Juni 1955 28 Banken)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1951	231,2	3,4	138,1	47,8	385,9	—	113,3	1 037,8	600,3	15,8	756,7	556,8
Dezember . . 1952	258,3	4,4	116,0	58,9	376,6	0,1	107,4	1 098,0	626,0	15,9	792,9	579,1
Dezember . . 1953	244,1	5,1	111,1	79,0	435,4	0,0	104,0	1 121,4	648,6	14,2	861,2	633,2
Juni . . . . 1954	310,3	13,3	153,0	68,0	404,5	0,1	109,3	1 147,2	673,0	13,7	894,6	646,2
Juli . . . . . "	303,8	8,0	150,6	73,5	404,0	0,1	106,1	1 170,1	672,6	14,1	904,7	655,0
August . . . . "	288,0	4,9	148,0	80,3	399,8	0,1	127,9	1 147,9	673,6	14,1	913,1	660,8
September . . "	278,3	6,7	145,8	63,6	403,3	0,1	129,1	1 165,5	692,0	13,1	919,5	664,1
Oktober . . . . "	263,7	6,9	135,5	58,8	404,4	0,1	130,5	1 174,3	702,6	12,9	921,9	668,9
November . . . "	239,1	10,7	141,0	60,3	415,1	0,0	137,9	1 183,7	701,3	13,1	925,7	670,9
Dezember . . . "	285,5	6,4	104,8	70,1	425,1	0,1	142,7	1 216,1	730,7	16,2	926,3	672,0
Januar . . . . 1955	353,8	5,1	114,2	60,9	419,7	0,2	143,1	1 173,5	702,2	16,7	928,3	673,1
Februar . . . . "	351,7	7,0	111,1	55,8	418,0	0,1	150,8	1 173,6	702,1	19,8	937,0	678,5
März . . . . . "	316,4	8,2	144,1	58,7	422,4	—	161,2	1 191,5	710,9	20,5	942,5	681,9
April . . . . . "	277,6	9,5	115,3	74,9	418,2	—	152,3	1 216,0	726,6	20,1	950,2	687,6
Mai . . . . . "	284,3	7,2	118,2	103,1	420,1	0,1	152,8	1 242,3	750,9	18,4	958,0	696,2
Juni . . . . . "	323,3	7,0	120,1	110,2	406,8	0,1	161,3	1 270,4	757,5	17,5	970,5	704,9
Juli . . . . . "	361,8	7,2	103,5	108,0	389,2	—	163,7	1 277,6	765,1	17,7	974,0	710,1

### 2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)

Dezember . . 1951	873,3	17,1	673,3	241,7	1 873,3	15,5	705,1	1 551,6	454,8	159,2	471,3	243,7
Dezember . . 1952	918,4	18,2	710,5	287,2	1 869,6	27,6	642,2	1 684,9	461,5	179,7	543,8	264,5
Dezember . . 1953	1 047,4	22,3	717,0	330,9	1 921,9	19,1	642,3	1 696,6	510,2	158,8	542,9	302,0
Juni . . . . 1954	1 125,9	27,6	822,6	463,2	1 730,3	32,5	644,4	1 809,1	545,3	169,1	571,2	331,0
Juli . . . . . "	1 070,0	28,0	845,4	485,7	1 677,7	25,1	649,6	1 753,1	547,9	187,9	625,9	332,6
August . . . . "	1 080,9	18,3	804,2	505,1	1 696,5	29,5	679,1	1 783,8	561,4	178,9	618,1	333,2
September . . "	1 055,8	20,9	826,8	479,8	1 698,1	31,7	670,0	1 801,3	567,9	177,4	625,5	336,8
Oktober . . . . "	926,5	23,9	800,7	442,5	1 680,0	44,1	684,3	1 837,2	574,7	198,4	638,3	342,5
November . . . "	927,0	16,1	832,6	416,2	1 658,1	53,8	718,1	1 899,3	588,1	203,0	653,1	346,1
Dezember . . . "	1 029,6	29,1	807,2	363,6	1 666,3	46,6	745,2	1 909,4	600,2	221,9	665,9	351,1
Januar . . . . 1955	1 022,6	33,5	808,7	395,0	1 719,8	39,1	770,3	1 892,4	598,0	230,3	656,8	350,5
Februar . . . . "	970,2	27,9	775,5	365,0	1 705,8	41,1	754,9	1 947,0	598,8	243,7	666,9	362,4
März . . . . . "	899,3	30,7	791,6	414,2	1 744,5	42,5	705,8	1 963,5	610,5	268,8	669,7	364,2
April . . . . . "	823,4	39,2	901,8	423,7	1 791,2	50,2	707,6	1 994,2	620,6	250,6	665,3	366,6
Mai . . . . . "	766,9	38,4	931,9	413,6	1 857,2	52,5	703,6	2 027,4	621,1	277,5	670,9	368,8
Juni . . . . . "	1 039,1	38,0	854,5	386,3	1 724,2	31,2	750,1	2 048,4	638,6	274,9	675,9	377,2
Juli . . . . . "	939,5	33,4	959,8	455,6	1 715,6	43,0	709,5	2 087,1	638,4	274,0	670,9	379,5

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

68

Actif

Total Debitoren (Col. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekenanlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres Immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	
<b>1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques, depuis juin 1955 28 banques)</b>										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1 923,8	608,8	6 515,8	976,0	3,0	48,8	14,8	122,8	—	11 017,9	Décembre 1951
2 014,8	634,0	6 828,8	1 042,1	1,7	49,8	13,8	128,0	—	11 526,4	Décembre 1952
2 100,8	653,4	7 128,4	1 157,8	1,7	50,1	13,4	138,8	—	12 118,8	Décembre 1953
2 164,8	558,0	7 277,1	1 218,8	5,0	50,0	13,7	130,1	—	12 366,2	Juin 1954
2 195,0	601,0	7 310,1	1 219,8	3,2	50,0	13,9	117,8	—	12 450,0	Juillet „
2 203,0	639,0	7 336,8	1 215,8	1,8	50,0	13,9	125,4	—	12 506,1	Août „
2 227,2	652,8	7 357,8	1 215,9	1,8	50,2	13,8	132,7	—	12 549,8	Septembre „
2 239,8	673,4	7 387,8	1 212,0	0,9	50,2	13,8	152,7	—	12 599,8	Octobre „
2 260,4	682,8	7 421,8	1 213,1	1,8	50,8	13,8	153,1	—	12 662,8	Novembre „
2 301,8	636,1	7 473,8	1 199,8	1,8	50,1	16,8	157,8	—	12 728,8	Décembre „
2 261,8	567,2	7 501,8	1 170,0	28,8	50,2	16,8	126,1	—	12 675,4	Janvier 1955
2 281,2	557,8	7 539,8	1 204,9	5,8	50,2	16,2	140,8	—	12 739,2	Février „
2 315,7	553,8	7 570,1	1 203,0	4,7	50,2	16,2	125,8	—	12 788,8	Mars „
2 338,8	551,8	7 605,8	1 200,2	3,8	50,2	16,2	125,2	—	12 786,4	Avril „
2 371,8	572,8	7 631,7	1 201,0	3,9	50,2	16,2	123,1	—	12 903,1	Mai „
2 419,7	570,8	7 744,8	1 281,1	5,8	50,8	45,8	149,2	—	13 234,8	Juin „
2 433,0	596,2	7 781,4	1 268,8	1,8	50,9	45,8	129,8	—	13 276,7	Juillet „
<b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>										
2 887,2	133,0	572,8	1 027,8	9,8	51,7	5,8	29,0	—	8 410,2	Décembre 1951
3 050,8	165,1	649,8	1 042,8	9,1	50,0	5,8	42,8	—	8 847,2	Décembre 1952
3 040,8	270,8	724,8	1 085,0	7,1	49,8	4,8	32,1	—	9 272,1	Décembre 1953
3 193,8	205,7	766,9	1 113,0	7,1	48,8	4,2	59,1	—	9 600,7	Juin 1954
3 216,8	199,8	773,7	1 154,7	5,8	48,8	4,2	41,8	—	9 576,8	Juillet „
3 259,9	188,4	776,8	1 136,9	4,1	48,8	4,2	36,1	—	9 589,9	Août „
3 274,2	184,0	780,7	1 170,8	4,2	48,8	4,1	60,4	—	9 640,1	Septembre „
3 358,2	182,8	786,2	1 176,8	3,1	48,8	4,1	52,4	—	9 529,4	Octobre „
3 473,8	166,8	793,9	1 152,9	2,8	48,8	4,1	32,4	—	9 578,7	Novembre „
3 542,4	160,7	806,1	1 132,0	6,8	47,8	5,1	42,9	—	9 685,7	Décembre „
3 549,8	160,8	807,8	1 170,8	7,1	47,8	5,1	44,8	—	9 811,9	Janvier 1955
3 612,8	164,9	814,9	1 174,0	9,2	47,8	5,1	43,1	—	9 756,7	Février „
3 607,8	167,8	819,8	1 135,1	5,8	47,8	5,1	38,7	—	9 749,7	Mars „
3 617,7	168,0	829,8	1 119,8	4,8	47,8	5,1	35,8	—	9 856,8	Avril „
3 679,4	165,8	833,9	1 088,1	3,4	47,8	5,1	31,9	—	9 915,8	Mai „
3 749,8	160,7	842,2	1 083,4	6,8	47,8	5,0	71,0	—	10 039,0	Juin „
3 741,8	157,7	848,8	1 101,8	1,8	47,8	5,0	25,2	—	10 076,0	Juillet „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven  
(Fortsetzung)

Monatsende	Kasse, Giro- und Postcheckguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Bankendebitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque
<b>3. Lokalbänken (13 Banken) und Sparkassen (7 Banken, seit Juni 1955 6 Banken)</b>												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1951	81,9	0,4	69,1	21,8	61,7	1,1	46,3	300,5	167,0	1,1	65,4	28,5
Dezember . . 1952	85,6	0,4	99,9	25,4	84,0	0,3	42,5	301,8	175,5	0,8	67,4	31,8
Dezember . . 1953	94,4	0,8	91,1	26,8	89,4	2,0	42,2	345,8	202,0	1,3	72,5	35,5
Juni . . . . . 1954	92,3	0,8	85,7	37,6	80,5	13,1	40,7	357,2	207,1	1,4	73,9	35,9
Juli . . . . . "	74,5	0,8	106,7	39,5	81,7	17,2	39,2	355,1	204,2	1,4	74,1	35,9
August . . . . "	76,9	0,8	105,4	37,5	84,0	13,0	35,6	360,0	209,5	1,3	74,3	35,9
September . . "	84,7	1,2	105,3	36,9	89,9	13,6	35,8	376,1	220,8	1,4	73,9	35,0
Oktober . . . . "	79,7	1,4	104,0	34,9	89,2	9,9	35,8	381,7	221,2	1,4	75,5	35,7
November . . . "	66,0	0,7	90,8	33,4	87,5	12,2	39,6	386,8	227,0	1,4	75,5	35,0
Dezember . . . "	110,8	0,5	98,8	35,8	84,9	10,6	40,5	377,6	232,7	1,5	75,3	36,8
Januar . . . . 1955	93,1	0,7	106,3	28,2	81,4	13,2	40,2	383,7	233,5	1,5	75,4	36,7
Februar . . . . "	80,4	1,0	102,4	26,9	84,5	11,5	43,8	390,1	236,0	1,5	75,9	37,3
März . . . . . "	88,5	1,5	101,4	25,3	85,5	11,9	44,3	401,9	242,9	1,5	76,9	38,5
April . . . . . "	69,7	1,8	89,7	25,2	86,7	14,1	45,9	411,8	245,9	1,6	76,7	38,3
Mai . . . . . "	74,8	0,8	89,5	23,4	85,3	11,4	44,3	419,0	250,9	1,5	77,1	37,8
Juni . . . . . "	95,3	0,7	97,7	20,5	74,9	9,2	45,0	426,4	258,0	1,6	74,7	34,3
Juli . . . . . "	81,7	0,9	84,7	20,6	78,3	9,6	42,4	433,9	263,7	1,6	74,5	34,3
<b>Total 1—3 (52 Banken)</b>												
Dezember . . 1951	1 186,4	20,9	880,5	311,3	2 320,9	16,6	864,7	2 889,9	1 222,1	176,1	1 293,4	829,0
Dezember . . 1952	1 262,3	23,0	926,4	371,5	2 330,2	28,0	792,1	3 084,7	1 263,3	196,4	1 404,1	875,4
Dezember . . 1953	1 385,9	28,2	919,2	436,7	2 446,7	21,1	788,5	3 163,8	1 360,8	174,3	1 476,8	970,7
Juni . . . . . 1954	1 528,5	41,7	1061,3	568,8	2 215,3	45,7	794,4	3 313,5	1 425,4	184,2	1 539,7	1013,1
Juli . . . . . "	1 448,3	36,8	1102,7	598,7	2 163,4	42,4	794,9	3 278,3	1 424,7	203,4	1 604,7	1023,5
August . . . . "	1 445,8	24,5	1057,6	622,9	2 180,3	42,6	842,8	3 291,7	1 444,5	194,3	1 605,5	1029,7
September . . "	1 418,8	28,8	1077,9	580,3	2 191,3	45,4	834,9	3 342,9	1 480,7	191,9	1 618,9	1035,7
Oktober . . . . "	1 269,9	32,2	1040,2	536,2	2 173,6	54,1	850,8	3 393,2	1 498,5	212,7	1 635,7	1047,1
November . . . "	1 232,1	27,5	1064,2	509,9	2 160,7	66,0	895,6	3 469,6	1 516,4	217,5	1 654,3	1052,6
Dezember . . . "	1 425,9	36,0	1010,6	469,5	2 176,3	57,3	928,4	3 503,1	1 563,6	239,6	1 667,5	1059,9
Januar . . . . 1955	1 469,5	39,3	1029,2	484,1	2 220,9	52,5	953,8	3 449,6	1 533,7	248,5	1 660,5	1060,3
Februar . . . . "	1 402,3	35,9	989,0	447,7	2 208,3	52,7	949,5	3 510,7	1 536,9	265,0	1 679,8	1078,2
März . . . . . "	1 304,2	40,4	1037,1	498,2	2 252,4	54,4	911,3	3 556,9	1 564,3	290,3	1 689,1	1084,6
April . . . . . "	1 170,7	50,5	1106,8	523,8	2 296,1	64,3	905,8	3 622,0	1 593,1	272,3	1 692,2	1092,5
Mai . . . . . "	1 126,0	46,4	1139,6	540,1	2 362,6	64,0	900,7	3 688,7	1 622,9	297,4	1 706,0	1102,6
Juni . . . . . "	1 457,7	45,7	1072,3	517,0	2 205,9	40,5	956,4	3 745,2	1 654,1	294,0	1 721,1	1116,4
Juli . . . . . "	1 383,0	41,5	1148,0	584,2	2 183,1	52,6	915,6	3 798,6	1 667,2	293,3	1 719,4	1123,9

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Actif**  
(suite)

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekenanlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres Immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	
<b>3. Banques locales (13 banques) et caisses d'épargne (7 banques, depuis juin 1955 6 banques)</b>										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
413,3	25,3	2 046,3	345,0	0,6	16,7	30,2	30,7	2,0	3 146,1	Décembre 1951
412,5	28,4	2 211,8	381,6	0,8	17,2	29,4	31,6	2,0	3 410,9	Décembre 1952
461,8	29,3	2 352,1	414,9	0,9	16,8	28,3	40,5	2,0	3 651,1	Décembre 1953
473,2	31,8	2 417,3	430,5	1,0	16,8	29,8	44,4	2,0	3 756,8	Juin 1954
469,8	32,1	2 435,1	432,4	1,0	16,8	29,8	42,9	2,0	3 782,3	Juillet "
471,2	33,1	2 448,9	431,4	0,9	16,8	29,8	46,3	2,0	3 798,0	Août "
487,2	33,1	2 457,2	430,9	0,9	16,8	30,2	51,3	2,0	3 841,2	Septembre "
494,4	33,9	2 467,9	433,0	0,8	16,8	30,2	55,8	2,0	3 853,9	Octobre "
503,1	34,6	2 483,0	433,7	0,8	16,8	30,3	60,2	2,0	3 854,9	Novembre "
494,9	34,6	2 506,0	426,2	1,8	16,9	29,5	40,1	2,0	3 893,2	Décembre "
500,8	35,4	2 515,4	436,0	1,3	16,9	29,6	31,8	2,0	3 892,1	Janvier 1955
511,3	35,4	2 529,7	437,1	1,9	16,9	30,8	30,4	2,0	3 902,2	Février "
524,6	36,0	2 542,6	432,9	1,6	17,0	29,9	30,7	2,0	3 931,4	Mars "
536,0	36,3	2 553,4	435,9	1,7	17,0	29,7	31,4	2,0	3 930,6	Avril "
541,9	35,9	2 566,6	435,5	1,3	17,0	30,1	32,8	2,0	3 948,3	Mai "
547,7	33,1	2 500,7	353,8	1,6	16,5	1,2	42,7	2,0	3 797,6	Juin "
552,4	34,1	2 512,9	355,1	1,7	16,5	1,2	43,5	2,0	3 795,2	Juillet "
<b>Total 1—3 (52 banques)</b>										
5 224,1	766,9	9 134,3	2 348,5	13,1	116,7	50,0	182,0	2,0	22 574,2	Décembre 1951
5 477,3	827,5	9 690,4	2 466,5	11,6	116,7	48,7	202,4	2,0	23 784,5	Décembre 1952
5 603,2	953,3	10 204,8	2 657,5	9,7	116,2	46,2	211,1	2,0	25 041,8	Décembre 1953
5 831,8	795,5	10 461,3	2 761,8	13,1	115,8	47,7	233,6	2,0	25 723,7	Juin 1954
5 881,3	832,7	10 518,9	2 806,4	9,5	115,8	47,9	202,2	2,0	25 808,8	Juillet "
5 934,1	860,5	10 562,0	2 783,6	6,8	115,8	47,9	207,8	2,0	25 894,0	Août "
5 988,6	869,6	10 595,5	2 817,4	6,7	115,8	48,1	244,4	2,0	26 030,6	Septembre "
6 092,2	889,6	10 641,4	2 821,6	4,8	115,8	48,1	260,9	2,0	25 982,6	Octobre "
6 237,0	883,7	10 698,2	2 799,7	5,1	115,9	48,2	245,7	2,0	26 095,9	Novembre "
6 338,6	831,4	10 785,7	2 757,7	10,0	114,5	50,9	240,8	2,0	26 307,2	Décembre "
6 312,2	763,1	10 824,5	2 776,8	37,0	114,6	51,0	202,7	2,0	26 379,4	Janvier 1955
6 405,0	757,9	10 884,1	2 816,0	16,4	114,6	52,1	214,1	2,0	26 398,1	Février "
6 448,1	756,9	10 932,3	2 771,0	11,8	114,7	51,2	194,9	2,0	26 469,6	Mars "
6 492,3	755,8	10 988,5	2 755,4	9,3	114,7	51,0	192,1	2,0	26 573,8	Avril "
6 592,8	774,2	11 032,2	2 724,6	8,6	114,7	51,4	187,8	2,0	26 767,0	Mai "
6 716,7	764,3	11 087,5	2 718,6	13,7	114,8	51,8	262,9	2,0	27 071,4	Juin "
6 726,9	788,0	11 142,9	2 725,5	5,3	114,9	51,8	198,2	2,0	27 147,9	Juillet "

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken, seit Juni 1955 28 Banken)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1951	163,6	51,9	—	1 080,6	977,3	4 080,6	166,5	2 264,7	493,2	
Dezember 1952	148,2	69,5	—	1 118,2	1 038,4	4 302,3	176,1	2 422,6	485,8	
Dezember 1953	179,8	71,1	—	1 260,5	1 078,2	4 603,1	196,9	2 484,9	493,4	
Juni . . 1954	163,3	61,3	—	1 340,2	1 099,1	4 740,4	205,7	2 503,5	480,1	
Juli . . . „	149,6	61,7	—	1 383,9	1 104,5	4 755,8	208,6	2 537,4	456,3	
August . „	146,7	66,2	—	1 383,7	1 120,1	4 778,8	210,4	2 545,3	456,1	
September „	153,2	50,4	—	1 352,1	1 146,9	4 795,3	209,9	2 550,7	455,8	
Oktober . „	154,6	48,2	—	1 362,5	1 163,4	4 809,9	210,7	2 557,8	448,6	
November „	154,6	50,0	—	1 341,2	1 180,2	4 820,1	210,9	2 560,3	448,6	
Dezember „	188,9	55,6	—	1 316,4	1 227,0	4 901,8	211,9	2 555,1	447,8	
Januar . 1955	134,7	35,3	—	1 310,4	1 205,0	4 961,2	217,1	2 572,9	447,8	
Februar . „	144,3	34,6	—	1 312,7	1 218,2	4 992,6	218,6	2 581,7	447,8	
März. . . „	142,3	38,1	—	1 322,5	1 226,2	5 008,3	220,1	2 571,0	447,3	
April . . „	123,5	42,0	—	1 303,3	1 240,8	5 018,1	221,6	2 569,5	447,3	
Mai . . . „	147,1	51,1	—	1 309,5	1 270,0	5 027,2	221,9	2 569,4	447,3	
Juni . . . „	152,0	58,1	—	1 286,7	1 307,4	5 209,8	220,9	2 567,4	497,3	
Juli . . . „	136,2	54,6	—	1 304,0	1 333,9	5 221,5	222,3	2 562,7	496,8	
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)										
Dezember 1951	973,7	95,4	1,0	4 073,3	479,4	315,5	575,6	829,3	—	
Dezember 1952	827,9	204,3	1,0	4 139,4	728,2	339,4	620,4	920,9	—	
Dezember 1953	875,6	207,4	0,9	4 280,0	793,6	376,2	693,0	982,9	—	
Juni . . 1954	899,0	222,8	0,1	4 422,0	805,5	394,2	749,0	1 025,4	—	
Juli . . . „	904,6	213,2	0,2	4 441,1	782,5	396,9	752,5	1 021,3	—	
August . „	888,8	222,9	0,1	4 459,1	789,1	399,5	760,1	1 016,7	—	
September „	943,7	217,4	0,1	4 422,5	806,2	402,6	764,1	1 018,6	—	
Oktober . „	861,0	203,3	0,1	4 419,2	788,3	405,8	770,8	1 018,8	—	
November „	862,9	264,9	0,5	4 378,9	792,8	408,6	773,6	1 019,6	—	
Dezember „	898,6	294,7	2,5	4 283,0	884,2	413,3	784,0	1 010,3	—	
Januar . 1955	925,1	270,5	0,3	4 399,4	859,4	418,3	798,8	1 012,6	—	
Februar . „	894,6	247,2	0,2	4 431,2	823,2	421,4	804,4	1 014,2	—	
März. . . „	910,1	257,8	0,2	4 410,7	817,2	423,2	804,9	1 011,2	—	
April . . „	888,0	288,8	0,0	4 460,9	830,4	424,5	812,4	1 038,6	—	
Mai . . . „	859,4	295,1	0,0	4 463,2	888,7	426,2	816,4	1 064,7	—	
Juni . . . „	830,5	303,3	0,1	4 521,6	906,2	427,2	817,6	1 075,9	—	
Juli . . . „	907,6	262,5	0,2	4 509,9	919,4	427,4	818,6	1 080,7	—	



**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Passif**

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Col. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
<b>1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques, depuis juin 1955 28 banques)</b>									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
556,0	9 834,4	3,4	4,3	—	203,9	641,0	331,0	11 017,9	Décembre 1951
560,8	10 321,7	3,6	3,0	—	216,3	641,0	340,8	11 526,4	Décembre 1952
552,4	10 920,3	2,7	1,9	—	192,0	641,0	360,7	12 118,6	Décembre 1953
552,0	11 145,9	2,2	2,5	—	213,3	641,0	361,3	12 366,2	Juin 1954
552,0	11 209,8	1,5	2,4	—	234,0	641,0	361,3	12 450,0	Juillet "
552,0	11 259,3	1,2	2,5	—	240,8	641,0	361,3	12 506,1	Août "
552,0	11 266,3	1,1	2,6	—	277,0	641,0	361,3	12 549,3	Septembre "
552,0	11 307,7	2,7	2,6	—	284,0	641,0	361,3	12 599,3	Octobre "
577,0	11 342,9	2,7	2,6	—	311,8	641,0	361,3	12 662,3	Novembre "
577,0	11 481,5	2,4	2,1	—	228,2	641,0	373,1	12 728,3	Décembre "
577,0	11 461,4	1,6	2,7	—	196,4	641,0	372,3	12 675,4	Janvier 1955
577,0	11 527,5	2,8	2,7	—	192,9	641,0	372,3	12 739,2	Février "
602,0	11 577,8	2,1	2,7	—	192,0	641,0	372,9	12 788,8	Mars "
602,0	11 568,1	3,1	2,7	—	198,6	641,0	372,9	12 786,4	Avril "
627,0	11 670,5	1,6	2,7	—	214,0	641,0	373,3	12 903,1	Mai "
627,0	11 926,6	3,5	2,6	—	268,3	644,0	389,8	13 234,8	Juin "
628,0	11 960,0	1,8	2,6	—	278,6	644,0	389,7	13 276,7	Juillet "
<b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>									
62,0	7 405,2	40,9	101,6	—	177,8	485,0	199,9	8 410,3	Décembre 1951
62,0	7 843,5	34,9	77,9	—	189,3	485,0	216,6	8 847,2	Décembre 1952
62,0	8 271,6	32,4	63,3	—	184,2	485,0	235,6	9 272,1	Décembre 1953
62,0	8 580,0	32,4	73,4	—	194,3	485,0	235,6	9 600,7	Juin 1954
62,0	8 574,3	27,2	71,3	—	183,1	485,0	235,6	9 576,5	Juillet "
62,0	8 598,3	25,5	61,6	—	183,9	485,0	235,6	9 589,9	Août "
62,0	8 637,2	26,5	51,9	—	203,9	485,0	235,6	9 640,1	Septembre "
62,0	8 529,3	25,0	51,3	—	203,2	485,0	235,6	9 529,4	Octobre "
62,0	8 563,8	27,6	59,4	—	207,3	485,0	235,6	9 578,7	Novembre "
60,0	8 630,6	35,9	71,0	—	205,3	485,0	257,9	9 685,7	Décembre "
60,0	8 744,2	28,8	76,2	—	200,3	500,0	262,4	9 811,9	Janvier 1955
60,0	8 696,4	28,0	73,4	—	184,5	510,0	264,4	9 756,7	Février "
60,0	8 695,3	30,8	65,7	—	183,5	510,0	264,4	9 749,7	Mars "
60,0	8 803,6	26,7	65,5	—	186,6	510,0	264,4	9 856,8	Avril "
65,0	8 878,7	30,8	58,9	—	172,8	510,0	264,4	9 915,6	Mai "
70,0	8 952,4	36,2	58,6	—	217,4	510,0	264,4	10 039,0	Juin "
70,0	8 996,3	29,7	52,7	—	222,9	510,0	264,4	10 076,0	Juillet "

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

68

Passiven  
(Fortsetzung)

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Reportgeschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositoren- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obliga- tionen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
3. Lokalbanken (13 Banken) und Sparkassen (7 Banken, seit Juni 1955 6 Banken)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1951	33,5	25,4	—	274,2	98,3	1 113,5	221,6	691,3	81,6	
Dezember 1952	39,6	18,1	—	317,9	113,9	1 179,5	228,1	779,8	91,3	
Dezember 1953	38,2	24,9	—	352,2	120,1	1 261,9	242,9	837,6	95,0	
Juni . . 1954	30,8	26,0	11,7	366,2	124,3	1 303,9	250,7	865,3	93,3	
Juli . . . "	37,9	22,2	14,9	373,6	124,2	1 308,5	252,0	877,9	81,3	
August . . "	34,4	23,1	11,6	385,4	121,8	1 314,2	253,7	879,4	80,0	
September ..	46,8	23,9	11,5	389,2	125,6	1 319,2	254,7	884,7	78,0	
Oktober ..	50,5	23,2	7,9	382,7	126,8	1 323,5	256,4	889,4	78,0	
November ..	43,3	21,8	9,4	379,7	125,7	1 327,1	256,2	889,3	78,0	
Dezember ..	54,0	28,7	7,7	376,1	137,7	1 344,9	257,9	887,7	78,0	
Januar . 1955	37,6	26,8	9,9	373,1	140,8	1 363,5	261,0	891,9	78,0	
Februar . . "	37,1	26,0	10,3	377,4	138,9	1 372,4	262,0	896,3	78,0	
März . . . "	43,6	29,9	10,4	382,2	141,7	1 376,2	262,6	901,3	78,0	
April . . . "	40,5	25,0	12,5	372,3	141,8	1 380,8	264,2	909,5	78,0	
Mai . . . . "	39,0	21,3	11,0	378,2	143,6	1 384,1	265,3	915,6	78,0	
Juni . . . . "	42,7	24,1	7,9	385,2	143,3	1 202,1	265,9	920,5	78,0	
Juli . . . . "	32,1	27,3	8,3	377,6	144,0	1 204,0	266,7	923,2	78,0	
Total 1—3 (52 Banken)										
Dezember 1951	1 170,8	172,7	1,0	5 428,1	1 555,0	5 509,6	963,7	3 785,3	574,8	
Dezember 1952	1 015,7	291,9	1,0	5 575,5	1 880,5	5 821,2	1 024,6	4 123,3	577,1	
Dezember 1953	1 093,6	303,4	0,9	5 892,7	1 991,9	6 241,2	1 132,8	4 305,4	588,4	
Juni . . 1954	1 093,1	310,1	11,8	6 128,4	2 028,9	6 438,5	1 205,4	4 394,2	573,7	
Juli . . . "	1 092,1	297,1	15,1	6 198,8	2 011,2	6 461,2	1 213,1	4 436,6	537,6	
August . . "	1 069,9	312,2	11,7	6 228,2	2 031,0	6 492,5	1 224,2	4 441,4	536,1	
September ..	1 143,7	291,7	11,8	6 163,8	2 078,7	6 517,1	1 228,7	4 454,0	533,8	
Oktober . . "	1 066,1	274,7	8,0	6 164,4	2 078,5	6 539,2	1 237,9	4 466,0	526,6	
November ..	1 060,8	336,7	9,9	6 099,8	2 098,7	6 555,8	1 240,7	4 469,2	526,6	
Dezember ..	1 141,5	379,0	10,2	5 975,5	2 248,9	6 660,0	1 253,8	4 453,1	525,8	
Januar . 1955	1 097,4	332,6	10,2	6 082,9	2 205,2	6 743,0	1 276,7	4 477,4	525,8	
Februar . . "	1 076,0	307,8	10,5	6 121,3	2 180,3	6 786,4	1 285,0	4 492,2	525,8	
März . . . "	1 096,0	325,8	10,6	6 115,4	2 185,1	6 807,7	1 287,6	4 483,5	525,3	
April . . . "	1 052,0	355,8	12,5	6 136,5	2 213,0	6 823,4	1 298,2	4 517,6	525,3	
Mai . . . . "	1 045,5	367,5	11,0	6 150,9	2 302,3	6 837,5	1 303,6	4 549,7	525,3	
Juni . . . . "	1 025,2	385,5	8,0	6 193,5	2 356,9	6 839,1	1 304,4	4 563,8	575,3	
Juli . . . . "	1 075,9	344,4	8,5	6 191,5	2 397,3	6 852,9	1 307,6	4 566,6	574,8	

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegen-schaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanz-summe Total du bilan	Fln de mois
<b>3. Banques locales (13 banques) et caisses d'épargne (7 banques, depuis juin 1955 6 banques)</b>									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
264,7	2 804,1	0,6	5,1	3,1	63,5	156,4	113,3	3 146,1	Décembre 1951
295,7	3 063,9	0,2	1,3	3,1	62,9	160,8	118,7	3 410,9	Décembre 1952
311,3	3 284,1	0,5	0,1	3,1	72,4	168,1	122,8	3 651,1	Décembre 1953
310,6	3 382,8	1,2	0,1	3,1	74,9	170,7	124,0	3 756,8	Juin 1954
310,6	3 403,1	0,5	0,1	3,1	80,3	170,7	124,0	3 782,3	Juillet "
310,6	3 414,2	0,3	0,0	3,1	86,7	170,7	123,0	3 798,0	Août "
314,4	3 448,0	0,7	0,0	3,1	95,3	170,7	122,9	3 841,2	Septembre "
314,4	3 452,8	0,4	0,0	3,1	103,9	170,3	122,9	3 853,9	Octobre "
314,4	3 444,9	0,3	—	3,1	112,3	170,9	122,9	3 854,9	Novembre "
340,2	3 512,9	1,0	0,1	3,1	75,3	173,1	127,7	3 893,2	Décembre "
340,2	3 522,8	0,4	0,3	3,1	64,8	173,2	127,5	3 892,1	Janvier 1955
340,2	3 538,6	0,3	0,5	3,1	59,0	173,3	127,4	3 902,2	Février "
340,2	3 566,1	0,3	0,5	3,1	59,9	173,5	128,0	3 931,4	Mars "
340,2	3 564,8	0,4	0,5	3,1	60,1	173,5	128,2	3 930,6	Avril "
344,2	3 580,3	0,2	0,5	3,1	62,4	173,6	128,2	3 948,3	Mai "
366,1	3 435,8	0,3	0,7	3,1	71,5	173,6	112,6	3 797,6	Juin "
367,1	3 428,3	0,6	0,6	3,1	76,4	173,6	112,6	3 795,2	Juillet "
<b>Total 1-3 (52 banques)</b>									
882,7	20 043,7	44,9	110,9	3,1	445,0	1 282,4	644,2	22 574,2	Décembre 1951
918,3	21 229,1	38,7	82,2	3,1	468,5	1 286,8	676,1	23 784,5	Décembre 1952
925,7	22 476,0	35,8	65,3	3,1	448,8	1 294,1	719,1	25 041,8	Décembre 1953
924,6	23 108,7	35,8	76,0	3,1	482,5	1 296,7	720,9	25 723,7	Juin 1954
924,6	23 187,2	29,2	73,3	3,1	497,9	1 296,7	720,9	25 808,8	Juillet "
924,6	23 271,3	27,0	64,1	3,1	511,4	1 296,7	719,9	25 894,0	Août "
928,4	23 351,5	28,3	54,5	3,1	576,7	1 296,7	719,8	26 030,6	Septembre "
928,4	23 289,8	28,1	53,9	3,1	591,1	1 296,8	719,8	25 982,6	Octobre "
953,4	23 351,6	30,6	62,0	3,1	631,9	1 296,9	719,3	26 095,9	Novembre "
977,2	23 625,0	39,3	73,2	3,1	508,8	1 299,1	758,7	26 307,2	Décembre "
977,2	23 728,4	30,8	79,2	3,1	461,5	1 314,2	762,2	26 379,4	Janvier 1955
977,2	23 762,5	31,1	76,6	3,1	436,4	1 324,3	764,1	26 398,1	Février "
1 002,2	23 839,2	33,2	68,9	3,1	435,4	1 324,5	765,3	26 469,6	Mars "
1 002,2	23 936,5	30,2	68,7	3,1	445,3	1 324,5	765,5	26 573,8	Avril "
1 036,2	24 129,5	32,6	62,1	3,1	449,2	1 324,6	765,9	26 767,0	Mai "
1 063,1	24 314,3	40,0	61,9	3,1	557,2	1 327,6	766,8	27 071,4	Juin "
1 065,1	24 384,6	32,1	55,9	3,1	577,9	1 327,6	766,7	27 147,9	Juillet "

**68**

**Passif**  
(suite)

### Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken

in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1954	Juni 1955	Dezember 1954	Juni 1955	Dezember 1954	Juni 1955
	2	3	4	5	6	7
1						
<b>Aktiven</b>						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben . . .	32,8	32,2	280,7	285,1	292,2	317,5
2. Coupons . . . . .	1,1	2,6	4,5	7,0	14,6	15,1
3. Bankdebitoren auf Sicht . . . . .	34,1	28,7	236,3	247,1	294,4	313,5
4. Andere Bankdebitoren . . . . .	1,3	1,3	102,9	70,4	58,8	101,0
5. Wechsel . . . . .	28,2	27,8	471,4	536,2	578,5	544,9
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . .	4,3	2,0	6,1	4,3	35,1	22,9
7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung . . .	8,7	8,2	160,1	190,2	259,5	255,6
8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung . . .	34,9	45,9	495,7	521,9	560,7	582,5
8a. davon gegen hypothekarische Deckung .	9,8	13,7	176,8	201,8	156,2	160,7
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	4,1	8,8	30,1	30,4	79,7	103,0
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	13,3	11,7	130,0	107,8	157,0	170,2
10a. davon gegen hypothekarische Deckung.	4,7	4,6	63,4	70,1	43,5	49,5
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften . . .	3,2	4,5	14,1	14,0	61,1	63,8
12. Hypothekaranlagen . . . . .	94,7	100,2	45,3	46,9	53,1	55,4
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen	36,1	27,8	167,2	170,7	522,4	464,7
14. Syndikatsbeteiligungen . . . . .	0,5	0,5	0,5	0,4	—	—
15. Bankgebäude . . . . .	—	—	12,0	12,0	10,0	10,0
16. Andere Liegenschaften . . . . .	—	—	—	—	2,5	2,5
17. Sonstige Aktiven . . . . .	1,7	5,3	9,8	3,9	5,2	7,3
18. Nicht einbezahltes Kapital . . . . .	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme . . . . .	299,0	307,5	2 166,7	2 248,3	2 984,8	3 029,9
<b>Passiven</b>						
1. Bankenkreditoren auf Sicht . . . . .	32,6	30,7	216,1	196,7	364,2	329,2
2. Andere Bankenkreditoren . . . . .	9,9	7,6	63,7	57,0	52,3	68,7
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften . .	2,5	0,1	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	85,9	91,1	1 114,7	1 158,7	1 572,8	1 607,6
5. Kreditoren auf Zeit . . . . .	29,4	32,8	160,2	186,7	212,2	209,0
6. Spareinlagen . . . . .	9,7	11,5	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte . . . . .	24,4	25,4	254,1	260,6	214,1	222,2
8. Kassenobligationen und Kassenscheine . .	41,3	43,6	168,2	179,1	206,3	237,1
9. Obligationen-Anleihen . . . . .	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen . . . . .	20,0	20,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen . .	0,3	0,0	6,1	6,9	18,3	16,7
12. Tratten und Akzente . . . . .	0,2	0,2	0,5	0,5	44,1	35,1
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften .	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven . . . . .	12,3	14,0	28,3	35,3	65,4	69,2
15. Kapital . . . . .	20,0	20,0	80,0	90,0	160,0	160,0
16. Reserven . . . . .	10,5	10,5	74,8	76,8	75,1	75,1
17. Bilanzsumme . . . . .	299,0	307,5	2 166,7	2 248,3	2 984,8	3 029,9

**Bilans trimestriels des grandes banques suisses**  
en millions de francs

69

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1954	Juin 1955	Décembre 1954	Juin 1955	Décembre 1954	Juin 1955	
8	9	10	11	12	13	
345,5	316,1	78,4	88,2	1 029,6	1 039,1	<b>Actif</b>  1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux 2. Coupons 3. Avoirs en banque à vue 4. Avoirs en banque à terme 5. Effets de change 6. Reports et avances à court terme 7. Comptes courants débiteurs en blanc 8. Comptes courants débiteurs gagés 8a. dont garantis par créances hypothécaires 9. Avances et prêts à terme fixe en blanc 10. Avances et prêts à terme fixe gagés 10a. dont garantis par hypothèque 11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public 12. Placements hypothécaires 13. Titres et participations permanentes 14. Participations syndicales 15. Immeubles à l'usage de la banque 16. Autres immeubles 17. Autres postes de l'actif 18. Capital non versé  19. Total du bilan
6,6	7,9	2,3	5,4	29,1	38,0	
207,3	230,7	35,1	34,5	807,2	854,5	
191,0	203,4	9,6	10,2	363,6	386,3	
433,4	456,3	154,3	159,0	1 666,3	1 724,2	
—	—	1,1	2,0	46,6	31,2	
215,8	193,2	101,1	102,9	745,2	750,1	
463,3	526,3	354,8	371,3	1 909,4	2 048,4	
106,0	106,0	151,6	156,4	600,2	638,6	
99,5	123,7	8,5	9,0	221,9	274,9	
295,1	314,0	70,5	72,2	665,9	675,9	
206,2	218,0	33,3	35,0	351,1	377,2	
73,2	69,0	9,1	9,4	160,7	160,7	
54,8	54,6	558,2	585,1	806,1	842,2	
319,8	323,4	86,5	96,3	1 132,0	1 083,4	
5,6	3,2	—	2,5	6,6	6,6	
11,5	11,5	14,0	14,0	47,5	47,5	
—	—	2,6	2,5	5,1	5,0	
12,9	53,7	13,3	0,3	42,9	71,0	
—	—	—	—	—	—	
2 735,3	2 887,0	1 499,9	1 566,3	9 685,7	10 039,0	
242,0	227,9	43,7	46,0	898,6	830,5	<b>Passif</b>  1. Engagements en banque à vue 2. Engagements en banque à terme 3. Engagements dérivant d'opérations de report 4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue 5. Créances à terme 6. Dépôts d'épargne 7. Livrets de dépôts 8. Obligations et bons de caisse 9. Emprunts par obligations 10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage 11. Chèques et dispositions à court terme 12. Traités et acceptations 13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque 14. Autres postes du passif 15. Capital 16. Réserves  17. Total du bilan
139,1	151,1	29,7	18,9	294,7	303,3	
—	—	—	—	2,5	0,1	
1 190,5	1 334,7	319,1	329,5	4 283,0	4 521,6	
341,8	334,3	140,6	143,4	884,2	906,2	
—	—	403,6	415,7	413,3	427,2	
175,4	185,0	116,0	124,4	784,0	817,6	
317,0	329,9	277,5	286,2	1 010,3	1 075,9	
—	—	—	—	—	—	
—	—	40,0	50,0	60,0	70,0	
10,3	11,7	0,9	0,9	35,9	36,2	
22,4	22,0	3,3	0,3	71,0	58,6	
—	—	—	—	—	—	
71,7	65,3	27,6	33,6	205,3	217,4	
150,0	150,0	75,0	90,0	485,0	510,0	
75,1	75,1	22,4	26,9	257,9	264,4	
2 735,3	2 887,0	1 499,9	1 566,3	9 685,7	10 039,0	

**Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel**  
**Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle**  
 In Millionen Goldfranken<sup>1)</sup> — en millions de francs or<sup>1)</sup>

70

Jahres- und Monats-ende	Or en lingots et monnayé	Encaisse à la Banque et en compte courant dans d'autres banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme, avances et dépôts	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne <sup>2)</sup>	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1951	350,6	28,7	10,6	29,4	39,3	107,8	127,4	190,1	68,3	1,9	1951
1952	599,4	48,7	15,3	22,3	245,6	91,6	175,6	171,4	68,3	1,3	1952
1953	592,2	44,6	1,4	18,4	297,7	107,8	114,1	162,6	68,3	2,6	1953
1954											1954
Juni ..	558,1	51,1	1,5	21,8	153,2	374,3	233,9	305,8	68,3	8,8	Juin
Sept. ..	595,6	49,4	1,5	20,2	241,7	369,1	201,7	264,6	68,3	5,4	Sept.
Dez. ..	598,6	76,7	1,3	29,5	248,2	360,0	200,0	154,6	68,3	2,9	Déc.
1955											1955
März ..	625,7	72,5		41,8	290,9	225,5	197,6	194,5	68,3	1,2	Mars
Juni ..	703,2	49,5		39,2	328,0	169,2	149,0	215,7	68,3	1,5	Juin
Juli ...	695,6	78,7		38,2	298,0	153,4	167,7	212,5	68,3	0,8	Juillet
August	691,6	66,5		39,6	246,9	151,4	168,2	229,8	68,3	1,3	Août

	Capital versé	Ré-serves	Dépôts (monnaies)			Dépôts (or)	Divers <sup>3)</sup>	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants				
1951	125,0	20,2	393,7	47,8	37,0	208,3	122,1	954,1	1951
1952	125,0	20,3	640,3	0,2	45,9	480,0	127,8	1 439,5	1952
1953	125,0	20,5	652,1	0,2	46,1	431,7	134,1	1 409,7	1953
1954									1954
Juni ..	125,0	20,7	1 032,4	0,3	26,1	434,3	137,8	1 776,6	Juin
Sept. ..	125,0	20,7	1 079,4	0,3	24,8	430,8	136,5	1 817,5	Sept.
Dez. ..	125,0	20,7	991,9	0,3	26,9	436,0	139,3	1 740,1	Déc.
1955									1955
März ..	125,0	20,7	941,5		37,2	453,2	140,4	1 718,0	Mars
Juni ..	125,0	20,9	959,4		22,6	453,2	142,5	1 723,6	Juin
Juli ...	125,0	20,9	944,8		27,5	455,8	139,2	1 713,2	Juillet
August	125,0	20,9	892,7		29,2	455,8	140,0	1 663,6	Août

**Exécution des accords de La Haye de 1930**

Fonds placés en Allemagne		Dépôts à long terme	
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus) .....	221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités <sup>4)</sup> .....	152,6
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus) .....	76,2	Dépôt du Gouvernement allemand .....	76,3
	297,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords <sup>5)</sup> ..	68,3
			297,2

<sup>1)</sup> Einheiten zu 0,29032258 .... Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 .... gramme d'or fin.

<sup>2)</sup> Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

<sup>3)</sup> Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

<sup>4)</sup> Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs or, la Banque a reçu, de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 149 920 380 francs or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.

<sup>5)</sup> Depuis février 1955: Espèces en caisse et avoirs bancaires à vue.

<sup>6)</sup> Depuis février 1955: Banques Centrales.

## Internationaler Währungsfonds — Fonds monétaire international

71

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Mai 31 Mai 1947	30. April 30 Avril 1953	30. April 30 Avril 1954	30. April 30 Avril 1955	31. Juli 31 Juillet 1955
	in Millionen U.S. Dollar — en millions de dollars U.S.				
	2	3	4	5	6
<b>Aktiven — Actif</b>					
Gold (zu 35 U.S. Dollar die Unze fein) . . . . . Or (à 35 dollars U. S. l'once de fin)	1 333,4	1 692,6	1 718,5	1 744,4	1 747,2
Guthaben bei Depositenstellen . . . . . Disponibilités chez les dépositaires	812,9	815,8	856,6	825,1	789,1
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzinslich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar) . . . . . Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)	4 372,2	5 162,7	5 375,9	5 471,4	5 480,7
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen . . A recevoir du fait des rajustements monétaires	—	—	—	3,2	28,8
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten . . . . . Souscriptions à recevoir des Etats-membres	1 201,6	1 056,7	888,8	797,7	805,2
Sonstige Aktiven . . . . . Autres postes de l'actif	0,1	1,1	1,0	0,9	0,9
<b>Total</b>	<b>7 720,2</b>	<b>8 728,9</b>	<b>8 840,8</b>	<b>8 842,7</b>	<b>8 851,9</b>
<b>Passiven — Passif</b>					
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten . . . . . Souscriptions autorisées des Etats-membres	7 721,5	8 736,5	8 848,5	8 728,0	8 738,0
Abzüglich Ausgabenüberschuss seit der Gründung . . . . . Moins: frais excédent le revenu, depuis le début	1,4	8,0	8,0	10,5	11,4
Nettokapital . . . . . Capital net	7 720,1	8 728,5	8 840,5	8 717,5	8 726,6
Reserven und sonstige Passiven . . . . . Réserves et autres postes du passif	0,1	0,4	0,3	125,2	125,3
<b>Total</b>	<b>7 720,2</b>	<b>8 728,9</b>	<b>8 840,8</b>	<b>8 842,7</b>	<b>8 851,9</b>

 Verkehr einiger Mitglieder — Relations de quelques Etats-membres  
 in Millionen U.S. Dollar — en millions de dollars U.S.

Land — Pays	Einbezahlte Beteiligungen Souscriptions versées		Transaktionen Transactions		Guthaben des Fonds Avoirs du Fonds	
	Gold Or	Mitgliedwährung Monnaie nationale	Verkäufe an den Fonds Ventes au Fonds	Übrige Zahlungen an den Fonds Autres paiements au Fonds	Bestand 30. Juni 1955 Montants au 30 juin 1955	Zunahmen seit 1. März 47 Augmentat. depuis le 1er mars 1947
7	8	9	10	11	12	13
Australien — Australie . . . . .	8,4	191,6	—	— 0,0	191,6	191,6
Belgien — Belgique . . . . .	56,3	168,7	0,0	— 0,0	168,7	—
Brasilien — Brésil . . . . .	37,5	112,5	65,5	— 0,0	178,0	178,0
Dänemark — Danemark . . . . .	5,9	62,1	— 0,8	0,0	61,3	— 1,2
Frankreich — France . . . . .	108,1	416,9	105,0	— 0,2	521,7	76,3
Grossbritannien — Grande-Bretagne . . . . .	236,3	1 063,7	— 3,7	3,5	1 063,5	— 26,0
Indien — Inde . . . . .	27,5	372,5	27,6	— 0,1	400,0	27,5
Kanada — Canada . . . . .	75,0	225,0	—	— 0,0	225,0	—
Niederlande — Pays-Bas . . . . .	68,7	206,3	0,0	— 0,0	206,3	—
Pakistan . . . . .	3,5	96,5	—	— 0,0	96,5	96,5
Schweden — Suède . . . . .	17,0	83,0	— 8,0	— 0,0	75,0	75,0
Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	25,0	75,0	0,0	— 0,0	75,0	—
Vereinigte Staaten — Etats-Unis . . . . .	687,5	2 062,5	— 397,9	— 36,0	1 628,6	— 433,2
Übrige Mitglieder — Autres Etats-membres . . . . .	250,0	1 187,3	91,8	— 0,1	1 279,0	977,3
<b>Total</b>	<b>1 606,7</b>	<b>6 323,6</b>	<b>— 120,5</b>	<b>— 32,9</b>	<b>6 170,2</b>	<b>1 161,8</b>

**Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft**  
**Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement**

72

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Dezember 1954 31 Décembre 1954	30. Juni 1955 30 Juin 1955
	in Millionen Dollar — en millions de dollars	
	2	3
<b>Aktiven — Actif</b>		
Guthaben bei Banken und anderen Depositären Créances sur banques et autres dépositaires		
In Währungen der Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats-membres .	117,0	115,1
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats non membres . . . . .	8,9	7,9
	125,9	123,0
Anlagepapiere Titres de placement		
Obligationen der Regierung der Vereinigten Staaten . . . . .	408,4	395,0
Obligations du gouvernement des Etats-Unis		
Obligationen der Regierung von Kanada . . . . .	23,5	37,1
Obligations du gouvernement du Canada		
Obligationen der Regierung von Grossbritannien . . . . .	13,0	10,1
Obligations du gouvernement britannique		
Schweizerische Bundesobligationen . . . . .	4,6	4,6
Obligations de la Confédération suisse		
Aufgelaufene Zinsen — Intérêts courus . . . . .	7,0	2,4
	456,5	449,2
Auf Rechnung des gezeichneten Kapitals ausstehende Beträge A recevoir sur le capital souscrit		
In Dollar der Vereinigten Staaten — En dollars des Etats-Unis . . . . .	2,8	2,7
In andern Mitgliedswährungen <sup>1)</sup> — En monnaies des autres Etats-membres <sup>1)</sup> nicht übertragbare, unverzinsliche Sicht-Schuldscheine . . . . .	848,0	832,1
bons à vue, non négociables, ne portant pas intérêt		834,8
		1 795,6
Ausstehende Darlehen im Besitze der Bank Prêts en cours détenus par la Banque	1 738,8	1 795,6
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren Intérêts courus et commissions	11,8	11,9
Andere Aktiven und Debitoren Autres actifs et montants à recevoir	11,7	31,3
Anlagen des Spezial-Reservfonds <sup>2)</sup> Fonds de la réserve spéciale <sup>2)</sup>	55,6	62,3
Anlagen des Personal-Pensionsfonds Placements du fonds de retraite du personnel	3,1	3,4
<b>Total . . .</b>	<b>3 253,7</b>	<b>3 311,6</b>
<b>Passiven — Passif</b>		
Buchschulden und aufgelaufene Verpflichtungen Comptes à payer et frais courus	9,4	8,9
Nicht ausbezahlte Darlehensverpflichtungen Solde non versé sur prêts	419,6	455,8
Konsolidierte Schuld <sup>3)</sup> Dette consolidée <sup>3)</sup>	849,4	851,6
Spezialreserve <sup>2)</sup> Réserve spéciale <sup>2)</sup>	55,6	62,3
Ordentliche Reserve Réserve générale	109,1	121,5
Reserve für Personal-Pensionsfonds Réserve pour retraite du personnel	3,1	3,4
Sonstige Passiven — Divers . . . . .	1,9	2,4
Kapital — Capital		
Aktienkapital — Capital social autorisé . . . . .	9 028,0	9 028,0
Abzüglich nicht einbezahltes Aktienkapital — A déduire la partie non appelée des souscriptions . . . . .	7 222,4	7 222,4
	1 805,6	1 805,6
<b>Total . . .</b>	<b>3 253,7</b>	<b>3 311,5</b>

<sup>1)</sup> Gemäss Artikel V, Alinea 12 des Abkommens. — Selon l'article V, alinéa 12 de l'accord.

<sup>2)</sup> Art. IV, Al. 6.

<sup>3)</sup> Davon Obligationen in Schweizerfranken 60,2 Mio Dollar am 31. Dezember 1954 und 59,3 Mio Dollar am 30. Juni 1955.  
Dont 60,2 millions de dollars le 31 décembre 1954 et 59,3 millions de dollars le 30 juin 1955 d'obligations suisses.



Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs sur l'étranger	Créances sur l'étranger dans le cadre d'accords de paiements	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Engagements envers l'étranger dans le cadre d'accords de paiement	Provision spéciale pour avances U.E.P.	Banque Nationale de Belgique
									Total	dont aide américaine <sup>1)</sup>			
In Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	17 140	4 608	—	1 071	203	—	—	21 989	2 770	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	31 383	3 684	—	1 552	217	—	—	70 376	3 444	—	—	—	„ 1945
„ 1952	35 295	1 340	17 014	6 710	385	6 708	34 763	97 190	3 507	1 341	2 038	3 844	„ 1952
„ 1953	38 787	902	14 739	5 379	767	8 873	34 660	100 976	2 797	193	1 209	2 794	„ 1953
„ 1954	38 911	3 419	9 953	6 642	314	8 812	34 660	100 826	3 035	88	573	—	„ 1954
1955													
März . . .	41 203	2 753	10 780	7 135	785	7 994	34 660	104 039	2 449	96	820	—	Mars
April . . .	41 938	3 004	10 802	5 616	273	8 823	34 660	103 811	1 918	96	1 405	—	Avril
Mai . . . .	42 390	2 240	10 571	6 883	513	6 657	34 660	103 096	1 652	76	946	—	Mai
Juni . . . .	41 936	1 799	10 128	8 286	970	8 639	34 660	105 269	2 270	68	762	—	Juin
Juli . . . .	42 236	1 631	10 296	9 923	228	7 838	34 660	105 806	1 640	68	1 091	—	Juillet
August . .	42 518	1 478	10 388	7 858	197	8 238	34 660	104 629	1 422	55	904	—	Août

<sup>1)</sup> Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948—déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951—août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration).

Dänische Nationalbank	En-casse or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances <sup>1)</sup>		Compte de règlement de l'Etat	Obligations et actions	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
In Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	148	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1945	83	95	74	94	—	—	7 611	88	1 561	3 621	2 737	13	„ 1945
„ 1952	69	765	134	49	153	97	3 348	442	1 966	1 014	1 497	431	„ 1952
„ 1953	69	937	199	88	—	80	3 245	482	2 118	868	1 317	606	„ 1953
„ 1954	68	776	397	47	329	55	3 161	492	2 145	718	1 273	948	„ 1954
1955													
März . . . .	68	693	239	27	388	55	3 144	474	1 973	631	1 298	999	Mars
April . . . .	68	705	241	21	502	55	3 144	473	1 986	696	1 300	1 036	Avril
Mai . . . . .	68	661	208	27	698	55	3 144	475	1 973	794	1 314	1 062	Mai
Juni . . . . .	68	634	262	40	604	55	3 125	475	2 010	641	1 324	1 090	Juin
Juli . . . . .	68	673	276	31	541	55	3 125	475	1 956	626	1 360	1 098	Juillet
August . . .	68	658	179	44	775	54	3 125	477	1 926	726	1 429	1 089	Août

<sup>1)</sup> a = poste régulier. b = comptes spéciaux.

Bank deutscher Länder <sup>1)</sup>	Gold <sup>2)</sup>	Auslandsgeschäft	Inlandswechsel	Schatzwechsel, Lombardforderungen und Vorschüsse	Wertpapiere	Ausgleichsforderungen und unverzinsliche Schuldverschreib.	Notenumlauf <sup>3)</sup>	Einlagen		Verbindlichkeiten aus dem Auslandsgeschäft	Banque des Etats allemands <sup>1)</sup>
								insgesamt	davon Kreditinstitute		
In Millionen Deutsche Mark — en millions de DM											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
7. 9. 1948 <sup>4)</sup>	—	1 287	176	221	7 307		4 898 <sup>5)</sup>	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 <sup>4)</sup>
Ende 1952	587	4 340	3 360	949	248	7 237	10 509	4 999	2 990	351	Fin 1952
„ 1953	1 368	6 965	2 786	684	124	5 642	11 547	4 842	3 311	221	„ 1953
„ 1954	2 630	8 635	2 850	630	91	3 985	12 350	5 356	3 959	386	„ 1954
1955											
März . . . .	2 998	8 610	2 050	445	89	4 083	12 477	4 857	3 094	471	Mars
April . . . .	3 033	8 606	1 492	212	84	4 401	12 642	4 239	2 890	462	Avril
Mai . . . . .	3 106	8 723	1 540	340	70	3 966	12 686	4 251	2 784	414	Mai
Juni . . . . .	3 182	8 865	1 933	421	72	3 979	12 832	4 763	3 046	374	Juin
Juli . . . . .	3 258	9 082	2 184	276	73	4 015	13 028	4 905	3 088	403	Juillet
August . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août

<sup>1)</sup> Zusammengefasster Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. <sup>2)</sup> Unter Kontrolle der Hohen Kommission. <sup>3)</sup> Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. <sup>4)</sup> Erste Ausweisveröffentlichung. <sup>5)</sup> Zahlungsmittelumlauf.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion 1)	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes in circulation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account 2)	Bankers Deposits	Other Deposits	
In Millionen Pfund — en millions de livres sterling												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,6	230,0	504,7	52,5	69,2	50,0	15,9	—	101,0	36,8	Fin 1938
„ 1945	0,2	1 388,3	1 400,0	1 379,9	20,7	313,5	21,9	5,3	—	274,5	58,5	„ 1945
„ 1952	0,4	1 560,8	1 575,0	1 525,5	51,3	355,4	26,9	10,0	24,3	302,8	78,5	„ 1952
„ 1953	0,4	1 660,7	1 675,0	1 616,9	57,8	316,6	26,4	14,9	7,2	290,2	70,4	„ 1953
„ 1954	0,4	1 760,2	1 775,0	1 751,7	26,0	335,8	23,7	15,4	9,6	276,1	66,3	„ 1954
1955												
März . . .	0,4	1 710,2	1 725,0	1 696,3	31,5	312,7	32,3	11,7	4,1	275,7	66,4	Mars
April . . .	0,4	1 735,2	1 750,0	1 731,5	21,3	305,4	31,9	18,6	4,6	253,9	63,6	Avril
Mai . . . .	0,4	1 760,3	1 775,0	1 752,2	25,6	293,2	25,8	13,7	6,9	240,5	65,6	Mai
Juni . . . .	0,4	1 810,3	1 825,0	1 782,7	45,1	285,5	21,6	14,2	0,5	246,6	72,9	Juin
Juli . . . .	0,4	1 860,2	1 875,0	1 860,9	16,9	290,2	36,7	13,6	2,2	240,8	68,8	Juillet
August . . .	0,4	1 810,3	1 825,0	1 782,3	45,5	263,4	36,9	10,9	2,7	243,6	70,0	Août

1) Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes.

2) Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encaisse or	Avoirs sur l'étran- ger	Effets privés sur la Finlande	Crédits à l'Etat	Obligations finlan- daises	Obligations étran- gères	Billets en cir- culation	Comp- tes cour- rants	Corres- pondants à l'étranger	F. M. I. et B. I. R. D. 1)	Dettes à l'étran- ger	Banque de Finlande
In Millionen Finnmark — en millions de marcs finlandais												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 128	2 372	1 042	306	162	2 086	1 093	29	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	387	1 365	22 282	336	273	13 598	2 834	141	—	—	—	„ 1945
„ 1952	5 863	18 753	31 895	14 739	854	307	46 153	3 408	4 323	2 697	2 573	„ 1952
„ 1953	5 862	29 871	22 080	21 662	1 978	260	45 019	11 225	3 022	3 387	5 716	„ 1953
„ 1954	6 934	37 019	20 405	21 662	1 984	263	47 902	18 645	908	2 350	6 507	„ 1954
1955												
März . . . .	6 909	42 309	15 454	21 660	1 942	211	48 746	19 510	778	1 660	6 538	Mars
April . . . .	6 891	41 698	18 637	21 660	1 882	213	49 713	16 397	1 471	1 660	6 803	Avril
Mai . . . . .	6 882	40 444	20 665	21 660	1 875	225	51 344	13 845	1 166	1 660	6 933	Mai
Juni . . . . .	6 882	38 072	24 140	21 660	1 863	227	49 584	15 219	1 512	1 660	7 014	Juin
Juli . . . . .	6 882	39 859	27 634	21 660	1 849	193	49 903	17 475	1 294	1 660	7 452	Juillet
August . . . .												Août

1) Fonds monétaire international et Banque internationale pour la reconstruction et le développement.

Bank von Frankreich	Encaisse or	Disponi- bilités à vue à l'étranger et avoirs à l'U.E.P.	Porte- feuille d'es- compte	Effets négo- ciables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occu- pation à l'Etat		Billets en cir- culation	Comptes courants créditeurs dont			Banque de France
						Total	dont avances pro- visolres diverses <sup>1)</sup>		Total	compte des coopéra- tion éco- nomique	compte des banques et institutions financières françaises et étrangères	
In Millionen französischen Franken — en millions de francs français												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	87 265	799	9 698	1 892	4 055	30 627	20 627	110 935	30 657	—	—	Fin 1938
„ 1945	129 817	67	25 853	17 980	4 764	436 000	—	570 006	69 804	—	—	„ 1945
„ 1952	200 187	30 832	994 738	274 003	34 969	648 000	172 000	2123 514	138 650	897	76 449	„ 1952
„ 1953	201 282	15 189	952 900	292 465	29 562	876 000	400 000	2310 452	144 905	2 061	81 388	„ 1953
„ 1954	201 282	57 102	1179 296	236 765	27 164	808 800	332 800	2538 455	157 919	3 744	78 835	„ 1954
1955												
März . . . .	201 282	86 301	1171 537	160 613	29 185	783 600	307 600	2583 654	122 750	7 351	47 537	Mars
April . . . .	201 282	121 823	1142 049	200 233	25 890	732 900	256 900	2544 115	139 905	11 302	50 956	Avril
Mai . . . . .	201 282	152 916	1055 155	210 448	20 654	771 100	295 100	2523 444	140 870	11 120	49 126	Mai
Juni . . . . .	201 282	183 725	1071 301	245 543	37 816	765 600	289 600	2629 933	138 658	11 713	53 985	Juin
Juli . . . . .	201 282	200 000	1073 365	247 594	25 022	766 000	290 000	2642 828	145 438	11 680	55 758	Juillet
August . . . .	201 282	200 000	1050 523	190 030	15 599	765 500	289 500	2588 468	125 376	8 841	50 278	Août

1) Avances provisoires, avances spéciales.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Griechenland	Gold und Devlisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen			Verpflichtungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce	
			an den Staat	übrige		Staat		Banken			andere
						Total	(davon amerikanische Hilfe 1)				
In Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945
„ 1952	2 385 008	123 461	9 106 574	3 477 064	2 475 923	8218 484	7 446 362	325 698	1694 725	717 765	„ 1952
„ 1953	6 815 741	193 349	8 389 454	3 602 779	3 503 006	8168 886	6 931 187	390 465	2195 124	1771 499	„ 1953
„ 1954	6 729 569	133 344	8 744 655	4 470 557	3 887 824	8416 535	7 094 202	455 108	2881 099	1780 226	„ 1954
1955											
März . . .	7 314 998	179 596	8 577 409	4 434 670	3 773 401	8208 296	7 046 915	488 407	3236 675	2020 033	Mars
April . . .	7 218 656	129 702	8 744 749	4 567 954	4 044 758	8402 748	7 289 299	466 399	3091 563	1856 130	Avril
Mai . . .	7 246 673	119 335	8 469 591	4 687 652	3 865 991	8318 514	7 289 299	463 720	3100 259	1905 995	Mai
Juni . . .	7 139 152	140 131	9 017 312	4 957 531	3 885 558	8823 117	7 499 914	561 748	3409 927	1534 801	Juin
Juli . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet
August . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août

1) Gegenwertkonto in Inlandwährung ausgedrückt (1948 - Dez. 1950: Marshallkredite; Jan. 1951 - Aug. 1953: Mutual Security Agency; seit Sept. 1953: Foreign Operations Administration).

Bank von Italien	Encasse or	Devises	Débiteurs divers 1)	Portefeuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor 2)	Circulation bancaire 3)	Dépôts libres	Dépôts bloqués	Comptes du Trésor 4)	Banque d'Italie											
												in Millionen Lire — en millions de lire										
												1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	816	340	850	Fin 1938											
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	515 436	382 050	46 865	124 170	20 505	„ 1945											
„ 1952	4 224	42 826	728 482	206 187	122 360	834 386	1 381 454	59 504	360 186	37 643	„ 1952											
„ 1953	4 224	62 959	684 697	263 706	112 496	882 316	1 449 343	52 167	389 930	6 697	„ 1953											
„ 1954	4 227	72 482	695 102	326 841	91 923	1 024 337	1 538 378	62 528	448 337	37 177	„ 1954											
1955																						
März . . .	4 227	69 433	694 436	283 092	95 318	1 020 715	1 433 949	45 800	501 946	47 951	Mars											
April . . .	4 227	66 292	687 977	270 067	122 871	976 098	1 421 837	46 936	483 119	50 014	Avril											
Mai . . .	4 227	68 518	697 520	263 577	103 613	1 018 475	1 420 450	47 808	503 061	50 284	Mai											
Juni . . .	4 227	70 751	706 383	263 151	121 123	981 629	1 427 745	56 855	474 195	52 845	Juin											
Juli . . .	4 227	73 689	727 152	270 135	92 882	1 049 061	1 507 504	63 726	486 256	32 361	Juillet											
August . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août											

1) Principalement avances de la Banque à l'Office italien des changes. 2) Y compris les titres de l'Etat.

3) Pour 1945 y compris Am-lires. 4) Y compris l'aide internationale.

Niederländische Bank	Encasse or	Disponibilités à l'étranger	Avances sur nantissement	Dette de l'Etat 1)	Créances en florins provenant d'accords de paiements 2)	Billets en circulation	Comptes-courants créditeurs					Créditeurs en devises étrangères	Banque néerlandaise
							Total	Etat	aide américaine 3)	Banques néerlandaises	avoirs résultant d'accords de paiements 4)		
in Millionen Gulden — en millions de florins													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	991	838	137	—	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	713	4 539	167	—	—	1 713	3 343	2 387	—	—	—	—	„ 1945
„ 1952	2 061	1 532	58	1 451	372	3 157	2 325	888	1 155	30	39	35	„ 1952
„ 1953	2 792	1 609	35	1 217	214	3 360	2 417	736	1 002	435	78	99	„ 1953
„ 1954	3 015	1 562	57	728	247	3 608	1 896	626	650	487	42	111	„ 1954
1955													
März . . .	3 023	1 589	28	801	207	3 556	1 001	583	653	584	94	100	Mars
April . . .	3 030	1 574	45	801	201	3 580	2 989	735	610	509	53	93	Avril
Mai . . .	3 046	1 569	57	801	211	3 748	1 864	647	612	473	52	92	Mai
Juni . . .	3 046	1 589	31	801	202	3 666	1 935	629	612	558	59	85	Juin
Juli . . .	3 046	1 546	26	628	177	3 756	1 610	236	534	685	86	68	Juillet
August . .	3 046	1 474	30	623	214	3 798	1 552	345	514	522	99	51	Août

1) Selon la convention du 26 février 1947. 2) Jusqu'à fin 1950 créances en florins sur les banques d'émission étrangères et institutions similaires. Ce poste, ainsi que le compte correspondant du passif (col. 12) reflète les opérations résultant d'accords monétaires qui prévoient des paiements réciproques en florins. 3) Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948—déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951—août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration). 4) Voir remarque 2.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Norwegen	Gold	Auslandsguthaben		Okkupationskonto	Inländ. Wert-schriften	Lombard- und Diskontvor-schüsse	Noten-umlauf	Depositen		Verbind-lichkeiten gegenüb. ausländ. Banken	Verbind-lichkeiten gegen-über E. Z. U.	Banque de Norvège
		Total	davon kurz-fristige					Staat u. andere öffentl. Konti	Inländ. Banken			
In Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	270	191	—	111	112	477	131		—	—	Fin 1938
„ 1946	240	918	641	8 108	84	81	1 933	4 432	742	—	—	„ 1946
„ 1952	185	778	639	5 546	45	58	2 910	2 337	731	194	60	„ 1952
„ 1953	185	719	600	5 546	127	74	3 122	1 792	721	135	505	„ 1953
„ 1954	185	685	548	5 546	36	54	3 315	1 404	557	136	673	„ 1954
1955												
März . . .	185	483	307	5 546	82	60	3 124	1 367	628	105	738	Mars
April . . .	185	604	425	5 546	72	68	3 093	1 736	454	51	764	Avril
Mai . . . .	185	659	349	5 546	83	102	3 065	1 917	449	47	754	Mai
Juni . . . .	185	734	425	5 546	111	97	3 162	1 869	437	136	746	Juin
Juli . . . .	185	688	346	5 546	109	96	3 179	1 714	483	145	765	Juillet
August . .	185	802	443	5 546	76	77	3 162	1 806	492	36	818	Août

Oester-reichische Nationalbank	Gold	Devisen und Valuten	Eskontierte Wechsel <sup>1)</sup>	Bundesschatz-schelte <sup>2)</sup>		Darlehen gegen Hand-pfand	Forderung gegen den Bundes-schatz	Forderung gegen den Bundes-schatz wegen Währungs-fonds und Weltbank	Noten-umlauf	Sofort fällige Verbind-lichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbind-lichkeiten	Banque nationale d'Autriche
				a	b							
In Millionen Schilling — en millions de schellings												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	186	—	—	1	612	—	593	267	—	Févr. 1938
Ende 1946	0,1	17	0	—	—	0	12 547	—	5 656	2 898	4 015	Fin 1946
„ 1952	98	2 162	5 994	611	1 118	33	1 782	—	9 048	985	1 770	„ 1952
„ 1953	101	6 956	5 329	518	75	12	1 783	—	10 474	2 312	2 004	„ 1953
„ 1954	556	9 113	5 244	28	74	0	1 774	352	12 252	3 189	1 716	„ 1954
1955												
März . . .	556	8 777	5 146	24	—	0	1 774	352	12 062	2 898	1 695	Mars
April . . .	556	8 460	5 184	24	—	0	1 762	352	12 145	2 535	1 683	Avril
Mai . . . .	556	8 305	5 239	24	50	0	1 761	352	12 226	2 425	1 660	Mai
Juni . . . .	556	8 242	5 651	22	52	0	1 761	352	12 575	2 454	1 628	Juin
Juli . . . .	557	8 431	5 470	22	42	100	1 761	352	12 843	2 263	1 644	Juillet
August . .	557	8 464	5 415	22	96	135	1 761	352	12 660	2 528	1 626	Août

<sup>1)</sup> Inbegriffen Aufbaukredite (August 1955: 4 682 Mill. Schilling).

<sup>2)</sup> a = Rediskont. b = von der Regierung zur Deckung des Zahlungsmittelbedarfs der Besatzungsmächte eingereicht.

Bank von Portugal	En-casse or <sup>1)</sup>	Dispon-bilités en devises étran-gères	Autres dispon-bilités en or et diverses monnales	Divers titres	Porte-feuille com-mercial	Dette de l'Etat	Billets en circula-tion	Autres engagements en escudos à vue			En-gage-ments en devises étran-gères	Banque du Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public <sup>2)</sup>		
In Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1952	4 547	4 572	7 082	490	919	1 003	9 528	7 529	5 821	1 418	25	„ 1952
„ 1953	5 069	5 097	7 528	492	718	1 000	9 842	8 705	7 033	1 375	28	„ 1953
„ 1954	5 601	5 613	7 627	486	966	998	10 513	9 653	7 581	1 643	12	„ 1954
1955												
März . . .	5 584	5 598	7 654	480	832	995	10 068	9 901	7 750	1 681	14	Mars
April . . .	5 560	5 590	7 601	478	794	995	9 976	9 906	7 641	1 785	30	Avril
Mai . . . .	5 526	5 563	7 554	483	772	995	9 966	9 769	7 568	1 774	37	Mai
Juni . . . .	5 495	5 516	7 496	320	798	995	10 156	9 454	7 283	1 612	21	Juin
Juli . . . .	5 435	5 458	7 572	475	753	995	10 194	9 278	7 096	1 630	23	Juillet
August . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août

<sup>1)</sup> Dès avril 1946: or en lingots et monnayé. <sup>2)</sup> Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords Internationaux de coopération économique.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Schwedische Reichsbank	Or	Avoirs sur l'étranger <sup>1)</sup>	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts à terme	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoirs de l'Etat	dont banques				
In Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1952	954	1 351	3 240	321	4 577	1 029	449	558	186	—	182	„ 1952
„ 1953	1 130	1 492	2 786	357	4 835	545	363	180	208	—	235	„ 1953
„ 1954	1 370	1 105	3 267	99	5 087	441	289	150	98	—	302	„ 1954
1955												1955
März . . .	1 370	924	2 777	203	4 756	225	129	93	98	—	303	Mars
April . . .	1 335	860	2 939	252	4 857	205	100	101	98	—	339	Avril
Mai . . . .	1 361	849	2 783	327	4 792	207	105	99	97	—	339	Mai
Juni . . . .	1 365	916	2 859	442	4 924	330	183	142	96	—	339	Juin
Juli . . . .	1 365	1 002	3 006	42	4 735	333	93	237	95	—	339	Juillet
August . . .	1 365	1 047	2 866	68	4 775	237	106	126	95	—	339	Août

1) Y compris le poste "other foreign assets".

Bank von Spanien	Encasse or	Encasse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (iol du 13 mars 1942)	Trésor public	Billets en circulation	Comptes-courants	Trésor public	Banque d'Espagne
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	3 324	538	Fin 1945
„ 1952	563	369	25 085	408	14 565	254	38 493	4 658	1 294	„ 1952
„ 1953	596	336	26 185	416	14 479	247	38 758	4 113	2 808	„ 1953
„ 1954	613	323	29 360	421	14 372	288	42 954	3 549	3 636	„ 1954
1955										1955
März . . . .	615	323	27 332	424	14 365	1 193	41 986	3 308	4 392	Mars
April . . . .	615	323	27 652	424	14 365	1 180	42 297	3 562	3 947	Avril
Mai . . . . .	615	323	27 414	424	14 365	1 214	42 093	3 610	3 403	Mai
Juni . . . . .	615	323	27 667	424	14 365	1 035	42 204	4 279	2 756	Juin
Juli . . . . .	615	323	31 322	426	14 365	1 504	44 047	4 212	6 319	Juillet
August . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août

Zentralbank der Türkischen Republik	Or <sup>1)</sup>	Débiteurs en devises	Effets <sup>2)</sup>	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Exgl-billités en or	Exgl-billités en devises	Banque centrale de la République de Turquie
					sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
in Millionen türkischen Pfund — en millions de livres turques											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	37	7	240	49	8	—	205	25	—	22	Fin 1938
„ 1945	301	59	658	48	5	206	882	203	—	29	„ 1945
„ 1952	402	132	1 757	26	28	—	1 238	272	153	545	„ 1952
„ 1953	402	197	1 990	25	52	—	1 414	418	153	428	„ 1953
„ 1954	402	172	2 568	30	124	29	1 474	755	154	584	„ 1954
1955											1955
März . . . .	402	198	2 765	30	125	8	1 575	716	154	685	Mars
April . . . .	402	184	2 795	30	140	29	1 608	697	154	676	Avril
Mai . . . . .	402	179	2 131	29	125	165	1 602	672	154	719	Mai
Juni . . . . .	402	177	2 162	30	124	209	1 625	677	154	758	Juin
Juli . . . . .	402	198	2 310	30	151	279	1 811	708	154	794	Juillet
August . . .	402	188	2 308	30	142	289	1 759	758	154	793	Août

1) 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t.

2) Bons du Trésor et effets de commerce et agricoles.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et rées-comptes 1)	Circulation monétaire totale 2)	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue 3)	Bons hypothécaires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B.C.R.A. en d'autres établissements 1)	Banque centrale de la République argentine
	en Argentine	à l'étranger									
in Millionen Pesos — en millions de Pesos											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71		545	—	1 118	—	432	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223	3 451		950	—	2 830	85	2 403	—	—	„ 1945
„ 1952	906	1 706		2 127	49 073	21 270	1 529	786	366	27 276	„ 1952
„ 1953	1 623	2 232		3 907	57 844	26 496	770	456	507	34 304	„ 1953
„ 1954	1 623	2 345		4 004	69 533	31 589	955	379	746	40 260	„ 1954
1955											1955
März . . .	1 623	2 136		4 057	72 770	31 489	941	543	804	43 340	Mars
April . . .	1 623	2 001		4 067	74 129	31 302	868	635	822	44 394	Avril
Mai . . . .	1 623	1 945		4 067	74 490	31 419	876	664	827	44 436	Mai
Juni . . . .	1 623	1 770		4 058	75 055	31 612	911	644	834	44 485	Juin
Juli . . . .	1 623	1 821		4 062	75 968	31 811	1 073	744	848	44 867	Juillet
August . .	.	.		.	.	.	.	.	.	.	Août

1) Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque centrale de la République argentine et sont garantis.  
 2) Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.  
 3) Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

Bank von Kanada	Devises et titres étrangers 1)	Titres émis ou garantis par l'Etat			Avances aux banques et investissements à l'IDB 2)	Billets en circulation	Dépôts			Engagements en monnaies étrangères	Banque du Canada
		Bons du Trésor	autres titres				du Gouvernement	des Banques à Charte	autres		
			à deux ans de terme et moins	à plus de deux ans de terme							
in Millionen kanadischen Dollars — en millions de dollars canadiens											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	214	65	76	41	—	175	17	201	3	—	Fin 1938
„ 1945	157	181	973	688	10	1 129	153	521	30	157	„ 1945
„ 1952	85	283	1 177	767	31	1 561	16	627	45	83	„ 1952
„ 1953	67	375	1 002	894	36	1 599	52	624	30	64	„ 1953
„ 1954	66	169	1 193	861	36	1 624	56	530	31	63	„ 1954
1955											1955
März . . .	63	165	1 161	814	33	1 553	58	542	43	62	Mars
April . . .	71	221	1 165	800	33	1 579	51	571	41	66	Avril
Mai . . . .	65	200	1 158	809	34	1 598	51	517	36	62	Mai
Juni . . . .	93	297	1 155	826	34	1 619	71	577	37	84	Juin
Juli . . . .	106	276	957	1 024	34	1 652	53	533	45	98	Juillet
August . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Août

1) Pour 1938, y compris la réserve d'or de 186 millions de \$ canadiens.  
 2) Industrial Development Bank.

Südafrika-nische Reserve-Bank	Gold Coin and Bullion	Foreign Exchange		Domestic Bills Discounted	Loans and Advances		Notes in Circulation	Deposits			South African Reserve Bank
		Foreign Bills	Other foreign Balances		To Government	Other		Bankers	Government	Other	
in Millionen S. A. £ — en millions de £ S. A.											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	38,6	7,6	0,6	0	1,6	—	19,6	24,4	1,6	2,6	Fin 1938
„ 1945	205,6	59,6	1,6	—	—	3,6	68,6	184,6	11,6	6,6	„ 1945
„ 1952	60,6	69,6	5,6	—	—	14,6	91,6	46,6	22,1	3,6	„ 1952
„ 1953	62,4	36,2	5,0	8,0	11,5	8,8	99,7	44,8	6,3	3,8	„ 1953
„ 1954	70,6	72,0	3,0	0,8	—	5,3	105,6	45,6	26,0	1,6	„ 1954
1955											1955
März . . .	71,6	60,6	3,7	21,5	—	6,7	101,6	44,6	52,6	2,5	Mars
April . . .	73,7	51,3	2,5	21,3	—	5,7	102,6	42,6	37,7	2,0	Avril
Mai . . . .	73,5	41,5	3,7	21,6	—	3,7	103,4	42,2	28,5	2,5	Mai
Juni . . . .	75,1	38,8	.	24,4	—	4,6	104,7	41,9	29,8	2,7	Juin
Juli . . . .	76,3	39,0	.	18,7	—	3,6	106,1	41,8	21,7	3,0	Juillet
August . .	75,1	39,0	.	18,3	—	3,5	107,2	43,9	19,7	1,9	Août

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bundes- reserve- banken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certi- ficates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve accounts	
	in Millionen Dollars — en millions de dollars							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1938	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1952	21 185	21 986	24 697	25 825	26 250	21 344	19 950	„ 1952
„ 1953	20 453	21 354	25 916	26 880	26 558	21 422	20 160	„ 1953
„ 1954	20 165	21 033	24 932	25 885	26 253	20 371	18 876	„ 1954
1955								1955
März . . .	20 178	21 027	23 613	24 667	25 528	19 806	18 283	Mars
April . . .	20 138	20 985	23 605	24 988	25 496	20 158	18 495	Avril
Mai . . . .	20 143	20 988	23 662	24 780	25 656	19 685	18 221	Mai
Juni . . . .	20 156	20 994	23 554	24 601	25 868	19 268	18 066	Juin
Juli . . . .	20 161	20 994	24 091	25 719	25 945	20 451	18 999	Juillet
August . .	20 145	20 993	23 760	25 217	26 004	19 532	18 368	Août

Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis.

74

Jahres- und Monatsende	Gold- reserve Reserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geld- umlauf Total de la circu- lation monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
		in Millionen Dollar — en millions de dollars								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1952	23 186	25 941	210	75	314	37	2 106	28 683	30 433	1952
1953	22 030	26 253	190	72	316	36	2 101	28 968	30 781	1953
1954	21 713	25 945	171	68	311	35	2 144	28 674	30 509	1954
1955										1955
Februar . .	21 716	25 339	169	68	312	35	2 084	28 007	29 817	Février
März . . . .	21 719	25 269	167	68	313	35	2 126	27 978	29 800	Mars
April . . . .	21 671	25 220	165	67	316	35	2 135	27 938	29 769	Avril
Mai . . . . .	21 674	25 419	164	67	320	35	2 161	28 166	30 009	Mai
Juni . . . . .	21 678	25 618	163	67	319	34	2 171	28 372	30 229	Juin
Juli . . . . .	21 682 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	30 157 <sup>1)</sup>	Juillet
August . . .	21 681 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	30 268 <sup>1)</sup>	Août

1) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Goldproduktion — Production d'or

in Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

75

Monat	Total <sup>1)</sup>			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mols
	1952	1953	1954	1954	1955	1954	1955	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar . . .	1 786	1 829	1 811	1 020	1 163	146	143	294	366	Janvier
Februar . .	1 743	1 740	1 766	986	1 109	140	137	311	351	Février
März . . . .	1 809	1 863	1 963	1 071	1 209	154	154	369	371	Mars
April . . . .	1 809	1 834	1 886	1 057	1 191	140	143	357	369	Avril
Mai . . . . .	1 891	1 871	1 969	1 094	1 223	143	151	383	383	Mai
Juni . . . . .	1 809	1 849	2 000	1 094	1 218 <sup>3)</sup>	174		377		Juin
Juli . . . . .	1 926	1 914	2 031	1 126	1 251 <sup>3)</sup>	174		380		Juillet
August . . .	1 880	1 886	2 040	1 137		166		369		Août
September	1 897	1 877	2 006	1 140		146		374		Septembre
Oktober . .	2 017	1 854	2 037	1 157		160		380		Octobre
November	1 854	1 837	2 057	1 163		160		386		Novembre
Dezember .	1 906	1 840	.	1 166		166		386		Décembre
Jahr <sup>2)</sup> . . .	24 700	24 500	.	13 211	.	1 869	.	4 366	.	Année <sup>2)</sup>
Jan.-Mai	9 038	9 137	9 395	5 228	5 895	723	728	1 714	1 840	Janv.-Mai

1) Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S.

2) Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

3) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	Deutschland-West Allemagne occidentale DM.	Frankreich France fr. Fr.	Grossbritannien Grande-Bretagne £	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Fin d'année et de mois
<b>A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales</b>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	—	110 935	505	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1938
1945	70 376	—	570 006	1 380	389 398	1 713	2 781	3 835	27 239	1945
1952	97 190	10 509	2123 514	1 525	1408 842	3 157	4 577	5 122	28 683	1952
1953	100 976	11 547	2310 452	1 620	1490 457	3 360	4 835	5 229	28 968	1953
1954	100 826	12 350	2538 455	1 752	1589 025	3 608	5 087	5 412	28 674	1954
1955										1955
März . . .	104 039	12 477	2583 654	1 696	1486 751	3 556	4 756	5 105	27 978	Mars
April . . .	103 811	12 642	2544 115	1 732	1474 721	3 580	4 857	5 084	27 938	Avril
Mai . . . .	103 096	12 686	2523 444	1 752	1473 549	3 748	4 792	5 073	28 166	Mai
Juni . . . .	105 269	12 832	2629 933	1 783	.	3 666	4 924	5 128	28 372	Juin
Juli . . . .	105 806	13 028	2642 828	1 861	.	3 756	4 735	5 123	.	Juillet
August . . .	104 629	.	2588 468	1 782	.	3 798	4 775	5 131	.	Août
<b>B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales</b>										
Bewertung	1 kg or fin = fr. b. 56 263,7994 3)	1 kg Feingold = DM. 4 726,16 3)	1 kg or fin = ffr. 393 396,50 3)	1 Unze fein = sh. 250 3)	1 kg or fin = L. 21 381,227 3)	1 kg Feingold = Fl. 4 250,00 3)	1 kg Feingold = Kr. 5 821,29 3)	1 kg Feingold = Fr. 4 869,80 3)	1 kg Feingold = \$ 1 125,276 3)	Evaluation
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	—	87 265	326	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1938
1945	31 383	—	129 817	610	463	713	2 024	5 807	20 083	1945
1952	35 295	587	200 187	659	4 224	2 061	954	6 104	23 252	1952
1953	38 787	1 368	201 282	899	4 224	2 792	1 130	6 312	22 091	1953
1954	38 911	2 630	201 282	986	4 227	3 015	1 370	6 549	21 793	1954
1955										1955
März . . . .	41 203	2 998	201 282	953	4 227	3 023	1 370	6 485	21 763	Mars
April . . . .	41 938	3 033	201 282	959	4 227	3 030	1 335	6 461	21 724	Avril
Mai . . . . .	42 390	3 106	201 282	959	4 227	3 046	1 361	6 375	21 727	Mai
Juni . . . . .	41 936	3 182	201 282	957	4 227	3 046	1 365	6 426	21 730 <sup>3)</sup>	Juin
Juli . . . . .	42 236	3 258	201 282	909	4 227	3 046	1 365	6 469	21 734 <sup>3)</sup>	Juillet
August . . .	42 518	.	201 282	878	.	3 046	1 365	6 493	.	Août
<b>C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes</b>										
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	—	2 159,8	2 385,8	171,9	883,6	238,3	623,0	12 896,4	1938
1945	636,3	—	968,6	.	21,6	240,0	428,3	1 192,5	17 847,3	1945
1952	627,3	124,2	508,9	.	197,6	484,9	163,9	1 253,4	20 663,4	1952
1953	689,4	289,5	511,7	.	197,6	656,9	194,1	1 296,2	19 631,6	1953
1954	691,6	556,5	511,7	.	197,7	709,4	235,3	1 344,8	19 366,8	1954
1955										1955
März . . . .	732,3	634,3	511,7	.	197,7	711,3	235,3	1 331,7	19 340,1	Mars
April . . . .	745,4	641,7	511,7	.	197,7	712,9	229,3	1 326,7	19 305,5	Avril
Mai . . . . .	753,4	657,2	511,7	.	197,7	716,7	233,8	1 309,1	19 308,2	Mai
Juni . . . . .	745,3	673,3	511,7	.	197,7	716,7	234,5	1 319,8	19 310,8 <sup>3)</sup>	Juin
Juli . . . . .	750,7	689,4	511,7	.	197,7	716,7	234,5	1 328,4	19 314,4 <sup>3)</sup>	Juillet
August . . .	755,7	.	511,7	.	.	716,7	234,5	1 333,3	.	Août

1) Noten der Banca d'Italia, Staatsscheine und bis Ende 1951 Am-Lire. — Billets de la Banque d'Italie, billets d'Etat et, jusqu'à fin 1951, am-lires.  
2) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.  
3) Offizieller Ankaufspreis. — Prix officiel d'achat.  
4) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.  
5) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.  
6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254,— Fl., der Goldbestand im Ausland zu 4 233,— und 4 265,— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254,— fl. et l'or à l'étranger à 4 233,— et 4 265,— fl. le kg de fin.  
7) Vom 13. Juli 1946 bis 19. September 1949: 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949: 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.  
8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; seither 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.  
9) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.



**Internationaler Zahlungsverkehr der Schweiz über die Europäische Zahlungsunion**

**Règlements internationaux de la Suisse par l'Union européenne de paiements**

in Tausend Franken — en milliers de francs

77

**A. Mit der EZU verrechnete Überschüsse (+) und Defizite (−) der Schweiz**

**Excédents (+) et déficits (−) de la Suisse réglés par l'UEP**

Jahr Quartal Monat	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Deutschland- West Allemagne occidentale	Frankreich France	Griechenland Grèce	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Année trimestre mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1950								1950
Nov./Dez. <sup>1)</sup>	+ 79 652	+ 14 907	− 91 348	− 10 640	− 2 624	− 37 775	− 1 099	Nov./Déc. <sup>1)</sup>
1951	+ 189 226	+ 25 825	− 341 651	+ 102 148	+ 4 148	+ 506 237	+ 2 845	1951
1952	+ 208 092	+ 35 910	− 486 981	− 116 284	+ 2 818	+ 344 935	+ 34 955	1952
1953 <sup>2)</sup>	+ 94 899	+ 25 227	− 71 071	+ 70 551	+ 4 959	+ 213 700	+ 55 819	1953 <sup>2)</sup>
1954	+ 12 777	+ 133 870	− 9 406	+ 173 697	+ 6 856	+ 89 153	− 143 516	1954
1955								1955
1. Quartal	− 4 740	− 4 343	− 8 925	− 41 428	+ 1 938	− 5 672	− 29 538	1er trim.
2. „	− 481	+ 1 400	− 19 984	− 71 653	+ 3 485	− 49 841	− 33 102	2me „
Juli . . .	+ 1 452	+ 2 720	− 17 657	− 342	+ 1 521	+ 66 248	− 201 290	Juillet
August <sup>2)</sup>	+ 297	+ 6 681	+ 494	− 459	+ 1 291	+ 35 551	− 6 660	Août <sup>2)</sup>
Total . . . . .	+ 581 174	+ 242 197	− 1 046 529	+ 105 590	+ 24 392	+ 1 162 536	− 321 586	Total
	Niederlande Pays-Bas	Norwegen Norvège	Oesterreich Autriche	Portugal	Schweden Suède	Türkei Turquie	Total	
	10	11	12	13	14	15	16	
1950								1950
Nov./Dez. <sup>1)</sup>	− 15 739	+ 3 431	− 656	+ 134	+ 3 387	+ 3 416	− 54 954	Nov./Déc. <sup>1)</sup>
1951	+ 45 122	+ 30 759	+ 5 182	+ 20 292	+ 51 423	+ 30 967	+ 672 523	1951
1952	+ 689	+ 35 159	− 10 687	+ 35 074	+ 59 128	+ 37 650	+ 180 458	1952
1953 <sup>2)</sup>	+ 48 508	+ 40 291	− 6 678	+ 30 557	+ 35 656	+ 6 568	+ 548 986	1953 <sup>2)</sup>
1954	+ 28 226	+ 6 598	+ 3 713	+ 39 937	+ 10 342	+ 6 761	+ 359 008	1954
1955								1955
1. Quartal	− 7 149	+ 44	+ 1 386	+ 10 176	+ 1 355	+ 5 649	− 81 247	1er trim.
2. „	+ 459	+ 1 915	− 3 293	+ 17 652	+ 1 286	− 887	− 153 044	2me „
Juli . . .	+ 3 393	+ 1 780	− 2 243	+ 6 910	—	− 1 443	− 138 951	Juillet
August <sup>2)</sup>	+ 1 614	+ 276	− 774	+ 3 808	—	+ 249	+ 42 368	Août <sup>2)</sup>
Total . . . . .	+ 105 123	+ 120 253	− 14 050	+ 164 540	+ 162 577	+ 88 930	+ 1 375 147	Total

**B. Verbuchung der Überschüsse und Defizite — Règlement comptable des excédents et déficits**

Jahres- ende Monate	Rückzahlungen laut Konsoli- dierungsabkommen	Kumulative Überschüsse (+) oder Defizite (−)	Begleichung durch Kredite	Gold-Zahlung EZU	Benützung in % — Utilisation en %		Fin d'année Mois
	Remboursements selon accords de consolidation	Excédents (+) ou déficits (−) cumulatifs	Règlement par des prêts	Versement d'or UEP	der Quote du quota (2 623,7 Mio Fr.) <sup>3)</sup>	der Rallonge de la rallonge (1 093,2 Mio Fr.) <sup>3)</sup>	
17	18	19	20	21	22	23	24
1950	.	− 54 954	.	+ 54 954	− 5,0	.	1950
1951	.	+ 620 608 <sup>5)</sup>	− 419 625	− 200 983	+ 56,8	.	1951
1952	.	+ 811 504 <sup>6)</sup>	− 515 075	− 296 429	+ 74,2	.	1952
1953	.	+ 1 377 290 <sup>7)</sup>	− 797 965	− 579 325	+ 100,0	+ 52,0	1953
1954							1954
Sept.	− 138 999	+ 1 455 082 <sup>8)</sup>	− 727 541	− 852 839	+ 100,0	+ 26,2	Sept.
Dez.	− 152 279	+ 1 465 900 <sup>9)</sup>	− 732 950	− 871 529	+ 100,0	+ 28,2	Déc.
1955							1955
Jan.	− 155 423	+ 1 316 105 <sup>9)</sup>	− 658 052	− 907 780	+ 100,0	+ 0,8	Janv.
Febr.	− 158 572	+ 1 297 477 <sup>9)</sup>	− 648 738	− 901 619	+ 98,9	—	Févr.
März	− 164 628	+ 1 251 947 <sup>9)</sup>	− 625 974	− 884 910	+ 95,4	—	Mars
April	− 167 776	+ 1 202 464 <sup>9)</sup>	− 601 232	− 863 313	+ 91,7	—	Avril
Mai	− 170 920	+ 1 122 625 <sup>9)</sup>	− 561 313	− 826 542	+ 85,6	—	Mai
Juni	− 176 981	+ 1 082 938 <sup>10)</sup>	− 541 469	− 812 759	+ 82,6	—	Juin
Juli	− 180 134	+ 937 682 <sup>10)</sup>	− 468 841	− 743 283	+ 71,5	—	Juil.
Aug.	− 183 278	+ 1 905 150 <sup>10)</sup>	− 476 288	− 775 060	+ 72,6	—	Août

<sup>1)</sup> Einschliesslich die Rückzahlung schweizerischer Schulden per 31. Oktober 1950; die Rückzahlung schweizerischer Guthaben per 31. Oktober 1950 erfolgt in monatlichen Raten. — Y compris le paiement des dettes suisses au 31 octobre 1950; le remboursement des soldes créditeurs de la Suisse au 31 octobre 1950 s'effectue par acomptes mensuels.

<sup>2)</sup> Am 18. Mai 1953 Aufnahme der Devisenarbitrage mit Belgien, Dänemark, Deutschland-West, Frankreich, Grossbritannien, den Niederlanden und Schweden, am 14. Dezember 1953 mit Norwegen und am 22. August 1955 mit Italien. — Le 18 mai 1953, reprise de l'arbitrage des devises avec la Belgique, le Danemark, l'Allemagne occidentale, la France, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas et la Suède, le 14 décembre 1953 avec la Norvège et le 22 août 1955 avec l'Italie.

<sup>3)</sup> Bis Juni 1954: 1 093,2 Mio Fr., bis Juli 1955: 1 311,8 Mio Fr. — Jusqu'en juin 1954: 1 093,2 millions de fr., jusqu'en juillet 1955: 1 311,8 millions de fr.

<sup>4)</sup> Bis Juli 1955: 546,6 Mio Fr. — Jusqu'en juillet 1955: 546,6 millions de fr.

<sup>5)</sup> Einschliesslich Zins: — Y compris les intérêts;

<sup>6)</sup> 3 039 000 Fr. <sup>7)</sup> 13 477 000 Fr. <sup>8)</sup> 30 277 000 Fr. <sup>9)</sup> 41 008 000 Fr. <sup>10)</sup> 59 479 000 Fr.

**Gebundener Zahlungsverkehr der Schweiz**  
in Tausend Franken

78

A. Zentralisierter Verkehr									
Juli 1955 — Juillet 1955									
Länder	Verfügbare Mittel Anfang Juli 1955	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr	Verfügbare Mittel Ende Juli 1955
	Disponibilités début juillet 1955	Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total		Autre trafic 1)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Bulgarien . . . . .	2 664	495	21	516	446	655	1 101	- 36	2 043
Finnland . . . . .	7 949	3 756	806	4 562	1 909	554	2 463	—	10 048
Griechenland <sup>2)</sup> . . . . .	- 376	315	176	491	1 845	363	2 208	1 417	- 676
Jugoslawien . . . . .	4 452	4 083	342	4 425	4 593	613	5 206	1 690	5 361
Polen . . . . .	343	2 671	95	2 766	2 508	483	2 991	244	362
Portugal <sup>2)</sup> . . . . .	- 3 373	1 386	130	1 516	6 764	2 543	9 307	6 274	- 4 890
Rumänien . . . . .	2 552	586	112	698	383	148	531	—	2 719
Spanien . . . . .	- 410	2 987	838	3 825	6 109	1 395	7 504	—	- 4 089
Tschechoslowakei . . . . .	2 906	4 355	148	4 503	3 876	1 063	4 939	—	2 470
Türkei <sup>2)</sup> . . . . .	4 236	3 110	139	3 249	454	430	884	- 1 850	4 751
Ungarn . . . . .	2 616	2 587	203	2 790	880	2 428	3 308	- 1 802	296
Uruguay . . . . .	11 174	1 280	—	1 280	862	5	867	- 119	11 468
<b>Zentr. Verkehr . . . . .</b>	<b>34 733</b>	<b>27 611</b>	<b>3 010</b>	<b>30 621</b>	<b>30 629</b>	<b>10 680</b>	<b>41 309</b>	<b>5 818</b>	<b>29 863</b>
B. Dezentralisierter Verkehr									
Ägypten . . . . .	- 725	3 220	458	3 678	4 113	2 443	6 556	44	- 3 559
Argentinien . . . . .	96 728	338	358	696	4 425	608	5 033	—	92 391
Belgien <sup>2)</sup> . . . . .	15 511	20 206	5 105	25 311	19 158	18 439	37 597	14 048	17 273
Dänemark <sup>2)</sup> . . . . .	6 374	3 518	1 421	4 939	5 163	3 616	8 779	633	3 167
Deutschland-Ost . . . . .	2 047	3 644	281	3 925	3 831	164	3 995	—	1 977
Deutschland-West <sup>2)</sup> . . . . .	47 263	116 399	36 613	153 012	62 763	47 806	110 569	- 41 999	47 707
Frankreich <sup>2)</sup> . . . . .	92 922	69 889	21 612	91 501	33 962	36 928	70 890	- 23 356	90 177
Grossbritannien <sup>2)</sup> . . . . .	- 22 601	48 673	8 714	57 387	76 906	55 991	132 897	1 040	- 97 071
Iran . . . . .	1 699	1 249	96	1 345	703	83	786	—	2 258
Italien <sup>2)</sup> . . . . .	24 111	44 036	208 638 <sup>3)</sup>	252 674	29 916	15 369	45 285	- 15 637	215 863
Niederlande <sup>2)</sup> . . . . .	- 5 142	25 666	5 525	31 191	16 250	12 511	28 761	6 305	3 593
Norwegen <sup>2)</sup> . . . . .	3 964	720	869	1 589	3 194	1 356	4 550	2 564	3 567
Österreich <sup>2)</sup> . . . . .	15 553	11 601	5 210	16 811	9 654	3 018	12 672	- 5 500	14 192
Schweden <sup>2)</sup> . . . . .	6 984	6 430	1 640	8 070	11 661	5 699	17 360	7 787	5 481
<b>Dezentr. Verkehr . . . . .</b>	<b>284 688</b>	<b>355 589</b>	<b>296 540</b>	<b>652 129</b>	<b>281 699</b>	<b>204 031</b>	<b>485 730</b>	<b>- 54 071</b>	<b>397 016</b>
C. Zentralisierter und dezentralisierter Verkehr									
<b>Total . . . . .</b>	<b>319 421</b>	<b>383 200</b>	<b>299 550</b>	<b>682 750</b>	<b>312 328</b>	<b>214 711</b>	<b>527 039</b>	<b>- 48 253</b>	<b>426 879</b>
<b>E. Z. U. <sup>2)</sup> . . . . .</b>	<b>185 426</b>	<b>351 949</b>	<b>295 792</b>	<b>647 741</b>	<b>277 690</b>	<b>204 069</b>	<b>481 759</b>	<b>- 48 274</b>	<b>303 134</b>
<p><sup>1)</sup> Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.</p> <p><sup>2)</sup> Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.</p> <p><sup>3)</sup> Davon 200 Millionen Franken Kredit der SBB an die italienischen Staatsbahnen.</p>									

**Service réglementé des paiements de la Suisse**  
en milliers de francs

78

**A. Trafic centralisé**

Januar-Juli 1955 — Janvier-Juillet 1955

Verfügbare Mittel Anfang Jan. 1955 Disponibilités début janv. 1955	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende Juli 1955 Disponibilités à fin juillet 1955	Pays
	Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
2 905	4 728	156	4 884	2 189	3 322	5 511	- 235	2 043	Bulgarie
5 540	19 032	2 602	21 634	13 529	3 597	17 126	—	10 048	Finlande
2 484	6 619	1 175	7 794	12 225	2 310	14 535	3 581	- 676	Grèce <sup>2)</sup>
6 024	23 940	2 155	26 095	16 501	6 346	22 847	- 3 911	5 361	Yougoslavie
387	18 464	1 077	19 541	14 628	4 090	18 718	- 848	362	Pologne
- 2 476	7 702	1 959	9 661	36 133	7 898	44 031	31 956	- 4 890	Portugal <sup>2)</sup>
926	5 931	853	6 784	3 721	1 270	4 991	—	2 719	Roumanie
9 710	30 449	9 807	40 256	45 212	8 843	54 055	—	- 4 089	Espagne
—	34 648	1 753	36 401	20 722	8 680	29 402	- 4 529	2 470	Tchécoslovaquie
6 585	12 544	2 744	15 288	14 433	6 061	20 494	3 372	4 751	Turquie <sup>2)</sup>
374	12 736	3 110	15 846	8 465	3 739	12 204	- 3 720	296	Hongrie
10 386	9 262	18	9 280	7 266	45	7 311	- 887	11 468	Uruguay
42 845	186 055	27 409	213 464	195 024	56 201	251 225	24 779	29 863	Trafic centralisé

**B. Trafic décentralisé**

- 4 098	29 391	3 788	33 179	24 776	8 378	33 154	514	- 3 559	Egypte
117 415	14 321	2 768	17 089	37 867	4 246	42 113	—	92 391	Argentine
19 068	137 854	48 045	185 899	152 090	101 028	253 118	65 424	17 273	Belgique <sup>2)</sup>
6 534	38 991	6 859	45 850	46 728	15 620	62 348	13 131	3 167	Danemark <sup>2)</sup>
983	15 017	1 043	16 060	14 036	1 130	15 166	100	1 977	Allemagne or.
40 924	793 773	160 433	954 206	389 787	305 606	695 393	-252 030	47 707	Allemagne occ. <sup>2)</sup>
84 830	459 898	247 486	707 384	250 083	211 657	461 740	-240 297	90 177	France <sup>2)</sup>
34 915	429 603	72 677	502 280	489 877	250 493	740 370	106 104	- 97 071	Grande-Bretagne <sup>2)</sup>
1 674	9 031	318	9 349	7 989	853	8 842	77	2 258	Iran
9 301	287 385	281 868 <sup>3)</sup>	569 253	215 822	87 411	303 233	- 59 458	215 863	Italie <sup>2)</sup>
19 222	151 013	46 117	197 130	132 701	76 746	209 447	- 3 312	3 593	Pays-Bas <sup>2)</sup>
2 096	8 643	5 834	14 477	28 462	9 189	37 651	24 645	3 567	Norvège <sup>2)</sup>
12 183	72 275	26 330	98 605	69 963	27 145	97 108	512	14 192	Autriche <sup>2)</sup>
6 097	48 940	13 387	62 327	99 995	27 765	127 760	64 817	5 481	Suède <sup>2)</sup>
351 144	2 496 135	916 953	3 413 088	1 960 176	1 127 267	3 087 443	-279 773	397 016	Trafic décentralisé

**C. Trafic centralisé et décentralisé**

393 989	2 682 190	944 362	3 626 552	2 155 200	1 183 468	3 338 668	-254 994	426 879	Total
241 763	2 455 240	914 914	3 370 154	1 938 299	1 128 929	3 067 228	-241 555	303 134	U. E. P. <sup>2)</sup>

1) Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

2) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

3) Y compris un crédit de 200 millions de francs accordé par les CFF aux Chemins de fer de l'Etat italien.

**Europäische Zahlungsunion — Union européenne de paiements**

in Millionen Rechnungseinheiten (bzw. Dollars) — en millions d'unités de comptes (resp. dollars)

79

**A. Rechnungsposition am 31. Juli 1955 — Position comptable au 31 juillet 1955**

Mitgliedstaaten	Kumulative Netto-Überschüsse(+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) nets cumulatifs	Bilaterale Kredit-rückzahlungen Remboursements bilatéraux de crédit	Kumulative Rechnungs-Überschüsse(+) oder Defizite(-) Excédents (+) ou déficits (-) comptables cumulatifs	Kredite Prêts	Total der EZU-Gold- oder Dollar-Zahlungen Total des paiements en or ou dollars par l'UEP	Quoten Quotas	Aus-nützung der Quoten in % Utilisa-tion des quotas en %	Pays-membres
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Belgien / Lux.	+ 768,6	+ 77,4	+ 325,4	+ 162,7	+ 222,0	403	80,7	Belgique/ Lux.
Dänemark	- 231,8	- 24,7	- 242,0	- 121,0	- 91,1	234	100,0 <sup>2)</sup>	Danemark
Deutschland-West . . .	+ 1 457,7	+ 140,6	+ 1 075,0	+ 537,5	+ 791,5	600	100,0 <sup>2)</sup>	Allemagne occ.
Frankreich . . . . .	- 856,1	- 85,2	- 293,6	- 146,8	- 288,0 <sup>1)</sup>	624	47,1	France
Griechenland	- 314,4	—	- 45,5	—	- 45,5	—	—	Grèce
Gross-britannien . . . . .	- 376,4	- 169,8	- 576,7	- 288,4	- 161,4	1 272	45,3	Gde-Bretagne
Island . . . . .	- 25,2	- 1,8	- 10,3	- 5,1	- 3,1	18	57,2	Islande
Italien . . . . .	- 462,8	- 53,7	- 334,4	- 167,2	- 199,5	246	100,0 <sup>2)</sup>	Italie
Niederlande . . . . .	+ 392,3	+ 41,7	+ 355,2	+ 177,6	+ 203,0	426	83,4	Pays-Bas
Norwegen . . . . .	- 271,3	- 18,7	- 229,5	- 114,7	- 77,4	240	95,6	Norvège
Oesterreich . . . . .	- 85,6	+ 11,8	+ 11,4	+ 5,7	+ 21,9	84	13,6	Autriche
Portugal . . . . .	- 17,2	+ 8,4	- 29,9	- 0,2	- 28,4	84	35,6	Portugal
Schweden . . . . .	+ 56,7	+ 32,8	+ 24,9	+ 12,4	+ 17,2	312	8,0	Suède
Schweiz . . . . .	+ 318,4	+ 41,2	+ 214,4	+ 107,2	+ 170,0	300	71,5	Suisse
Türkei . . . . .	- 350,6	—	- 268,7	- 30,0	- 228,7	60	100,0 <sup>2)</sup>	Turquie

**B. Eröffnungsbilanz und Monatsausweise — Bilan d'ouverture et situations mensuelles**

Bilanzpositionen	Eröffnungsbilanz Bilan d'ouverture 1. 7. 1950	Ende — Fin					Postes du bilan
		Juni Juin 1952	Juni Juin 1953	Juni Juin 1954	Juni Juin 1955	Juli Juillet 1955	
10	11	12	13	14	15	16	17
<b>Aktiven</b>							<b>Actif</b>
Flüssige Mittel . . . . .	350,0	351,2	436,2	413,6	399,4	389,0	Disponibilités
Forderungen aus Anfangs-schulden . . . . .	215,3	—	—	—	—	—	Créances résultant des soldes initiaux débiteurs
Kredite a. Schuldnerländer Anfangsguthaben (Dar-lehen) . . . . .	—	965,4	976,3	923,8	872,3	873,4	Prêts à des débiteurs Soldes initiaux créditeurs (prêts)
Sonstige Aktiven . . . . .	—	1,9	—	—	—	—	Divers
<b>Total</b>	<b>565,3</b>	<b>1 353,5</b>	<b>1 447,4</b>	<b>1 372,5</b>	<b>1 306,7</b>	<b>1 297,4</b>	<b>Total</b>
<b>Passiven</b>							<b>Passif</b>
Kapital . . . . .	286,3	271,6	271,6	271,6	271,6	271,6	Capital
Verpflichtungen aus An-fangsguthaben (Schen-kung) . . . . .	279,0	—	—	—	—	—	Engagements résultant des soldes initiaux cré-diteurs (dons)
Verpflichtungen gegen-über Gläubigerländern	—	1 081,0	1 172,4	1 097,7	1 032,4	1 023,1	Prêts consentis par des créanciers
Sonstige Passiven . . . . .	—	1,0	3,4	3,2	2,7	2,7	Divers
<b>Total</b>	<b>565,3</b>	<b>1 353,5</b>	<b>1 447,4</b>	<b>1 372,5</b>	<b>1 306,7</b>	<b>1 297,4</b>	<b>Total</b>

<sup>1)</sup> Nicht inbegriffen sind die Goldbeträge, die Frankreich vor dem 30. Juni 1954 ausserhalb der Quote bezahlt hat. — Non compris les montants d'or versés par la France avant le 30 juin 1954 au delà de son quota.

<sup>2)</sup> Regelung der die Quoten übersteigenden Überschüsse bzw. Defizite gemäss besonderen Abmachungen. — Règlement selon accords spéciaux des bénéfices, resp. des déficits, dépassant les quotas.

*Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen — Indication des sources*

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources
Ausweise der Notenbanken .....	73, 76	Situations des banques d'émission
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken .....	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales
Bundesblatt .....	33, 34	Feuille fédérale
Die Volkswirtschaft .....	39-41, 44, 58, 59, 65a, 65b	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin .....	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin
International Financial Statistics, Washington ....	17, 71	International Financial Statistics, Washington
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, New York .....	13, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies, New York
Neue Zürcher Zeitung .....	13, 56	Neue Zürcher Zeitung
<b>2. Erhebungsstellen</b>		<b>2. Offices et administrations</b>
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung .....	32	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
Ausländische Notenbanken .....	13, 73, 76	Banques d'émission
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich .....	70	Banque des Règlements Internationaux
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit ....	39-44, 58, 59, 61, 65a, 65b	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich .....	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft ....	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft .....	47	Office fédéral de l'économie électrique
Eidg. Finanzverwaltung .....	37a, 37b	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberzolldirektion .....	48-55	Direction générale des douanes fédérales
Eidg. Preiskontrollstelle .....	56	Service fédéral du contrôle des prix
Eidg. Statistisches Amt .....	46	Bureau fédéral de statistique
Eidg. Steuerverwaltung .....	35, 36, 38a, 38b	Administration fédérale des contributions
Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft, Washington .....	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington
Internationaler Währungsfonds, Washington .....	71	Fonds monétaire international, Washington
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ...	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute .....	67	Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
PTT-Generaldirektion .....	28	Direction générale des PTT
Rheinschiffahrtsamt Basel .....	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle
Schweizerisches Bauernsekretariat .....	62-65b	Secrétariat des paysans suisses
Schweizerische Bundesbahnen .....	31	Chemins de fer fédéraux
Schweizerische Nationalbank .....	1-12b, 16-25, 27a-27c, 29, 30, 77, 79	Banque nationale suisse
Schweizerische Verrechnungsstelle .....	78	Office suisse de compensation
Verband schweizerischer Kantonalbanken .....	10	Union des Banques cantonales suisses
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften .....	26	Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden. Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S.A., Zurich. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640.